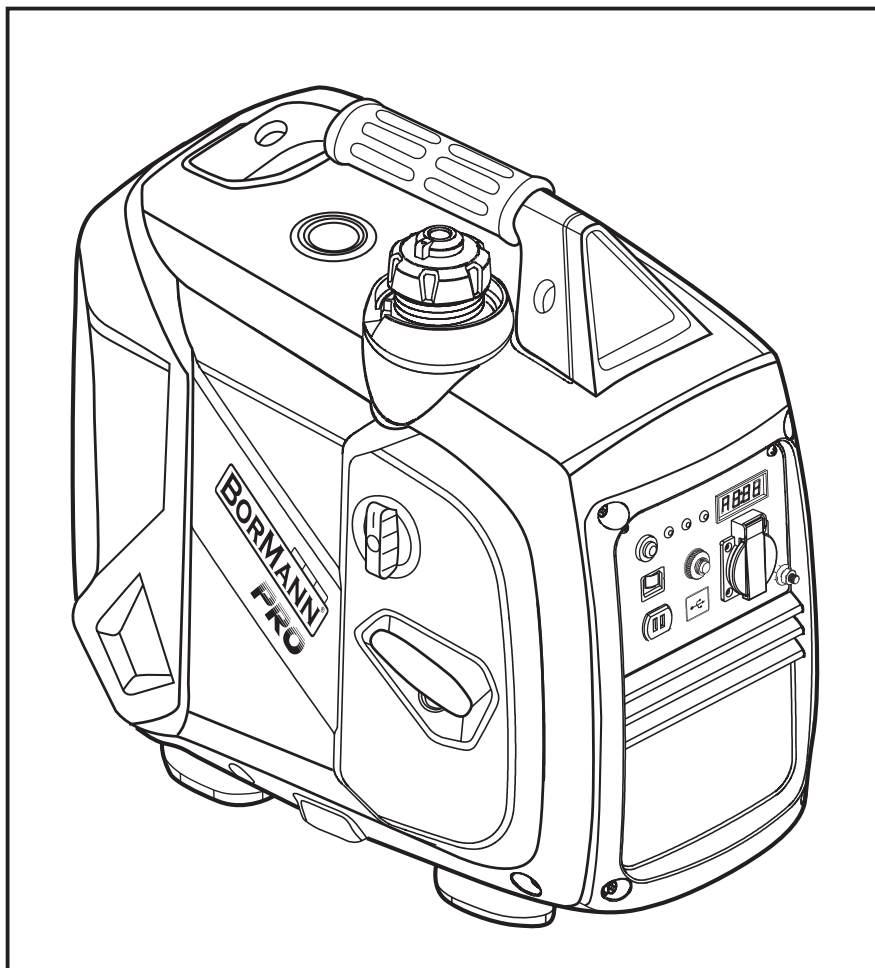


BORMANN *PRO*



BGB2005

082088

EN IT
EL BG
RO HR
HU



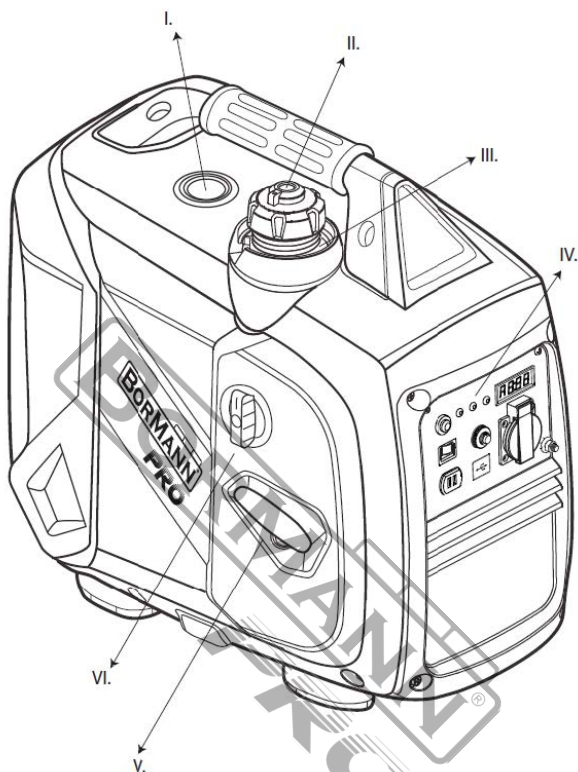
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / KYPIA MEPH / OCHOBHИ
 ЧАСТИ /PIESE PRINCIPALE / FŐ RÉSZEI

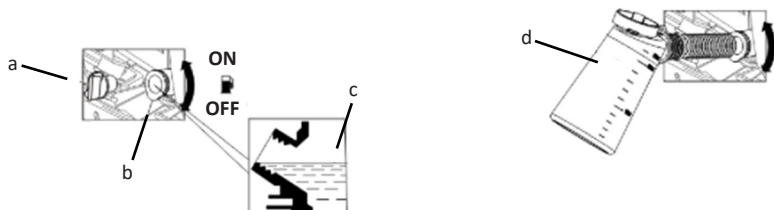
A



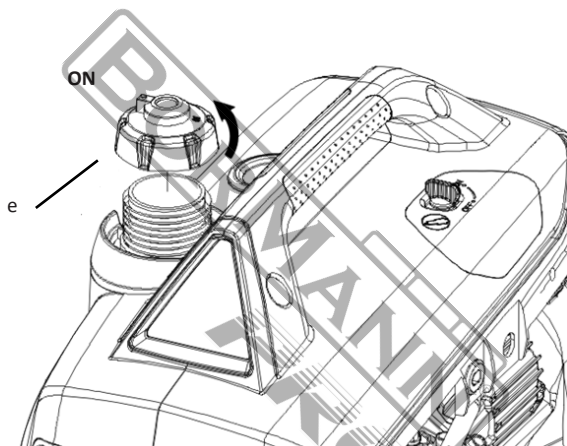
B



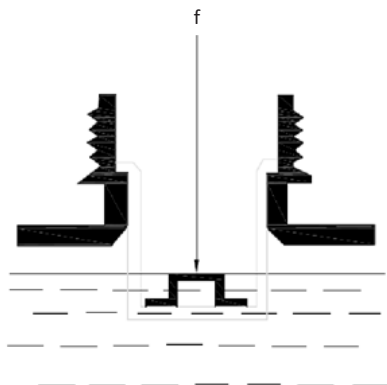
1



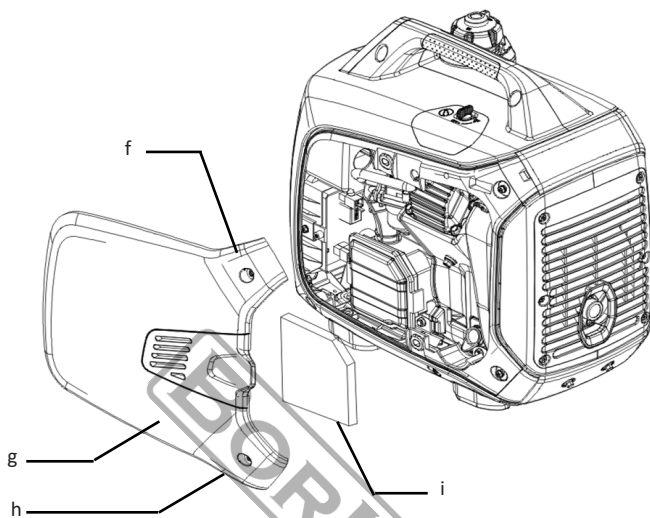
2



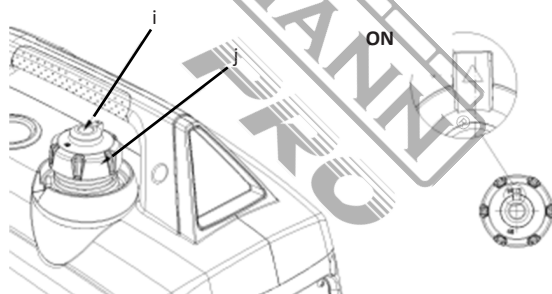
3



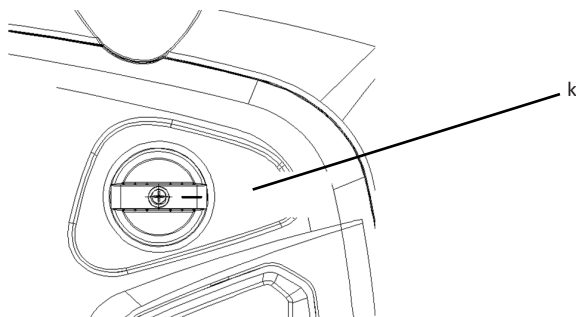
4



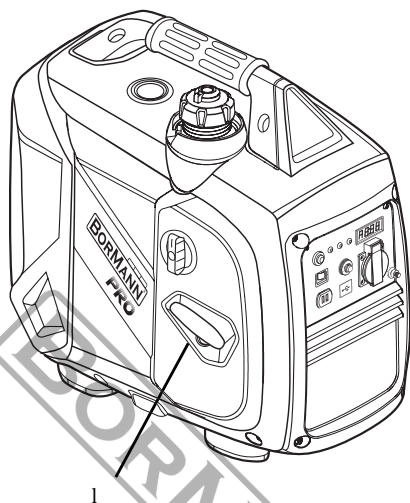
5



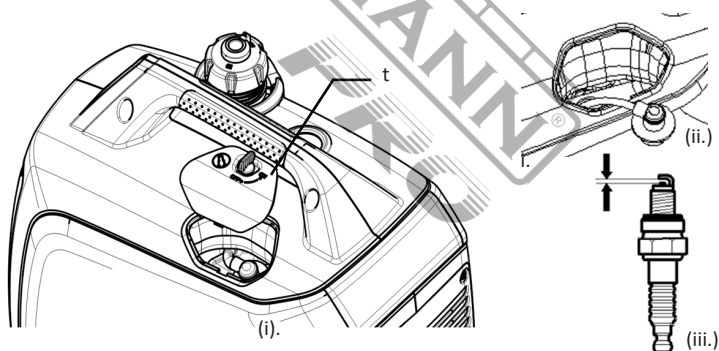
6



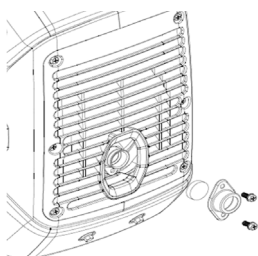
7



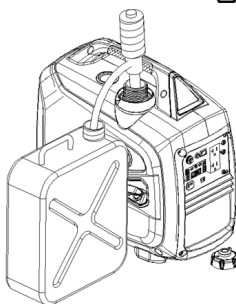
8



9



10



DESCRIPTION / DESCRIZIONE / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/
ОПИСАНИЕ/DESCRIBERE/LEÍRÁS

11



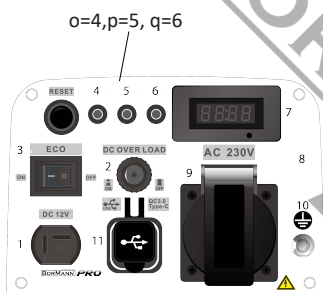
12



m=10

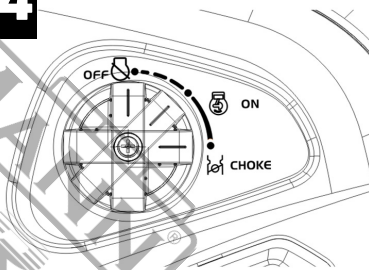
n=1

13

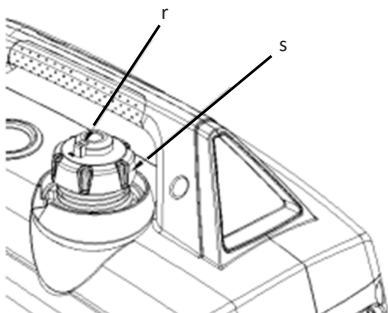


o=4, p=5, q=6

14



15



SAFETY SYMBOLS



Wear hearing protection



Risk of poisoning due to toxic gases. Do not operate the generator in an unventilated area.



Gasoline is extremely flammable. Avoid smoking near fuel. Keep fuel away from flames and sparks.



Do not expose the unit to rain or moisture.



Do not connect the generator directly to the mains supply.



Do not touch the exhaust and other hot surfaces of the unit while it is operating. Burn hazard.

1. SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General safety rules

- Only authorized and trained personnel should operate the generator.
- If the generator is known to be unsafe or shows signs of damage, stick a "Danger" sign on it and only allow it to be operated again once it has been repaired.
- Allow the generator to run for several minutes before connecting any electrical devices.
- Malfunctioning parts must be turned off immediately and removed.
- Prolonged exposure to high noise levels can be hazardous to hearing. Wear hearing protection.
- Turn off all connected electrical devices before stopping the generator.
- Do not overload the generator.
- The exhaust gas emitted by the generator contains poisonous carbon monoxide which can build up to dangerous levels in confined areas.
- Use the generator only outdoors in well-ventilated areas. Always check for spilled fuel and immediately wipe it up before starting the generator.
- Keep your palms, arms, long hair, loose clothes and jewellery away from rotating parts.
- Operators of the generator and all nearby workers must wear protective clothes, gloves and helmets.

Installation, movement and transportation

- The generator must be placed on a firm, level surface.
- The wires, grounding and electricity leakage protection equipment used must conform to the relevant standards and other requirements.
- Ensure that the exhaust pipe or muffler is far away from combustible substances.
- Stand at a safe distance from the generator while it is being lifted.
- Do not sit on the generator or walk and stand on it while it is being transported.

Fire and explosion hazard

- The fuel used by the generator and the gas it emits are combustible.
- Don't store any combustible liquid near the engine.
- Do not smoke, use any tool that produces sparks or perform any other action which can cause the exhaust gas to explode.
- Don't add fuel into the fuel tank while the generator is operating.
- In case of fuel leakage, don't try to start the generator.
- Keep all objects which conduct electricity such as metal tools etc. away from the output sockets so as to avoid an electric hazard.

- Be particularly cautious if a large quantity of unburned gas accumulates in the ventilation system as there is potential danger of explosion. Gas accumulates if the generator is started unsuccessfully repeatedly. Only start the generator once the gas has been vented.

Chemicals

- Don't drink fuel and oil or allow them to come into contact with skin. In case of fuel or oil ingestion, see a doctor immediately. In case of skin contact, you must wash your skin with soap and clean water immediately.
- Don't wear clothes stained with fuel or lubricant.

Refuelling

- Allow the generator to cool for at least 2 minutes before removing the fuel tank cap. Loosen the cap slowly to relieve pressure in the fuel tank. Avoid spilling fuel.
- Do not fill the fuel tank above the upper limit line.
- Do not fill the unit with too much oil. The oil level must be between the upper and lower limit.

Electrical safety

- The generator can only be operated efficiently and safely if it is correctly installed, operated and maintained.
- Always ground the generator before using it.
- The connection of the load must take place carefully.
- Make sure that the generator will be connected to an electric device whose specifications meet local standards for use.
- Don't connect or remove the load while standing in water or damp ground.
- While the generator is operating, do not touch any exposed electrical parts, sockets, or supply leads, especially with metal objects or uninsulated tools.
- The load or power system powered by the generator must be compatible with the characteristics of the generator, and must be within the capacity of the generator.
- Cut off all power sources before performing maintenance.
- Never operate the generator outdoors while it is raining or snowing.
- Never touch the machine with wet hands or electrical shock will occur.

Safety labels

- Maintain all safety labels on the unit clean and readable. If a safety label is no longer readable, have it replaced.

2.1 TECHNICAL DATA

Model	BGB2005
Displacement	79 cc
Rated output	1,8 kW
Max. output	2,0 kW
Fuel tank capacity	4 Lt
Noise level	62 dB (A)
Plugs	AC: 1 x 16A 230V DC: 12V/8.3A 2x USB ports (1x USB-A + 1 x Type-C)
Engine type	OHV, air-cooled, 4-stroke gasoline engine
Other features	Recoil starter
Weight (Net / Gross)	18 kg / 19,5 kg

MAIN PARTS

Note: See page 2, Fig. A

- I. Fuel indicator
- II. Tank cap switch
- III. Fuel tank cap body
- IV. Control panel
- V. Starter handle
- VI. Engine switch

CONTROL PANEL

Note: See page 2, Fig. B

1. DC out socket
2. DC overload protector
3. ECO switch
4. Low oil indicator (Yellow)
5. Failure indicator (Red)
6. Running indicator (Green)
7. Led display
8. Control panel
9. AC output socket
10. Ground protection
11. USB output socket

* The position of buttons, selectors, knobs, outlets, may differ in the actual product control panel (depending on version).

2.2 ECO switch

Energy conservation: When the energy-saving switch is in the energy-saving position, the generator is in the energy-saving state. When disconnecting or using low power, the engine automatically returns to a low speed state, thus reducing engine fuel consumption.

Full speed: When the energy-saving switch is in full-speed position, the engine will remain in a high speed state



- In order to reduce the change of voltage, the energy saving switch should be in the position of "full speed" when the electrical equipment needs a large instantaneous power, or when the generator is connected with the load of the high power apparatus at the same time.
- When using 12 V DC output, put the energy-saving switch in full-speed position.
- "full speed" means that the energy-saving state is off and the engine is always at high speed, which is suitable for the situation where the load of electrical appliances varies greatly.



- In the non-overload state, the output can not be restored by pressing the reset key.
- Each time the engine is started, the number of effective operation times of the protection cut-off switch is 5 times, or the engine needs to be restarted.

3. PRE-OPERATION CHECK

Before using, make sure the generator is on the horizontal floor and do not start the engine.

3.1 Check oil level

Remove the dipstick and wipe it with a clean cotton cloth. Rerotate into the crankcase and remove. Check the oil level. If the oil level is below the oil gauge indicator line, please add oil.

* Observe Fig. 1 at page 3 where a = oil filter cap, b = oil filter hole, c = upper level & d = oil port.



- Do not use 2-stroke oil or detergents-free oil, otherwise the engine life will be shortened.
- Use high-quality 4-stroke oil that meets or exceeds the SJ classification of the American Petroleum Association required by American automakers.
- Select oil suitable viscosity according to the average temperature in your area.

The SAE viscosity grade is depicted in the following table:

(for suggested SAE 15W-40 & SAE 20W-50 and their typical operating temperature ranges)

Environmental temperature	Oil type
- 25°C to + 50°C	15W - 40
- 15°C to + 55°C	20W - 50



- Store and use oil carefully to prevent dirt or dust from falling into the oil. When adding oil, wipe the area around the refueling opening. Do not mix different specifications of oil to prevent negative effects on oil performance.



- Running the engine when the oil level is low can seriously damage the engine.
- The engine oil alarm system automatically shuts off the engine before the oil level is lowered to safety limits. However, in order to avoid inconvenience caused by unexpected shutdown, we recommend that you check the oil level regularly.

3.2 Check fuel level

-Please use unleaded gasoline, 92# or higher level.

-Do not use a mixture of oil and gasoline or dirty gasoline.

-Prevent dirt and water from entering the tank.

-Do not use gasoline containing more than 10% ethanol or gasoline containing methanol, otherwise the engine will be seriously damaged.

- Under certain circumstances, gasoline is extremely flammable and explosive.
- Please refuel in a well-ventilated place and shut down the engine. No pyrotechnics are allowed in the engine refueling area and gasoline storage area.



- Gasoline shall not overflow the tank (the oil level is lower than the red oil level indicator). After refueling, tighten the tank cover.
- After refueling, dry the remaining gasoline with a clean and soft cloth.
- Avoid prolonged, repeated contact with gasoline or inhalation of gasoline vapor.
- Do not allow children to touch gasoline.

* Observe Fig. 2, 3 on page 3, where e = tank cap switch, f = oil, Tank Capacity = 4.0 L.

3.3 Check air cleaner

- Loosen the air cleaner maintenance cover screw and remove the air filter maintenance cover.
- Snap open the air cleaner cover, and remove it.
- Take out the air filter element. If necessary, clean or replace the filter element.

* Observe Fig. 4 on page 4 where f, g, h, i corresponds respectively to f = screw, g = air filter and maintenance cover, g = screw and h = air filter element.



The engine is not allowed to run without an air filter element, otherwise the dirt will enter the engine through the carburetor and cause rapid wear and tear.

4. STARTING THE ENGINE



- Disconnect the electrical equipment from the alternator's AC socket before starting the engine.
- For initial use (long unused, start after gasoline is used up), turn the engine switch knob to "ON" position for 10 to 20 seconds before starting, so that gasoline can enter the engine carburetor.



It is strictly forbidden to use in indoor and closed environment.

- The tank cap switch rotates to "ON" position.

Note: When the generator is being transported, the fuel tank cover switch shall be cranked to the position "OFF".

* Observe Fig. 5, on page 4 where i, j correspond respectively to i = tank cap switch and j = fuel tank cap body.

2. Turn the engine switch knob of the generator to the "CHOKE" position.*

* Observe Fig. 6, on page 4 where k corresponds respectively to k = Choke.

3. Pull out the choke lever completely.

Note: when the engine is hotter or the ambient temperature is higher, the choke lever does not need to be pulled out.

4. Gently pull the start handle until the resistance is felt, and then quickly pull in the direction shown by the arrow in the figure below.

* Observe Fig. 7, on page 5 where l corresponds respectively to l = start handle.



- Pay attention to pull the starting handle, the pull angle should not be too large, to prevent the handle from wearing the housing.
- Do not allow the starting handle to rebound and retract automatically to avoid damage to the shell. Slowly put the starting handle back.

5. When the engine is running, turn the engine switch to the running position.

*always use the starting choke when the engine temperature is low.

5. USING THE GENERATOR



- In order to prevent electric shock due to improper use, the generator shall be grounded.
- As a backup power source, the generator cannot be connected to the grid company's power system.

* Observe Fig. 10, on page 6, where m = ground protection.



- Do not overload the generator.
- Do not connect the generator to the power grid company's household power system, otherwise it may cause people to die from electric shock when they come into contact with the wire; and damage the generator or the household appliances.
- Do not run in parallel with other generators.
- Do not lengthen engine exhaust pipe.
- For extended cables, use flexible cables such as rubber sleeves (compliant with IEC245 or corresponding requirements). Cable length limit: 2.5mm² cable length 60 m; 4.0mm² cable length 100m.
- Keep generators away from other wires and cables, such as distribution networks.



- When using AC power, you can use DC power at the same time.
- If using both AC and DC output sockets, note that the total power does not exceed the sum of AC and DC power.

5.1 DC application

The output voltage of DC socket is 15-20 V. For 12V DC load only.

5.1.1 Start the engine



- When AC power is used, DC power supply can be used.
- Overload of DC may make DC over protector act. Firstly, remove the DC load, wait for a few minutes, and then reset the button of DC protector.

* Observe Fig. 11, on page 6, where n = DC cigarette lighter socket.

5.2 AC application

5.2.1 Start the engine, make sure the AC output light (green) is on.

5.2.2 Turn off the power supply switch and plug the device into the generator's output socket.

5.2.3 In order to obtain the best operation effect and the maximum service life of the generator, the new generator should run for at least 20 hours under 50% load, so that the engine performance can be optimized.



Before connecting the alternator output, make sure the electrical equipment is working properly. If during use, the electrical equipment suddenly stops working or is not working properly, the electrical equipment should be immediately disconnected and the engine is stopped.

5.3 Operation indicator light, fault indicator light

- Under normal operating conditions, the operating indicator (green) light is on.
- If the generator is overloaded, or if the connected electrical equipment is short-circuited, the operating indicator light (green) is extinguished, and the fault indicator (red) is turned on, the output power will be cut off, but the engine will still operate.
- If the fault indicator (red) lights are on, disconnect the electrical equipment first. If the fault indicator (red) is extinguished and the operation indication (green) is on, reconnect the electrical equipment, otherwise shut down the engine and check for malfunction.

* Observe Fig. 12, on page 6, where o, p, q correspond respectively to o = low oil indicator (yellow), p = failure indicator (red), q = running indicator (green).

5.4 Low oil level alarm system

- The low oil level alarm system is designed to prevent engine damage due to insufficient oil in the crankcase. The low oil level alarm system automatically shuts down the engine before the engine oil in the crankshaft box is lowered to safety (the generator engine switch remains "on").
- After the low oil level alarm system shuts down the engine, if you start the engine again, the low oil alarm indicator (yellow) lights up and the engine cannot run. If this happens, please fill in the oil.

6. STOPPING THE ENGINE

To stop the engine in an emergency, turn the Engine Switch to the "OFF" position

1. Switch off the connected electrical appliances, and pull out the generator output plug.

2. Turn the Engine Switch to the "OFF" position (* Observe Fig. 13, on page 6)

3. After the engine has cooled down completely, turn the fuel tank cap switch counterclockwise to the "OFF" position (* Observe Fig. 14, on page 6 where r, s corresponds respectively to r = tank cap switch & s = fuel tank cap body).



Be sure the fuel tank cap switch and Engine Switch locate the "OFF" position, when stopping, transporting and storing the generator.

7. MAINTENANCE

The purpose of maintenance and periodic maintenance is to keep the generator in the best operating condition.



Stop the engine before performing any maintenance. If the engine must run, be sure the area is well ventilated because of the exhaust contains poisonous carbon monoxide gas.



To ensure the quality, please use our original spare parts or the same quality parts when replacing damaged parts.

Regular Service Period (3) /Item		Each use	First month or 10 hrs	Every 3 months or 5 hrs.	Every 6 months or 60 hrs	Every 2 years or 200 hrs
Engine Oil	Check level	●			⊗	
	Replace				●	
Air cleaner	Check	●				
	Clean			● (1)		
Spark plug	Check-adjust			●		
	Replace					●
Spark collector	Clean				●	
Valve clearance	Check-adjust					● (2)
Fuel tank & filter	Clean				●	
Cylinder	Clean	After every 300 hrs (2)				
Fuel line	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)				

- (1) Maintenance more frequently when used in dusty areas.
- (2) The maintenance items in this part need professional maintenance tools and skills.
- (3) If it is used commercially, the maintenance frequency can be increased due to long-term use.

7.1 Change oil

When the engine shuts down, the oil should be removed quickly and completely.

1. Loosen the air filter maintenance cover screw and remove the air filter maintenance cover.
2. Take out the dipstick
3. Drain out dirty oil.
4. Refill the recommended oil and check the oil level.
5. Re-install the air filter maintenance cover and tighten the dipstick.

* Observe Fig. 4, on page 4 where f, g, h correspond respectively to f = screw, g = air filter and oil maintenance cover, h = screw & Fig. 1 on page 2 where a, b, c, d correspond respectively to a = oil filler cap, b = oil filler hole, c = upper level, d = oil port.



For conforming to the environment requirement, the used oil will be put into a sealed container and then be transported to the service station for recycle. Do not throw it into the trash or pour it on the ground.

7.2 Air cleaner

A dirty air cleaner will restrict air flow into the carburetor. Please clean and maintain the air cleaner regularly to prevent carburetor from breaking down. If generators are often used in high dust areas, they need to be maintained more frequently.



Do not use gasoline or low ignition point solvents for cleaning. They are flammable and explosive under certain conditions.



Never run the generator without air cleaner, or this will result in engine abrasion rapidly.

- A. Loosen the maintenance cover screws and remove the maintenance cover.
- B. Snap open the air cleaner cover, and remove it.
- C. Take out the air cleaner element, and clean it with non-flammable or high flash point solvent (for example, kerosene, motorcycle engine oil), then dry it.
- D. Clean the filter element with clean oil and squeeze out the redundant oil.
- E. Re-install the Air Cleaner element and cover
- F. Re-install the maintenance cover, and tighten the screws.

* Observe Fig. 4, on page 4 where f, g, h, i correspond respectively to f = screw, g = air filter and oil maintenance cover, h = screw, i = filter element.

7.3 Spark plug

In order to ensure normal engine operation, spark plug clearance must be appropriate, spark plug no carbon.

- 7.3.1 Remove the spark plug maintenance cover (*Observe Fig. 8i & Fig. 8ii, page 5 where t corresponds respectively to t = Spark plug maintenance cover.)
- 7.3.2 Take off the spark plug cap.
- 7.3.3 Take off the spark plug with the spark plug spanner.
- 7.3.4 Visual inspection the spark plug. Change a new one if its insulator cracked or chipped. Clean it with a wire brush if the spark plug is reused.
- 7.3.5 Measure the spark plug gap with a standard gauge. The normal value should be 0,60 -0,70 (0,024 - 0,028 in)

(*Observe Fig. 8iii, on page 5 where the spark plug gap is depicted.)

The Spark Plug must be securely tightened. Tightening in wrong way will cause Spark Plug hot, even damage the engine. Never use a spark plug with an improper heat range.



- (1) Install the Spark Plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
- (2) A new Spark plug ,by hand ,should be tightened 1/2 turn with a spanner, and press the washer. A used Spark plug should be tightened 1/8 to 1/4 turn with spanner.
- (3) Re-install the spark plug cap .
- (4) Re-install the spark plug maintenance cover, and tighten the screws.

7.4 Spark collector

The spark collector must be maintained for every 100 hours of engine operation.

7.4.1 When the muffler is cooled, loosen the screws from the muffler outlet and take off the spark collector.

7.4.2 Use a brush to clean the carbon deposits on the spark collector. If the spark collector is damaged, and replace it.

7.4.3 Re-install the spark collector. (Observe Fig. 9, on page 5).

8. TRANSPORTING/STORING

Avoid fuel spilling during transporting or temporary storing, both the engine switch and the fuel cap vent leveler should turn to "OFF" position, and the generator should place in normal operating position. After the engine is completely cooled, turn the tank cap switch counterclockwise to the "OFF" position.



When transporting the generator:

- Do not overfill the fuel tank. (No residual fuel on the neck of tank)
- Do not use the generator on the transport vehicle. The generator should be removed from the car. The generator should be used under a good ventilated condition.
- Avoid exposing directly in the sunshine
- When the generator place in the enclosed transport vehicle for a long time. The high temperature inside the vehicle could cause fuel to vaporize resulting in a possible explosion. The generator must not be transported a long time on rough road. If you have to drive on a road like this, drain off the gasoline and oil beforehand.
- Storage for a long period: Make sure the storage area is without excessive humidity and dust.
- Drain out of gasoline:



Gasoline is explosive and flammable in the specified condition. Fireworks are strictly prohibited near gasoline.

- A. Drain out the gasoline in the fuel tank, storing into the suitable containers.
- B. Turn the engine switch to "ON" position, and loosen the carburetor drain screw to discharge gasoline inside of the suitable containers.
- C. Take off the Spark Plug cap, pull the Starter handle three or four times, discharge the gasoline from the fuel pipe and carburetor.
- D. Turn the engine switch to "OFF" position, and tighten the drain screw of carburetor.
- E. Re-install the Spark Plug cap.

- Change the engine oil.

- Remove the spark plug, and fill 10-20ml clean engine oil into the cylinder. Slowly pull up the handle and run the engine for several revolutions to evenly distribute the oil, and then reinstall the spark plug.

- Pull the starter handle slowly till resistance is felt. At this point, the piston is coming up on its compression stroke and both the intake and exhaust valves are closed. In this position, it helps to protect the engine from internal corrosion.

9. Troubleshooting

Engine does not start	No gasoline in the fuel tank	Fill with gasoline
	The engine knob not in the "ON" position	Turn the knob to the "ON" position
	The fuel tank cap switch not turned to the "ON" position	Turn the switch to the "ON" position
	The engine knob is not in the "CHOKE" position	Turn the knob to the "CHOKE" position
	The engine does not have adequate lubricating oil	Fill with the recommended amount of lubricating oil.
	No ignition in the spark plug.	Clean the impurities around the spark plug, keep it dry, and adjust the spark plug gap. Replace the spark plug with a new one if necessary.
	The engine cannot be started in any case.	Contact the after sales services department of the company.
The equipment connected to the generator cannot be started	The output indicator is not ON	<ul style="list-style-type: none"> - If the overload indicator is not ON, contact the after sales service department of the company - if the overload indicator is ON : <ul style="list-style-type: none"> a. Check whether the electrical equipment is faulty, and if not, contact the after sales department of the company. b. If the equipment is faulty, stop the engine, replace or repair the equipment. Stop and restart the engine.
	The output indicator is ON	<ul style="list-style-type: none"> a. Check whether the electrical equipment is faulty, and if not, contact the after sales department of the company. b. If the equipment is faulty, stop the engine, replace or repair the equipment. Stop and restart the engine.
No current in DC socket	Check whether the load is working	If the load is not working, replace the load
	If the load is working, check whether the DC circuit protection is ON	If the DC circuit protection is not ON, contact the after sales service department
	If the DC circuit protection is ON and the load is working.	Press the DC circuit protection switch to turn it on.

10. ENVIRONMENTAL CORRECTION

1) Environmental Correction

Rated power output stand. conditions: Altitude=0 m, Ambient temperature=25 °C, Relative humidity: 30%

Factor of environment correction:

Altitude (m)	Ambient temperature °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56

- Relative humidity 60% , Correction Factor C - 0.01
- Relative humidity 80% , Correction Factor C - 0.02
- Relative humidity 90% , Correction Factor C - 0.03
- Relative humidity 100% , Correction Factor C - 0.04

For example: Rated power: 1.6 kW, Altitude: 1000m, Ambient temperature: 35°C, Relative humidity: 80%

Rated Output Power: $P = P_n * (C - 0.02) = 1.6 * (0.82 - 0.02) = 1.28 \text{ kW}$

11. ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the product has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φορέστε ωτοασπίδες



Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω τοξικών αερίων. Μην λειτουργείτε την γεννήτρια σε μη αεριζόμενο χώρο.



Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα. Κρατήστε τα καύσιμα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.



Μην εκθέτετε την γεννήτρια σε βροχή ή υγρασία.



Μη συνδέετε την γεννήτρια απευθείας στην παροχή ρεύματος.



Μη αγγίζετε την εξάτμιση και άλλες καυτές επιφάνειες της γεννήτριας ενώ αυτή λειτουργεί. Κίνδυνος εγκαυματος.

1. Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά στη γεννήτρια σωματική βλάβη και/ή ζημιά στην περιουσία. Αποθηκεύστε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Μόνο εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να χειρίζεται τη γεννήτρια.
- Εάν η γεννήτρια είναι γνωστό ότι δεν είναι ασφαλής ή παρουσιάζει σημάδια βλάβης, βάλτε πάνω της μια πινακίδα "Κίνδυνος" και επιτρέψτε την επανελειτουργία της μόνο αν και εφόσον επισκευαστεί.
- Αφήστε τη γεννήτρια να λειτουργήσει για αρκετά λεπτά πριν συνδέσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικές συσκευές.
- Τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν δυσλειτουργία πρέπει να απενεργοποιούνται αμέσως και να αφαιρούνται.
- Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να είναι επικίνδυνη για την ακοή. Φοράτε προστατευτικά ακοής (ωτοασπίδες).
- Απενεργοποιήστε όλες τις συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές πριν διακόψετε την λειτουργία της γεννήτριας. Μην υπερφορτώνετε τη γεννήτρια.
- Το καυσάριο που εκπέμπει η γεννήτρια περιέχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο μπορεί να συσσωρευτεί σε επικίνδυνα επίπεδα σε κλειστούς χώρους. Συνεπώς, Χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια μόνο σε εξωτερικούς χώρους, σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Ελέγχετε πάντα για καύσιμα που έχουν διαρρεύσει και σκουπίστε τα αμέσως πριν εκκινήσετε τη γεννήτρια.
- Κρατήστε χέρια, μακριά μαλλιά, φαρδιά ρούχα και κοσμήματα μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Χειριστές και παρευρισκόμενοι πρέπει τηρούν τα μέτρα ασφαλείας.

Εγκατάσταση, μετακίνηση και μεταφορά

- Η γεννήτρια πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Τα καλώδια, η γείωση και ο εξοπλισμός προστασίας από διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να συμμορφώνονται με τα σχετικά πρότυπα και άλλες απαιτήσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εξαγωγής καυσαερίων ή η εξάτμιση βρίσκεται μακριά από εύφλεκτες ουσίες.
- Σταθείτε σε ασφαλή απόσταση από τη γεννήτρια κατά την ανύψωσή της.
- Μην κάθεστε πάνω στη γεννήτρια ή μην περπατάτε και μην στέκεστε πάνω της κατά τη μεταφορά της.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης

- Το καύσιμο που χρησιμοποιείται από τη γεννήτρια και το αέριο που εκπέμπει είναι εύφλεκτα/καύσιμα.
- Μην αποθηκεύετε οποιοδήποτε εύφλεκτο υγρό κοντά στον κινητήρα.
- Μην καπνίζετε, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που παράγουν σπινθήρες ή μην εκτελείτε οποιαδήποτε άλλη ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει έκρηξη των καυσαερίων.
- Μην προσθέτετε καύσιμο στη δεξαμενή καυσίμου ενώ η γεννήτρια λειτουργεί.
- Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τη γεννήτρια.
- Κρατήστε όλα τα αντικείμενα που είναι καλοί αγωγοί του ηλεκτρικού ρεύματος, όπως μεταλλικά εργαλεία κ.λπ. μακριά από τις πρίζες εξόδου, ώστε να αποφύγετε τον ηλεκτρικό κίνδυνο.

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί εάν συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα άκαυστου καυσίμου στο σύστημα εξαερισμού, καθώς υπάρχει πιθανός κίνδυνος έκρηξης. Το καύσιμο συσσωρεύεται εάν η γεννήτρια εκκινείται επανειλημμένα ανεπιτυχώς. Εκκινήστε τη γεννήτρια μόνο όταν το καύσιμο έχει εξαερωθεί.

Χημικά

Η τυχόν κατάποση καυσίμων και ελαίων συνιστά κίνδυνο, μην αφήνετε τις ουσίες αυτές να έρθουν σε επαφή με το δέρμα. Σε περίπτωση κατάποσης καυσίμου ή ελαίου, επισκεφθείτε αμέσως γιατρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πρέπει να πλύνετε αμέσως το δέρμα σας με σαπούνι και καθαρό νερό. Μην φοράτε ρούχα λερωμένα με καύσιμα ή λιπαντικά.

Ανεφοδιασμός

Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά πριν αφαιρέσετε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου. Χαλαρώστε αργά την τάπα για να εκτονώσετε την πίεση στο ρεζερβουάρ καυσίμου. Αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου. Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου πάνω από το άνω όριο. Μην προσθέτετε υπερβολική ποσότητα λαδιού. Η στάθμη του λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ του ανώτερου και του κατώτερου ορίου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η γεννήτρια μπορεί να λειτουργήσει αποδοτικά και με ασφάλεια μόνο εάν έχει εγκατασταθεί, λειτουργήσει και συντηρηθεί με τον ορθό τρόπο.
- Να γειώνετε πάντα τη γεννήτρια πριν τη χρησιμοποιήσετε.
- Η σύνδεση του φορτίου πρέπει να πραγματοποιείται προσεκτικά.
- Βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια θα συνδεθεί σε μια ηλεκτρική συσκευή της οποίας οι προδιαγραφές πληρούν τα τοπικά πρότυπα χρήσης.
- Μην συνδέετε ή αφαιρείτε το φορτίο ενώ στέκεστε σε νερό ή υγρό έδαφος.
- Ενώ η γεννήτρια λειτουργεί, μην αγγίζετε εκτεθειμένα ηλεκτρικά μέρη, πρίζες ή καλώδια τροφοδοσίας, ειδικά με μεταλλικά αντικείμενα ή μη μονωμένα εργαλεία.
- Το φορτίο ή το σύστημα τροφοδοσίας που τροφοδοτείται από τη γεννήτρια πρέπει να είναι συμβατό με τα χαρακτηριστικά της γεννήτριας και να βρίσκεται εντός της χωρητικότητας της γεννήτριας.
- Διακόψτε όλες τις πηγές τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση της συντήρησης. Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια σε εξωτερικό χώρο ενώ βρέχει ή χιονίζει.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια, διαφορετικά θα προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Διατηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας (ετικέτες) στο κέλυφος της γεννήτριας καθαρές και ευανάγνωστες. Εάν μια ετικέτα ασφαλείας δεν είναι πλέον ευανάγνωστη, αντικαταστήστε την.

2.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BGB2005
Όγκος εμβολισμού	79 cc
Ονομαστική ισχύς εξόδου	1,8 kW
Μέγιστη ισχύς εξόδου	2,0 kW
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	4 Lt
Επίπεδο θορύβου	62 dB (A)
Έξοδοι (πρίζες, θύρες)	AC: 1 x 16A 230V DC: 12V/8.3A 2x USB ports (1x USB A + 1 x Type-C)
Τύπος μηχανής	OHV, αερόψυκτος, 4-χρονος βενζινοκινητήρας
Άλλα χαρακτηριστικά	Εκκίνηση με χειρόμυζα
Βάρος (Καθαρό/Μεικτό)	18 kg / 19,5 kg

Βασικά μέρη

Σημείωση: Δείτε σελ. 2, Σχ. Α

- I. Ένδειξη καυσίμου
- II. Καπάκι δεξαμενής
- III. Σώμα δεξαμενής καυσίμου
- IV. Πίνακας ελέγχου
- V. Χειρόμυζα
- VI. Διακόπτης μηχανής

Πίνακας ελέγχου

Σημείωση: Δείτε σελ., Σχ. Β

1. Πρίζα DC (έξοδος)
2. Προστασία υπερφόρτωσης DC
3. Διακόπτης ECO
4. Ένδειξης χαμηλής στάθμης λαδιού (Κίτρινο χρώμα)
5. Ένδειξη σφάλματος (Κόκκινο χρώμα)
6. Ένδειξη λειτουργίας (Πράσινο χρώμα)
7. Οθόνη LED
8. Πίνακας Ελέγχου
9. Πρίζα εξόδου AC
10. Γείωση
11. Θύρα εξόδου USB

*Η θέση των κομβίων, επιλογών, θυρών, πριζών, μπορεί να διαφέρει στον πραγματικό πίνακα ελέγχου του προϊόντος (ανάλογως της έκδοσης).

2.2 Διακόπτης ECO

Εξοικονόμηση ενέργειας: Όταν ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας βρίσκεται στη θέση εξοικονόμησης ενέργειας, η γεννήτρια βρίσκεται σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας. Κατά την αποσύνδεση ή τη χρήση χαμηλής ισχύος, ο κινητήρας επιστρέφει αυτόματα σε κατάσταση χαμηλών στροφών, μειώνοντας έτσι την κατανάλωση καυσίμου του κινητήρα.

Πλήρης ταχύτητα: Όταν ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας βρίσκεται στη θέση πλήρους ταχύτητας, ο κινητήρας παραμένει σε κατάσταση υψηλής ταχύτητας.



- Προκειμένου να μειωθεί η μεταβολή της τάσης, ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας θα πρέπει να βρίσκεται στη θέση «πλήρης ταχύτητα» όταν ο ηλεκτρικός εξοπλισμός χρειάζεται μεγάλη στιγμιαία ισχύ ή όταν η γεννήτρια συνδέεται ταυτόχρονα με το φορτίο συσκευής υψηλής ισχύος.

- Όταν χρησιμοποιείτε έξοδο 12 V DC, τοποθετήστε τον διακόπτη εξοικονόμησης ενέργειας στη θέση «πλήρους ταχύτητας».

- Η «πλήρης ταχύτητα» σημαίνει ότι η κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας είναι απενεργοποιημένη και ο κινητήρας βρίσκεται πάντα σε υψηλή ταχύτητα, η οποία είναι κατάλληλη για την περίπτωση όπου το φορτίο των ηλεκτρικών συσκευών μεταβάλλεται πολύ.

- Στην κατάσταση μη υπερφόρτωσης, η έξοδος δεν μπορεί να αποκατασταθεί με το πάτημα του πλήκτρου επαναφοράς.



- Κάθε φορά που εκκινείται ο κινητήρας, ο αριθμός των πραγματικών χρόνων λειτουργίας του διακόπτη διακοπής προστασίας είναι 5 φορές ή ο κινητήρας πρέπει να επανεκκινηθεί.

3. ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

3.1 Έλεγχος επιπέδου λαδιού

Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης και σκουπίστε τον με ένα καθαρό πανί. Επαναφέρετε τον δείκτη στην θέση του και αφαιρέστε τον εκ νέου. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Εάν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από τη γραμμή ένδειξης του δείκτη λαδιού, προσθέστε λάδι.

* Παρατηρήστε το Σχ. 1 στη σελίδα 3, όπου a = τάπα φίλτρου λαδιού, b = οπή φίλτρου λαδιού, c = ανώτερο όριο στάθμης & d = θύρα λαδιού.



- Μην χρησιμοποιείτε λάδι δίχρονων κινητήρων ή λάδι χωρίς απορρυπαντικά, ειδικά για τα μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα.

- Χρησιμοποιήστε υψηλής ποιότητας λάδι τετραχρόνου κινητήρα το οποίο πληροί ή υπερβαίνει την ταξινόμηση SJ της American - Petroleum Association και το οποίο απαιτείται από την αμερικανική αυτοκινητοβιομηχανία.

- Επιλέξτε λάδι κατάλληλου ιξώδους σύμφωνα με τη μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας.

Ο βαθμός ιξώδους κατά SAE φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα:

(για προτεινόμενο SAE 15W-40 & SAE 20W-50 και τα τυπικά εύρη θερμοκρασιακής λειτουργίας)

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Τύπος λαδιού
- 25°C έως +50°C	15W - 40
- 15°C έως + 55 °C	20W - 50



- Αποθηκεύετε και χρησιμοποιείτε το λάδι προσεκτικά προκειμένου να αποφύγετε την ανάμειξη ρύπων ή σκόνης στο λάδι. Όταν προσθέτετε λάδι, σκουπίζετε την περιοχή γύρω από το άνοιγμα ανεφοδιασμού. Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους λαδιού προκειμένου να αποφεύγονται αρνητικές επιπτώσεις στην απόδοση του λαδιού.

- Η λειτουργία του κινητήρα με χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.



- Το σύστημα συναγερμού λαδιού κινητήρα σβήνει αυτόματα τον κινητήρα πριν η στάθμη λαδιού μειωθεί στα όρια ασφαλείας. Ωστόσο, για να αποφύγετε την ταλαιπωρία που προκαλείται από την απροσδόκητη διακοπή λειτουργίας, σας συνιστούμε να ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού.

3.2 Έλεγχος επιπέδου καυσίμου

- Χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη, 92 οκτανίων κατ' ελάχιστον.

- Μην χρησιμοποιείτε ακάθαρμο καύσιμο.

- Αποτρέψτε την είσοδο ρύπων και νερού στη δεξαμενή.

- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει πάνω από 10% αιθανόλη ή βενζίνη που περιέχει μεθανόλη, ειδικά για ο κινητήρας θα υποστεί σοβαρή βλάβη.

- Υπό ορισμένες συνθήκες, η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική.
- Ανεφοδιάζετε σε καλά αεριζόμενους χώρους και σβήστε τον κινητήρα. Δεν επιτρέπονται πηγές φωτιάς στον χώρο ανεφοδιασμού του κινητήρα και στο χώρο αποθήκευσης βενζίνης.
- Η βενζίνη δεν πρέπει να ξεχειλίζει από το ρεζερβουάρ (η στάθμη λαδιού πρέπει είναι χαμηλότερη από την κόκκινη ένδειξη στάθμης λαδιού). Μετά τον ανεφοδιασμό, σφίξτε το καπάκι της δεξαμενής.
- Μετά τον ανεφοδιασμό, στεγνώστε την παραμένουσα βενζίνη με ένα καθαρό και μαλακό πανί.
- Αποφύγετε την παρατεταμένη, επαναλαμβανόμενη επαφή με τη βενζίνη ή την εισπνοή ατμών βενζίνης.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν τη βενζίνη.

* Παρατηρήστε τα Σχ. 2, 3 στη σελίδα 3, όπου e = διακόπτης καπακιού δεξαμενής, f = λάδι, Χωρητικότητα δεξαμενής = 4,0 L.

3.3 Έλεγχος φίλτρου αέρα

- Χαλαρώστε τη βίδα του καλύμματος (συντήρησης) του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το κάλυμμα (συντήρησης) του φίλτρου αέρα.
- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το.
- Βγάλτε το φίλτρο αέρα. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

* Παρατηρήστε το Σχ. 4 στη σελίδα 4, όπου f, g, h, i αντιστοιχούν τα f = βίδα, g= φίλτρο αέρα και κάλυμμα (συντήρησης), g = βίδα και h = φίλτρο αέρα.



Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί ο κινητήρας χωρίς φίλτρο αέρα, καθώς μπορούν να εισέλθουν ακαθαρσίες σε αυτόν μέσω του καρμπυρατέρ, το οποίο έχει ως αποτέλεσμα ταχεία φθορά.

4. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



- Αποσυνδέστε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό από την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος του εναλλάκτη πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

- Για αρχική χρήση (που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, εκκίνηση μετά την εξάντληση της βενζίνης), γυρίστε το κουμπί του διακόπτη κινητήρα στη θέση «ON» για 10 έως 20 δευτερόλεπτα πριν από την εκκίνηση, ώστε η βενζίνη να εισέλθει στο καρμπυρατέρ του κινητήρα.



Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση σε εσωτερικούς χώρους και σε κλειστό περιβάλλον.

1. Η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου τίθεται στη θέση «ON».

Σημείωση: Όταν η γεννήτρια μεταφέρεται, η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου πρέπει να τίθεται στη θέση «OFF».

* Παρατηρήστε το Σχ. 5, στη σελίδα 4, όπου τα i, j αντιστοιχούν στα i = διακόπτης της τάπας του ρεζερβουάρ και στο j = σώμα της τάπας του ρεζερβουάρ.

2. Γυρίστε τον διακόπτη του κινητήρα της γεννήτριας στη θέση «CHOKE».*

* Παρατηρήστε το Σχ. 6, στη σελίδα 4, όπου το k αντιστοιχεί στο Choke.

3. Τραβήξτε προς τα έξω το τσοκ.

Σημείωση: όταν ο κινητήρας είναι πιο ζεστός ή η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη, το τσοκ (μοχλός) δεν χρειάζεται να τραβηχτεί προς τα έξω.

4. Τραβήξτε απαλά την χειρόμιζα έως ότου γίνει αισθητή ορισμένη αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε γρήγορα προς τα πίσω.

* Παρατηρήστε το Σχ. 7, στη σελίδα 5, όπου το l αντιστοιχεί αντίστοιχα στο l = χειρόμιζα

- Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται κατά το τράβηγμα της χειρόμιζας καθώς η γωνία κατά την οποία λαμβάνει χώρα δεν πρέπει να είναι πολύ μεγάλη, ούτως ώστε να αποφεύγονται τυχόν φθορά του περιβλήματος από τη χειρόμιζα.



- Μην αφήνετε την χειρόμιζα να επιστρέφει στην θέση της αυτόματα ώστε να αποφεύγονται ζημιές στο κέλυφος του μηχανήματος. Τοποθετήστε με αργή κίνηση τη πίσω.

* Όταν ο κινητήρας λειτουργήσει, γυρίστε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση λειτουργίας.

* χρησιμοποιείτε πάντα το τσοκ εκκίνησης όταν η θερμοκρασία κινητήρα είναι χαμηλή.

5. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ



- Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας εξαιτίας ακατάλληλης χρήσης, η γεννήτρια πρέπει να είναι γειωμένη.

- Ως εφεδρική πηγή ενέργειας, η γεννήτρια δεν μπορεί να συνδεθεί με το δίκτυο διανομής ηλεκτρικής ενέργειας.

* Παρατηρήστε το Σχ. 10, στη σελίδα 6, όπου m = προστασία γείωσης.

- Μην επιβαρύνετε τη γεννήτρια με δυσανάλογη ισχύ φορτίων (υπερφόρτωση).

- Μην συνδέετε τη γεννήτρια με το - οικιακό - δίκτυο διανομής ηλεκτρικού ρεύματος, καθώς μπορεί ενδεχομένως να προκληθεί θάνατος από ηλεκτροπληξία σε επαφή με καλώδιο ή/και ζημία στην ίδια την γεννήτρια ή/και στις οικιακές συσκευές.



- Μην λειτουργείτε την γεννήτρια παράλληλα με άλλες γεννήτριες.

- Μην επιμηκύνετε τον σωλήνα εξαγωγής καυσαερίων του κινητήρα.

- Για μεγάλου μήκους καλώδια, χρησιμοποιήστε εύκαμπτα καλώδια, π.χ. από ελαστικό υλικό (συμβατό με το IEC 245 ή αντίστοιχων απαιτήσεων).

- Όριο μήκους καλωδίου: μήκος καλωδίου διατομής 2,5 mm² 60 m, μήκος καλωδίου διατομής 4,0 mm² 100m.

- Κρατήστε σε κάθε περίπτωση την γεννήτρια μακριά από άλλες καλωδιώσεις, ιδίως το δίκτυο διανομής ηλεκτρικής ενέργειας.



- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα εναλλασσόμενο (AC) και συνεχές ρεύμα (DC).

- Εάν χρησιμοποιείτε και τις δύο υποδοχές εξόδου (πρίζες) AC και DC, λάβετε υπόψη ότι η συνολική ισχύς δεν υπερβαίνει το άθροισμα της εναλλασσόμενης και συνεχούς ισχύος, AC και DC.

5.1 Εφαρμογή DC

Η τάση εξόδου της υποδοχής (πρίζας) DC είναι 15-20 V. Αφορά μόνο φορτίο 12V DC.

5.1.1 Εκκίνηση του κινητήρα.

- Όταν χρησιμοποιείτε ρεύμα εναλλασσόμενου ρεύματος, μπορεί να χρησιμοποιηθεί τροφοδοτικό συνεχούς ρεύματος.



- Η υπερφόρτωση του DC μπορεί να προκαλέσει την ενεργοποίηση του DC over protector. Αρχικά, αφαιρέστε το φορτίο DC, περιμένετε για λίγα λεπτά και στη συνέχεια επαναφέρετε το κουμπί του προστατευτικού DC.

* Παρατηρήστε την Εικ. 11, στη σελίδα 6, όπου n = υποδοχή αναπτήρα DC.

5.2 Εφαρμογή AC

5.2.1 Εκκινήστε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη AC εξόδου (χρώμα πράσινο) είναι αναμμένη.

5.2.2 Κλείστε το διακόπτη παροχής ρεύματος και συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα της γεννήτριας.

5.2.3 Προκειμένου να επιτευχθεί το καλύτερο αποτέλεσμα λειτουργίας και η μέγιστη διάρκεια ζωής της γεννήτριας, η γεννήτρια θα πρέπει να λειτουργήσει για τουλάχιστον 20 ώρες υπό φορτίο 50%, ούτως ώστε να βελτιστοποιηθεί η απόδοση του κινητήρα.



Πριν συνδέσετε την πρίζα της γεννήτριας (με φορτίο), βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός εξοπλισμός (φορτίο) λειτουργεί σωστά. Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σταματήσει ξαφνικά να λειτουργεί ή δεν λειτουργεί σωστά, θα πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως και η λειτουργία της γεννήτριας να σταματήσει.

5.3 (Φωτεινή) Ένδειξη λειτουργίας, Ένδειξη σφάλματος

- Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας, η (φωτεινή) ένδειξη λειτουργίας (πράσινου χρώματος) είναι αναμμένη.

- Εάν η γεννήτρια υπερφορτωθεί (κατάσταση overload) ή εάν ο συνδεδεμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός βραχυκυκλωθεί, η ένδειξη λειτουργίας (πράσινο) σβήνει και ανάβει η ένδειξη σφάλματος (κόκκινου χρώματος), η παρεχόμενη ηλεκτρική ισχύς στην έξοδο θα διακοπεί, αλλά ο κινητήρας θα εξακολουθεί να λειτουργεί.

- Εάν η ένδειξη σφάλματος (κόκκινο) είναι αναμμένη, αποσυνδέστε πρώτα τον ηλεκτρικό εξοπλισμό. Εάν η ένδειξη σφάλματος (κόκκινο) σβήσει και επανέλθει η ένδειξη λειτουργίας (πράσινο) αναμμένη, επανασυνδέστε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε για τυχόν δυσλειτουργία.

* Παρατηρήστε το Σχ. 12, στη σελίδα 6, όπου τα o , p , q αντιστοιχούν στα o = ένδειξη χαμηλής στάθμης λαδιού (κίτρινο), p = ένδειξη βλάβης (κόκκινο), q = ένδειξη λειτουργίας (πράσινο).

5.4 Σύστημα προειδοποίησης για χαμηλή στάθμη λαδιού

- Το σύστημα προειδοποίησης για χαμηλή στάθμη λαδιού έχει σχεδιαστεί προκειμένου να αποτρέψει βλάβες στον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς ποσότητας λαδιού στο στροφαλοθάλαμο. Το σύστημα προειδοποίησης για χαμηλή στάθμη λαδιού απενεργοποιεί αυτόματα τον κινητήρα πριν το λάδι στο στροφαλοθάλαμο μειωθεί σε ελάχιστα επίπεδα ασφαλείας (ο διακόπτης κινητήρα παραμένει σε θέση «ON»).

- Εάν, αφότου το σύστημα προειδοποίησης χαμηλής στάθμης λαδιού απενεργοποιήσει τον κινητήρα, εκκινήσετε ξανά τον κινητήρα, ανάβει η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής στάθμης λαδιού (κίτρινο χρώματος) και ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε κανονική λειτουργία. Εάν συμβεί αυτό, συμπληρώστε με την απαραίτητη ποσότητα λαδιού.

6. ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Προκειμένου να διακόψετε την λειτουργία του κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, γυρίστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση «OFF».

1. Απενεργοποιήστε τις συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές και τραβήξτε το φιλτράκι της γεννήτριας.
2. Γυρίστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση «OFF» (*Παρατηρήστε το Σχ. 13, στη σελ. 6).
3. Αφού ο κινητήρας κρυώσει εντελώς, γυρίστε τον διακόπτη της τάπας του ρεζερβουάρ καυσίμου αριστερότροφα στη θέση «OFF» (*Παρατηρήστε το Σχ. 14, στη σελ. 6 όπου r, s αντιστοίχως r = διακόπτης τάπας ρεζερβουάρ & s= σώμα τάπας ρεζερβουάρ καυσίμου).



Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της τάπας του ρεζερβουάρ καυσίμου και ο διακόπτης κινητήρα βρίσκονται στη θέση «OFF», όταν σταματάτε, μεταφέρετε και αποθηκεύετε τη γεννήτρια.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σκοπός της διαδικασίας συντήρησης γενικώς καθώς και της περιοδικής συντήρησης είναι να διατηρείται η γεννήτρια στην καλύτερη δυνατή κατάσταση λειτουργίας.



Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση. Εάν ο κινητήρας πρέπει να λειτουργήσει, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά, καθώς το εκλυόμενο καυσάεριο περιέχει - δηλητηριώδες - αέριο μονοξείδιο του άνθρακα.



Προκειμένου για την διασφάλιση της απαιτούμενης ποιότητας, χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση γνήσια ανταλλακτικά ή αντίστοιχα ανταλλακτικά κατά την αντικατάσταση των κατεστραμμένων εξαρτημάτων.

Χρόνος εκτέλεσης ενέργειας (3) / Τύπος		Σε κάθε χρήση	Στον πρώτο μήνα ή σε 10 ώρες	Κάθε 3 μήνες ή σε 5 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή σε 60 ώρες	Κάθε 2 χρόνια ή σε 200 ώρες
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης	●				
	Αντικατάσταση				●	
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος	●				
	Καθαρισμός			● (1)		
Μπουζί	Έλεγχος/Ρύθμιση			●		
	Αντικατάσταση					●
Αναστολέας σπινθήρων	Καθαρισμός				●	
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος/Ρύθμιση					● (2)
Φίλτρο & Δεξαμενή καυσίμου	Καθαρισμός				●	
Κύλινδρος	Καθαρισμός	Κάθε 300 hrs (2)				
Γραμμή καυσίμου	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αντικαταστήστε εφόσον απαραίτητο) (2)				

- (1) Η συντήρηση πρέπει να λαμβάνει χώρα συχνότερα κατά την χρήση σε περιοχές με σκόνη.
- (2) Απαιτούν επαγγελματικά εργαλεία και εξειδικευμένες δεξιότητες συντήρησης.
- (3) Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, η συχνότητα συντήρησης μπορεί να αυξάνεται λόγω μακροχρόνιας λειτουργίας.

7.1 Αλλαγή λαδιού

Όταν ο κινητήρας σβήνει, το λάδι πρέπει να απομακρύνεται γρήγορα και πλήρως.

1. Χαλαρώστε τη βίδα του καλύμματος συντήρησης του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης του φίλτρου αέρα.
2. Βγάλτε τον δείκτη στάθμης.
3. Στραγγίστε το βρώμικο λάδι.
4. Γεμίστε ξανά με την συνιστώμενη ποσότητα λαδιού και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
5. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα συντήρησης του φίλτρου αέρα και σφίξτε τον δείκτη στάθμης.

* Παρατηρήστε το Σχ. 4, στη σελ. 4 όπου στα f, g, h αντιστοιχούν τα f = βίδα, g = κάλυμμα συντήρησης φίλτρου αέρα και λαδιού, h = βίδα & την Σχ. 1 στη σελ. 2 όπου τα a, b, c, d αντιστοιχούν στα a = καπάκι πλήρωσης λαδιού, b = οπή πλήρωσης λαδιού, c = ανώτερη στάθμη, d = θύρα λαδιού.



Για την τήρηση των περιβαλλοντικών απαιτήσεων, το χρησιμοποιημένο πετρέλαιο θα πρέπει να τοποθετείται σε σφραγισμένο δοχείο και στη συνέχεια θα πρέπει να μεταφερέται προκειμένου για ανακύκλωση. Μην το πετάτε στα σκουπίδια ή μην το ρίχνετε στο έδαφος.

7.2 Φίλτρο αέρα

Ένα φίλτρο αέρα με ακαθαρσίες θα περιορίσει τη ροή του αέρα στο καρμπυρατέρ. Καθαρίστε και γεννήστε τακτικά το φίλτρο αέρα προκειμένου να αποφύγετε προβλήματα με το καρμπυρατέρ. Εάν η γεννήτρια χρησιμοποιείται συχνά σε περιοχές με πολλή σκόνη, πρέπει να συντηρούνται συχνότερα.



Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες με χαμηλό σημείο ανάφλεξης προκειμένου για καθαρισμό. Είναι υλικά εύφλεκτα και εκρηκτικά υπό ορισμένες συνθήκες.



Ποτέ μην λειτουργείτε τη γεννήτρια χωρίς φίλτρο αέρα, διότι η φθορά του μηχανήματος αυξάνεται ραγδαία.

- A. Χαλαρώστε τις βίδες του καλύμματος συντήρησης και αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης.
- B. Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το.
- C. Βγάλτε το φίλτρο αέρα και καθαρίστε το με μη εύφλεκτο διαλύτη ή διαλύτη με υψηλό σημείο ανάφλεξης (π.χ. κηροζίνη, λάδι κινητήρα μηχανής) και, στη συνέχεια, στεγνώστε το.
- D. Καθαρίστε το φίλτρο με καθαρό λάδι και στραγγίστε το περιττό λάδι.
- E. Επανατοποθετήστε το φίλτρο αέρα και το κάλυμμα.
- F. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα συντήρησης και σφίξτε τις βίδες.

* Παρατηρήστε το Σχ. 4, στη σελίδα 4, όπου τα f, g, h, i αντιστοιχούν αντίστοιχα σε f = βίδα, g = κάλυμμα συντήρησης φίλτρου αέρα και λαδιού, h = βίδα, i = φίλτρο.

7.3 Μπουζί

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία του κινητήρα, το διάκενο του μπουζί πρέπει να είναι κατάλληλο και το μπουζί να μην έχει κατάλοιπα άνθρακα.

7.3.1 Αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης του μπουζί

(* Παρατηρήστε Σχ. 8i & Σχ. 8ii, σελίδα 5, όπου t αντιστοιχεί σε t = κάλυμμα συντήρησης μπουζί).

7.3.2 Αφαιρέστε την μπουζόπιπα.

7.3.3 Αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας μπουζόκλειδο.

7.3.4 Επιθεωρήστε οπτικά το μπουζί. Αν ο μονωτήρας του είναι ραγισμένος ή έχει σπάσει, αντικαταστήστε το με ένα καινούριο. Αν πρόκειται να το ξαναχρησιμοποιήσετε, καθαρίστε το με μια συρματόβουρτσα.

7.3.5 Μετρήστε το διάκενο του μπουζί. Η κανονική τιμή πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 0,60 - 0,70 mm (0,024 - 0,028 in).

(* Παρατηρήστε το Σχ. 8iii, σελίδα 5, όπου απεικονίζεται το διάκενο του μπουζί.)

Το μπουζί πρέπει να είναι καλά σφιγμένο. Εσφαλμένη σύσφιξη θα οδηγήσει σε υπερθέρμανση του μπουζί, ακόμη και βλάβη του κινητήρα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μπουζί με ακατάλληλο θερμικό εύρος.



- (1) Εγκαταστήστε το μπουζί προσεκτικά, με το χέρι.
- (2) Ένα καινούριο μπουζί, θα πρέπει να σφίχτεί (1/2 στροφή με το χέρι) με ένα κλειδί. Ένα χρησιμοποιημένο μπουζί θα πρέπει να σφίχτεί με το χέρι με 1/8 έως 1/4 στροφή με κλειδί.
- (3) Επανατοποθετήστε την μπουζόπιτα.
- (4) Επανατοποθετήστε το κάλυμμα συντήρησης του μπουζί και σφίξτε τις βίδες.

7.4 Αναστολέας σπινθήρων

Ο συλλέκτης σπινθήρων πρέπει να συντηρείται κάθε 100 ώρες λειτουργίας του κινητήρα.

7.4.1. Όταν η εξάτμιση κρυώσει, χαλαρώστε τις βίδες της εξάτμισης και βγάλτε τον αναστολέα σπινθήρων.

7.4.2 Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να καθαρίσετε τις εναποθέσεις άνθρακα στον αναστολέα σπινθήρων. Εάν ο αναστολέας σπινθήρων έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τον.

7.4.3 Επανατοποθετήστε τον αναστολέα σπινθήρων. (Παρατηρήστε το Σχ. 9, στη σελ. 5).

8. ΜΕΤΑΦΟΡΑ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου κατά τη μεταφορά ή την προσωρινή αποθήκευση. Η γεννήτρια πρέπει να τοποθετηθεί σε κανονική θέση λειτουργίας (οριζόντια).

Κατά τη μεταφορά της γεννήτριας:

- Μην υπερπληρώνετε τη δεξαμενή καυσίμου.

(Να μην υπάρχουν υπολείμματα καυσίμου στο λαϊμό της δεξαμενής)

- Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια στο όχημα μεταφοράς. Η γεννήτρια πρέπει πάντα να αφαιρείται από το όχημα. Η γεννήτρια θα πρέπει να τοποθετείται σε συνθήκες καλού αερισμού.

- Να μην εκτίθεται η γεννήτρια απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία.

- Όταν η γεννήτρια τοποθετείται σε κλειστό όχημα μεταφοράς για μεγάλο χρονικό διάστημα, η υψηλή θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος θα μπορούσε να προκαλέσει εξάτμιση του καυσίμου με αποτέλεσμα πιθανή έκρηξη.

- Η γεννήτρια δεν πρέπει να μεταφέρεται για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ανώμαλο δρόμο. Εάν πρέπει να οδηγήσετε σε τέτοιο δρόμο, αφαιρέστε προηγουμένως τη βενζίνη και το λάδι.

- Αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα: Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αποθήκευσης δεν έχει υπερβολική υγρασία και σκόνη.

- Στραγγίστε τη βενζίνη.

Η βενζίνη είναι εκρηκτική και εύφλεκτη ύλη στην συγκεκριμένη κατάσταση. Οποιοσδήποτε πιθανές πηγές φωτιάς / ανάφλεξης απαγορεύονται αυστηρά κοντά στη βενζίνη.

A. Αφαιρέστε τη βενζίνη από το ρεζερβουάρ καυσίμου και αποθηκεύστε την σε κατάλληλα δοχεία.



B. Γυρίστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση «ON» και χαλαρώστε τη βίδα αποστράγγισης του καρμπυρατέρ, ώστε να αδειάσετε τη βενζίνη στα κατάλληλα δοχεία.

C. Βγάλτε την μπουζόπιτα, τραβήξτε τη χειρόμιξα τρεις ή τέσσερις φορές, αδειάστε τη βενζίνη από τον σωλήνα καυσίμου και το καρμπυρατέρ.

D. Γυρίστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση «OFF» και σφίξτε τη βίδα αποστράγγισης του καρμπυρατέρ.

E. Επανατοποθετήστε την μπουζόπιτα.

- Αλλάξτε το λάδι.

- Αφαιρέστε το μπουζί και γεμίστε τον κύλινδρο με 10 - 20 ml καθαρό λάδι κινητήρα. Τραβήξτε αργά προς τα πάνω την χειρόμιξα και για αρκετές στροφές λειτουργήστε τον κινητήρα ώστε να διανεμηθεί ομοιόμορφα το λάδι και, ακολούθως, επανατοποθετήστε το μπουζί.

- Τραβήξτε αργά την χειρόμιξα μέχρι να γίνει αισθητή κάποια αντίσταση. Σε αυτό το σημείο, το έμβολο ανεβαίνει στη διαδρομή συμπίεσης και τόσο οι βαλβίδες εισαγωγής όσο και οι βαλβίδες εξαγωγής είναι κλειστές και σε αυτή τη θέση προάγεται η προστασία του κινητήρα από την εσωτερική διάβρωση.

9. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο κινητήρας αδυνατεί να κάνει εκκίνηση	Δεν υπάρχει καύσιμο στην δεξαμενή καυσίμου	Συμπληρώστε με επαρκή ποσότητα καυσίμου
	Ο επιλογέας εκκίνησης δεν είναι στην θέση "ON"	Γυρίστε τον επιλογέα εκκίνησης στην θέση "ON"
	Ο διακόπτης δεξαμενής καυσίμου δεν είναι στραμμένος στην θέση "ON".	Γυρίστε τον διακόπτη στην θέση "ON"
	Ο αντίστοιχος επιλογέας δεν είναι γυρισμένος στην θέση "CHOKE".	Γυρίστε τον επιλογέα στην θέση "CHOKE".
	Ο κινητήρας δεν διαθέτει επαρκές λιπαντικό λάδι	Γεμίστε με τη συνιστώμενη ποσότητα λιπαντικού λαδιού.
	Καμία ανάφλεξη στο μπουζί.	Καθαρίστε τις ακαθαρσίες γύρω από το μπουζί, κρατήστε το στεγνό και ρυθμίστε το διάκενο του μπουζί. Αντικαταστήστε το μπουζί με καινούργιο, εάν είναι απαραίτητο.
	Ο κινητήρας δεν μπορεί να πραγματοποιήσει εκκίνηση σε καμία περίπτωση.	Επικοινωνήστε με το τμήμα service
Ο εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία	Η ένδειξη εξόδου δεν είναι ενεργή ("ON")	-Εάν η ένδειξη υπερφόρτωσης δεν είναι ενεργή, επικοινωνήστε με το τμήμα service. -Εάν η ένδειξη υπερφόρτωσης είναι ενεργή: α. Ελέγξτε κατά πόσον ο ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ελαττωματικός και εάν όχι, επικοινωνήστε με το τμήμα service. β. Εάν ο εξοπλισμός είναι ελαττωματικός, σταματήστε τον κινητήρα, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τον εξοπλισμό. Σταματήστε και επανεκκινήστε τον κινητήρα.
	Η ένδειξη εξόδου είναι ("ON")	α. Ελέγξτε εάν ο ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ελαττωματικός, και εάν όχι, επικοινωνήστε με το τμήμα service. β. Εάν ο εξοπλισμός είναι ελαττωματικός, σταματήστε τον κινητήρα, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τον εξοπλισμό. Σταματήστε και επανεκκινήστε τον κινητήρα.
Δεν υπάρχει ρεύμα στην πρίζα DC	Ελέγξτε εάν το φορτίο λειτουργεί	Εάν το φορτίο δεν λειτουργεί, αντικαταστήστε το φορτίο.
	Εάν το φορτίο λειτουργεί, ελέγξτε εάν η προστασία του κυκλώματος DC είναι ενεργοποιημένη.	Εάν η προστασία του κυκλώματος DC δεν είναι ενεργοποιημένη, επικοινωνήστε με το τμήμα service.
	Εάν η προστασία του κυκλώματος DC είναι ενεργοποιημένη και το φορτίο λειτουργεί :	Πατήστε το διακόπτη προστασίας κυκλώματος DC για να τον ενεργοποιήσετε.

11. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΙΟΡΘΩΣΗ

1) Περιβαλλοντική διόρθωση

Ονομαστική ισχύς εξόδου υπό συνήθεις συνθήκες:

Υψόμετρο = 0 m, Θερμοκρασία Περιβάλλοντος=25 °C, Σχετική Υγρασία: 30%.

Συντελεστής περιβαλλοντικής διόρθωσης:

Υψόμετρο (m)	Θερμοκρασία Περιβάλλοντος °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66

- Σχετική Υγρασία 60% , Συντελεστής Διόρθωσης C - 0.01
- Σχετική Υγρασία 80% , Συντελεστής Διόρθωσης C - 0.02
- Σχετική Υγρασία 90% , Συντελεστής Διόρθωσης C - 0.03
- Σχετική Υγρασία 100% , Συντελεστής Διόρθωσης C - 0.04

Παράδειγμα: Ονομαστική ισχύς: 1,6 kW,

Υψόμετρο: 1000 m, Θερμοκρασία Περιβάλλοντος: 35°C, Σχετική υγρασία: 80%

Ονομαστική Ισχύς Εξόδου: $P=P_n*(C-0.02)=1.6*(0.82-0.02)=1.28 \text{ kW}$

11. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σταθερή συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και με διαφοροποίηση λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ε.Ε.

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στις τεχνικές προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν ευθύνονται για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη κατάλληλου εξοπλισμού.

CONTRATTI DI SICUREZZA



Indossare tappi per le orecchie



Rischio di avvelenamento da gas tossici. Non far funzionare il generatore il generatore in un'area non ventilata.



La benzina è altamente infiammabile. Evitare di fumare in prossimità dei combustibili. Tenere i combustibili lontani da fiamme e scintille.



Non esporre il generatore alla pioggia o all'umidità.



Non collegare il generatore direttamente alla rete elettrica.



Non toccare lo scarico o altre superfici calde del generatore mentre è in funzione. Rischio di ustioni.

1. Istruzioni di sicurezza



Avvertenza: Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni al generatore, lesioni personali e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Istruzioni generali di sicurezza

- Il generatore deve essere utilizzato solo da personale autorizzato e addestrato.
- Se il generatore è noto come non sicuro o presenta segni di danneggiamento, apporre un cartello di "pericolo" e consentirne il riutilizzo solo se e quando riparato.
- Lasciare che il generatore funzioni per alcuni minuti prima di collegare qualsiasi apparecchio elettrico.
- I componenti malfunzionanti devono essere immediatamente spenti e rimossi.
- L'esposizione prolungata a livelli di rumore elevati può essere pericolosa per l'udito. Indossare protezioni per l'udito (tappi per le orecchie).
- Spegner tutti gli apparecchi elettrici collegati prima di arrestare il funzionamento del generatore. Non sovraccaricare il generatore.
- Il gas di scarico emesso dal generatore contiene monossido di carbonio velenoso, che può accumularsi a livelli pericolosi negli spazi chiusi. Pertanto, utilizzare il generatore solo all'aperto in aree ben ventilate.
- Controllare sempre che non vi siano fuoriuscite di carburante e pulirle immediatamente prima di avviare il generatore.
- Tenere mani, capelli lunghi, indumenti larghi e gioielli lontani dalle parti rotanti. Gli operatori e gli astanti devono osservare le misure di sicurezza.

Installazione, movimentazione e trasporto

- Il generatore deve essere collocato su una superficie stabile e piana.
- I cavi, le apparecchiature di messa a terra e di protezione dalle perdite devono essere conformi alle norme e agli altri requisiti pertinenti.
- Assicurarsi che il tubo di scarico o lo scarico sia lontano da sostanze infiammabili.
- Durante il sollevamento, tenersi a distanza di sicurezza dal generatore.
- Non sedersi sul generatore e non camminare o stare in piedi sul generatore durante il trasporto.

Rischio di incendio ed esplosione

- Il combustibile utilizzato dal generatore e il gas che emette sono infiammabili/carburanti.
- Non conservare liquidi infiammabili vicino al motore.
- Non fumare, non utilizzare strumenti che producono scintille o eseguire qualsiasi altra azione che possa causare l'esplosione dei gas di scarico.
- Non aggiungere carburante al serbatoio mentre il generatore è in funzione.
- In caso di perdita di carburante, non tentare di avviare il generatore.
- Tenere tutti gli oggetti che sono buoni conduttori, come utensili metallici, ecc. lontano dalle prese di corrente per evitare rischi elettrici.

- Prestare particolare attenzione se nel sistema di ventilazione si accumula una grande quantità di combustibile incombusto, poiché esiste il rischio di esplosione. Il carburante si accumula se il generatore viene ripetutamente avviato senza successo. Avviare il generatore solo quando il carburante è stato sfiatato.

Prodotti chimici

L'ingestione di carburanti e oli è pericolosa; evitare che queste sostanze entrino in contatto con la pelle. In caso di ingestione di carburante o olio, consultare immediatamente un medico. In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Non indossare indumenti sporchi di carburante o lubrificanti.

Rifornimento

Lasciare raffreddare il generatore per almeno 2 minuti prima di rimuovere il tappo del serbatoio del carburante. Allentare lentamente il tappo per scaricare la pressione nel serbatoio del carburante. Evitare perdita di carburante. Non riempire il serbatoio del carburante oltre il limite superiore. Non aggiungere troppo olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra il limite superiore e quello inferiore.

Sicurezza elettrica

- Il generatore può funzionare in modo efficiente e sicuro solo se viene installato, utilizzato e sottoposto a manutenzione in modo corretto.
- Mettere sempre a terra il generatore prima di utilizzarlo.
- Il collegamento del carico deve avvenire con attenzione.
- Assicurarsi che il generatore sia collegato a un apparecchio elettrico le cui specifiche soddisfino gli standard di utilizzo locali.
- Non montare o rimuovere il carico mentre si è in acqua o su un terreno bagnato.
- Mentre il generatore è in funzione, non toccare le parti elettriche esposte, le prese o i cavi di alimentazione, in particolare con oggetti metallici o strumenti non isolati.
- Il carico o il sistema di alimentazione alimentato dal generatore deve essere compatibile con le caratteristiche del generatore e con la capacità.
- Scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire la manutenzione. Non utilizzare mai il generatore all'aperto in caso di pioggia o neve.
- Non toccare mai la macchina con le mani bagnate, per evitare scosse elettriche.

Avvertenze di sicurezza

Mantenere pulite e leggibili tutte le avvertenze di sicurezza (etichette) sul guscio del generatore. Se un'etichetta di sicurezza non è più leggibile, sostituirla.

2.1 Caratteristiche tecniche

Modello	BGB2005
Volume di embolizzazione	79 cc
Potenza di uscita nominale	1,8 kW
Potenza di uscita massima	2,0 kW
Capacità del serbatoio del carburante	4 Lt
Livello di rumore	62 dB (A)
Uscite (prese, porte)	AC: 1 x 16A 230V DC: 12V/8,3A +2x porte USB (1x USB A 1 x Tipo-C)
Tipo di macchina	Motore a benzina OHV, raffreddato ad aria, a 4 tempi
Altre caratteristiche	Avvio con volantino
Peso (Netto / Lordo)	18 kg / 19,5 kg

Parti di base

Nota: vedere p. 2, Fig. A

- I. Indicatore del carburante
- II. Tappo del serbatoio
- III. Corpo del serbatoio del carburante
- IV. Pannello di controllo
- V. Fatto a mano
- VI. Interruttore del motore

Pannello di controllo

Nota: vedere pag., fig. B

1. Presa DC (uscita)
2. Protezione da sovraccarico DC
3. Interruttore ECO
4. Indicatore di basso livello dell'olio (giallo)
5. Indicatore di errore (rosso colore)
6. Indicatore di alimentazione (colore verde)
7. Display LED
8. Pannello di controllo
9. Presa di uscita CA
10. Protezione di Messa a terra
11. Porta di uscita USB

* La posizione dei nodi, degli interruttori, delle porte, delle prese, può variare nel pannello di controllo reale del prodotto (a seconda della versione).

2.2 Interruttore ECO

Risparmio energetico: Quando l'interruttore di risparmio energetico è in posizione di , il generatore è in modalità di risparmio energetico. Quando si scollega o si utilizza una potenza ridotta, il motore torna automaticamente alla modalità a bassa velocità, riducendo il consumo di carburante del motore.

Velocità massima: Quando l'interruttore di risparmio energetico è in posizione di piena velocità, il motore rimane in modalità alta velocità.



- Per ridurre la variazione di tensione, l'interruttore di risparmio energetico essere in posizione "full speed" quando l'apparecchiatura elettrica necessita di una grande potenza istantanea o quando il generatore è collegato contemporaneamente al carico di un dispositivo ad alta potenza.

- Quando si utilizza un'uscita a 12 V CC, impostare l'interruttore di risparmio energetico sulla "full speed".

- "Velocità massima" significa che la modalità di risparmio energetico è disattivata e il motore è sempre ad alta velocità, adatto al caso in cui il carico degli apparecchi elettrici varia molto.



- Nello stato di assenza di sovraccarico, l'uscita non può essere ripristinata premendo il pulsante di reset.

- Ad ogni avvio del motore, il numero di tempi di funzionamento effettivo dell'interruttore di protezione è di 5 volte, altrimenti il motore deve essere riavviato.

3. CONTROLLO PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Prima dell'uso, accertarsi che il generatore sia in posizione orizzontale.

3.1 Controllo del livello dell'olio

Rimuovere l'indicatore di livello e pulirlo con un panno pulito. Rimettere l'indicatore al suo posto e rimuoverlo di nuovo. Controllare il livello dell'olio. Se il livello dell'olio è inferiore alla linea dell'indicatore di livello, aggiungere olio.

* Osservare la Fig. 1 a pagina 3, dove a = tappo del filtro dell'olio, b = foro del filtro dell'olio, c = limite di livello superiore e d = porta dell'olio.



- Non utilizzare olio per motori a due tempi o olio senza detergenti, altrimenti la durata del motore si riduce.

- Utilizzare un olio per motori a quattro tempi di alta qualità che soddisfi o superi la classificazione SJ dell'American Petroleum Association e sia richiesto dall'industria automobilistica statunitense.

- Scegliere l'olio della giusta viscosità in base alla temperatura media della propria zona.

Il grado di viscosità secondo SAE è riportato nella tabella seguente:
(per SAE 15W-40 e SAE 20W-50 consigliati e intervalli di temperatura di esercizio tipici)

Temperatura ambiente	Tipo di olio
Da - 25°C a 50°C	15W - 40
Da - 15°C a 55°C	20W - 50



- Conservare e utilizzare l'olio con cautela per evitare di mescolarvi sporcizia o polvere. Quando si aggiunge olio, pulire l'area intorno all'apertura di alimentazione. Non mescolare tipi di olio diversi evitare effetti negativi sulle prestazioni dell'olio.



- Il funzionamento del motore con un basso livello di olio può causare gravi danni al motore.

- Il sistema di allarme olio motore spegne automaticamente il motore prima che il livello dell'olio scenda ai limiti di sicurezza. Tuttavia, per evitare gli inconvenienti causati da uno inatteso, si consiglia di controllare

controllare regolarmente il livello dell'olio.

3.2 Controllo del livello del carburante

-Utilizzare benzina senza piombo, almeno 92 ottani.

-Non utilizzare carburante impuro.

-Impedire l'ingresso di sporco e acqua nel serbatoio.

-Non utilizzare benzina contenente più del 10% di etanolo o benzina contenente metanolo, per evitare di danneggiare gravemente il motore.

- In determinate condizioni, la benzina è altamente infiammabile ed esplosiva.
- Effettuare il rifornimento in aree ben ventilate e spegnere il motore. Nell'area di rifornimento del motore e nell'area di stoccaggio della benzina non sono ammesse fonti di incendio.
- La benzina non deve traboccare dal serbatoio (il livello dell'olio deve essere inferiore all'indicatore rosso del livello dell'olio). Dopo il rifornimento, serrare il tappo del serbatoio.
- Dopo il rifornimento, asciugare la benzina residua con un panno pulito e morbido.
- Evitare il contatto prolungato e ripetuto con la benzina o l'inalazione di vapori di benzina.
- Non lasciare che i bambini tocchino la benzina.



* Nota: Fig. 2 e 3 a pagina 3, dove e interruttore del tappo del serbatoio, f olio, capacità del serbatoio = 4,0 L.

3.3 Controllo del filtro dell'aria

- A. Allentare la vite del coperchio del filtro dell'aria (manutenzione) e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (manutenzione).
- B. Aprire il coperchio del filtro dell'aria e rimuoverlo.
- C. Rimuovere il filtro dell'aria. Se necessario, pulire o sostituire il filtro.

* =Si veda la Fig. 4 a pagina 4, dove f, g, h, i corrispondono a f vite, g = filtro aria e coperchio (manutenzione), g = vite e h = filtro aria.



Il motore non deve essere utilizzato senza filtro dell'aria, poiché le impurità possono entrare nel motore attraverso il carburatore, con conseguente rapida usura.

4. AVVIO DEL MOTORE



- Scollegare le apparecchiature elettriche dalla presa CA dell'alternatore prima di avviare il motore.
- Per l'uso iniziale (non utilizzato per lungo tempo, avvio esaurito la benzina), girare la manopola dell'interruttore del motore in posizione "ON" per 10-20 secondi prima dell'avvio, in modo che la benzina possa entrare nel carburatore del motore.



È severamente vietato l'uso in ambienti chiusi e chiuso.

1. Il tappo del serbatoio del carburante è posizionato su "ON".

Nota: quando il generatore viene trasportato, il tappo del serbatoio del carburante deve essere posizionato su "OFF".

* =Nota: Fig. 5, pagina 4, dove i, j corrispondono a i interruttore del tappo del serbatoio e j = corpo del tappo del serbatoio.

2. Portare l'interruttore del motore del generatore in posizione "CHOKE". *

* Si noti la Fig. 6, a pagina 4, dove k corrisponde a Choke.

3. Estrarre lo starter.

Nota: quando il motore è più caldo o la temperatura ambiente è più alta, non è necessario estrarre lo starter (leva).

4. Tirare delicatamente il manopolo fino a quando si avverte una certa resistenza, quindi tirare rapidamente indietro.

* =Si noti la Fig. 7, a pagina 5, dove l corrisponde rispettivamente a l volantino

- È necessario prestare particolare attenzione quando si tira la manopola, in quanto l'angolo di rotazione non deve essere , per evitare di danneggiare l'alloggiamento a causa della manopola.
- Non lasciare che il manopolo torni automaticamente in posizione per evitare di danneggiare il guscio della macchina. Inserire lentamente il dorso.



5. Quando il motore è in funzione, portare l'interruttore del motore in posizione di accensione.

* utilizzare sempre lo starter quando la temperatura del motore è bassa.

5. UTILIZZO DEL GENERATORE



- Per evitare scosse elettriche dovute a un uso improprio, il generatore deve essere collegato a terra.
- Come fonte di energia di riserva, il generatore non può essere collegato alla rete di distribuzione.

=*Verificare la Fig. 10, a pagina 6, dove è indicata la protezione di messa a terra.

- Non sovraccaricare il generatore con una potenza di carico sproporzionata (sovraccarico).

- Non collegare il generatore alla rete di distribuzione elettrica domestica, poiché potrebbe verificarsi la morte per scossa elettrica dovuta al contatto con un cavo e/o danni al generatore stesso e/o agli elettrodomestici.



- Non utilizzare il generatore in parallelo con altri generatori.

- Non allungare il tubo di scarico del motore.

- Per i cavi lunghi, utilizzare cavi flessibili, ad esempio in materiale di gomma (conformi alla norma IEC 245 o equivalenti).

- Limite di lunghezza del cavo: cavo da 2,5 mm² lungo 60 m, cavo da 4,0 mm² lungo 100 m.

- In ogni caso, tenere il generatore lontano da altri cavi, in particolare dalla rete di distribuzione elettrica.

- È possibile utilizzare contemporaneamente corrente alternata (CA) e corrente continua (CC).

- Se si utilizzano sia prese di uscita AC che DC (prese), tenere presente che la potenza totale non deve superare la somma della potenza AC e DC, AC e DC.



5.1 Applicazione in corrente continua

La tensione di uscita presa DC è di 15-20 V. Riguarda solo il carico a 12 V CC.

5.1.1 Avvio del motore.

- Quando si utilizza l'alimentazione CA, è possibile utilizzare un alimentatore CC.

- Il sovraccarico di corrente continua può causare l'intervento della protezione da sovraccarico di corrente continua. Per prima cosa, rimuovere il carico CC, attendere qualche minuto e ripristinare il pulsante di protezione CC.

* Si noti la Fig. =11, a pagina 6, dove n Presa accendisigari CC.



5.2 Applicazione in c.a.

5.2.1 Avviare il motore, verificare che l'indicatore di uscita CA (verde) sia acceso.

5.2.2 Spegner l'interruttore di alimentazione e collegare il dispositivo alla presa del generatore.

5.2.3 Per ottenere i migliori risultati di funzionamento e la massima durata del generatore, il generatore deve essere fatto funzionare per almeno 20 ore con un carico del 50% ottimizzare le prestazioni del motore.

Prima di collegare il generatore (con carico), accertarsi che l'apparecchiatura elettrica (carico) funzioni correttamente. Se durante l'uso l'apparecchiatura elettrica smette improvvisamente di funzionare o non funziona correttamente, è necessario scollegarla immediatamente e interrompere il funzionamento del generatore.



5.3 (luminoso) Indicatore di funzionamento, indicatore di errore

- In condizioni di funzionamento normali, l'indicatore di funzionamento (luminoso) (verde) è acceso.

- Se il generatore è sovraccarico (condizione di sovraccarico) o se l'apparecchiatura elettrica collegata è in cortocircuito, l'indicatore di funzionamento (verde) si spegne e l'indicatore di guasto (rosso) si accende, l'energia elettrica fornita all'uscita viene interrotta, ma il motore continua a funzionare.

- Se la spia di errore (rossa) è accesa, scollegare prima l'apparecchiatura elettrica. Se la spia di errore (rossa) si spegne e la spia di funzionamento (verde) si riaccende, ricollegare l'apparecchiatura elettrica o spegnere il motore e verificare l'eventuale malfunzionamento.

* Nota: Fig. 12, pagina 6, dove o, p, q corrispondono a o = indicazione di basso livello dell'olio (giallo), p = indicazione di guasto (rosso), q = indicazione di funzionamento (verde).

5.4 Sistema di segnalazione del basso livello dell'olio

- Il sistema di segnalazione del basso livello dell'olio è progettato prevenire danni al motore dovuti a una quantità insufficiente di olio nel carter. Il sistema di segnalazione del basso livello dell'olio spegne automaticamente il motore prima che l'olio nel carter si riduca a livelli minimi di sicurezza (l'interruttore del motore rimane in posizione "ON").

- Se, dopo che il sistema di segnalazione del basso livello dell'olio ha spento il motore, si riavvia il motore, la spia di basso livello dell'olio (gialla) e il motore non può essere avviato normalmente. In caso, rabboccare la quantità di olio necessaria.

6. SPEGNIMENTO DEL MOTORE

Per arrestare il motore in caso di emergenza, portare l'interruttore del motore in posizione "OFF".

1. Spegnerne gli apparecchi elettrici collegati e staccare la spina di uscita del generatore.
2. Portare l'interruttore del motore in posizione "OFF" (*Nota Fig. 13, a pagina 6).
3. Dopo il completo raffreddamento del motore, ruotare l'interruttore del tappo del serbatoio del carburante in senso antiorario in posizione "OFF" (*Verificare la Fig. 14, a p. 6 dove r, s rispettivamente r = interruttore del tappo del serbatoio del carburante e s = corpo del tappo del serbatoio del carburante). 6 dove r, s rispettivamente r = interruttore del tappo del serbatoio e s = corpo del tappo del serbatoio).



Assicurarsi che l'interruttore del tappo del serbatoio del carburante e l'interruttore del motore siano in posizione "OFF" quando si ferma, si trasporta e si ripone il generatore.

7. MANUTENZIONE

Lo scopo del processo di manutenzione in generale e della manutenzione periodica è quello di mantenere il generatore nelle migliori condizioni operative possibili.



Fermare il motore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. Se il motore deve essere messo in funzione, assicurarsi che l'area sia ben ventilata, poiché i gas di scarico emessi contengono monossido di carbonio, un gas velenoso.



Per garantire la qualità richiesta, utilizzare preferibilmente ricambi originali o equivalenti per la sostituzione di parti danneggiate.

Tempo di esecuzione dell'azione (3) / Tipo		In ogni utilizzo	Nel primo mese o 10 ore	Ogni 3 mesi o 5 ore	Ogni 6 mesi 60ore	Ogni 2 anni o 200 ore
Olio motore	Controllo del livello	●				
	Sostituire				●	
Filtro dell'aria	Controllo	●				
	Pulizia			● (1)		
andela di accensione	Controllo/regolazione			●		
	Sostituire					●
Parascintille	Pulizia				●	
Gioco delle valvole	Controllo/regolazione					● (2)
Filtro e serbatoio del carburante	Pulizia				●	
Cilindro	Pulizia	Ogni 300 ore (2)				
Linea del carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				

- (1) La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente durante l'utilizzo in aree polverose.
- (2) Richiedono strumenti professionali e competenze specialistiche per la manutenzione.
- (3) In caso di uso commerciale, la frequenza di manutenzione può aumentare a causa del funzionamento a lungo termine.

7.1 Sostituzione dell'olio

Quando il motore viene spento, l'olio deve essere rimosso rapidamente e completamente.

1. Allentare la vite del coperchio di manutenzione del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio di manutenzione del filtro dell'aria.
2. Estrarre l'indicatore di livello.
3. Scaricare l'olio sporco.
4. Riempire con la quantità di olio consigliata e controllare il livello dell'olio.
5. Riposizionare il coperchio di manutenzione del filtro dell'aria e serrare l'indicatore di livello.

* Si noti la Fig. 4, a pag. 4 dove f, g, h corrispondono a f = vite, g = coperchio di manutenzione del filtro dell'aria e dell'olio, h = vite & Fig. 2 dove a, b, c, d corrispondono ad a = tappo di riempimento dell'olio, b = foro di riempimento dell'olio, c = livello superiore, d = porta dell'olio.



Per soddisfare i requisiti ambientali, l'olio usato deve essere riposto in un contenitore sigillato e poi trasportato per il riciclaggio. Non gettarlo nella spazzatura o scaricarlo a terra.

7.2 Filtro dell'aria

Un filtro dell'aria con impurità limita il flusso d'aria al carburatore. Se il generatore viene utilizzato spesso in aree polverose, è necessario sottoporlo a manutenzione più spesso.



Per la pulizia non utilizzare benzina o solventi con un basso punto di infiammabilità. Questi materiali sono infiammabili ed esplosivi in determinate condizioni.



Non mettere mai in funzione il generatore senza un filtro dell'aria, perché l'usura della macchina aumenta rapidamente.

- A. Allentare le viti del coperchio di manutenzione e rimuoverlo.
- B. Aprire il coperchio del filtro dell'aria e rimuoverlo.
- C. Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo con un solvente non infiammabile o con un solvente ad alto punto di infiammabilità (ad es. cherosene, olio per motori), quindi asciugarlo.
- D. Pulire il filtro con olio pulito e scaricare l'olio in eccesso. E. Reinstallare il filtro dell'aria e il coperchio.
- F. Riposizionare il coperchio di manutenzione e serrare le viti.

* Nota Fig. 4, pagina 4, dove f, g, h, i corrispondono rispettivamente a f vite, g coperchio manutenzione filtro aria e olio, h vite, i filtro.

7.3 Candela di accensione

Per garantire un funzionamento regolare del motore, la distanza tra le candele deve essere adeguata e la candela deve essere priva di residui carboniosi.

- 7.3.1 Rimuovere il coperchio di manutenzione della candela
(*Nota Fig. 8i e =Fig. 8ii, pagina 5, dove t corrisponde al coperchio di manutenzione della candela).
- 7.3.2 Rimuovere il candela di accensione.
- 7.3.3 Rimuovere il candela di accensione con una chiave.
- 7.3.4 Ispezionare visivamente candela di accensione. Se l'isolante è incrinato o rotto, sostituirlo con uno nuovo. Se si intende riutilizzarla, pulirla con una spazzola metallica.
- 7.3.5 Misurare la distanza tra le candele. Il valore normale dovrebbe essere compreso tra 0,60 e 0,70 mm (0,024 - 0,028 in).
(*Fare riferimento alla Fig. 8iii, pagina 5, dove è indicata la distanza tra le candele).

La candela deve essere ben salda. Un serraggio errato può causare il surriscaldamento della candela e persino la rottura del motore. Non utilizzare mai una candela con un intervallo termico non corretto.



- (1) Installare la candela con attenzione, a mano.
- (2) Una candela nuova deve essere serrata (1/2 giro a mano) con una chiave. Una candela usata deve essere serrata a mano con una chiave da 1/8 a 1/4 di giro.
- (3) Reinscrivere la pompa ausiliaria.
- (4) Riposizionare il coperchio di manutenzione della candela e serrare le viti.

7.4 Inibitore di scintille

Il collettore di scintille deve essere sottoposto a manutenzione ogni 100 ore di funzionamento del motore.

7.4.1 Quando lo scarico si è raffreddato, allentare le viti di scarico e rimuovere il parascintille.

7.4.2 Utilizzare una spazzola per pulire i depositi carboniosi sul parascintille. Se il parascintille è danneggiato, sostituirlo.

7.4.3 Reinstallare il parascintille. (Nota: Fig. 9, a pagina 5).

8. TRASPORTO E STOCCAGGIO

Evitare perdite di carburante durante il trasporto o lo stoccaggio temporaneo. Il generatore deve collocato nella normale posizione di funzionamento (orizzontale).

Quando si trasporta il generatore:

- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

(Nessun residuo di carburante nel collo del serbatoio)

- Non utilizzare il generatore nel veicolo di trasporto. Il generatore deve essere sempre rimosso dal veicolo. Il generatore deve essere collocato in un luogo ben ventilato.

- Non esporre il generatore direttamente alla radiazione solare.

- Quando il generatore viene collocato in un veicolo di trasporto chiuso per un lungo periodo, l'elevata temperatura all'interno del veicolo potrebbe causare l'evaporazione del carburante, con conseguente possibilità di esplosione.

- Il generatore non deve essere trasportato per lunghi periodi di tempo su strade sconnesse. Se si deve percorrere una strada di questo tipo, rimuovere preventivamente la benzina e l'olio.

- Conservazione per lungo tempo: Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia priva di umidità e polvere eccessive.

- Scaricare la benzina.

La benzina è una sostanza esplosiva e infiammabile in questo stato. In prossimità della benzina è severamente vietata qualsiasi fonte potenziale di incendio/accensione.

A. Rimuovere la benzina dal serbatoio e conservarla in contenitori adeguati.



B. Portare l'interruttore del motore in posizione "ON" e allentare le viti di scarico del carburatore per svuotare la benzina negli appositi contenitori.

C. Rimuovere la candela, tirare la leva manuale tre o quattro volte, scaricare la benzina dal tubo del carburante e dal carburatore.

D. Portare l'interruttore del motore in posizione "OFF" e serrare le viti di scarico del carburatore.

E. Reinscrivere la pompa ausiliaria.

- Cambiare l'olio.

- Togliere la candela e riempire il cilindro con 10-20 ml di olio motore pulito. Tirare lentamente la leva manuale verso l'alto e far girare il motore per alcuni giri per distribuire uniformemente l'olio, quindi reinstallare la candela.

- Tirare lentamente il manopolo finché non si avverte una certa resistenza. A questo punto, il pistone sale nella corsa di compressione e le valvole di aspirazione e di scarico sono chiuse; in questa posizione il motore è protetto dalla corrosione interna.

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il motore non si avvia.	Non c'è carburante nel serbatoio.	Riempire con una quantità sufficiente di carburante.
	Il selettore di avviamento non è in posizione "ON".	Portare il selettore di avviamento in posizione "ON".
	L'interruttore del serbatoio del carburante non è posizionato su "ON".	Portare l'interruttore in posizione "ON".
	Il selettore corrispondente non è girato in posizione "CHOKE".	Ruotare il selettore in posizione "CHOKE".
	Il motore non dispone di una quantità sufficiente di olio lubrificante.	Riempire con la quantità di olio lubrificante consigliata.
	Nessuna accensione alla candela.	Pulire la sporcizia intorno alla candela, tenerla asciutta e regolare la distanza tra le candele. Se necessario, sostituire la candela con una nuova.
	Il motore non può effettuare un avviamento in qualsiasi circostanza.	Contattare il servizio di assistenza.
Le apparecchiature collegate al generatore non possono essere messo in funzione.	L'indicatore di uscita non è attivo ("ON").	-Se l'indicatore di sovraccarico non è attivo, contattare il servizio di assistenza. -Se l'indicatore di sovraccarico è attivo: -a. Verificare se l'apparecchiatura elettrica è difettosa e, in caso contrario, contattare il servizio di assistenza. b. Se l'apparecchiatura è difettosa, arrestare il motore, sostituirla o ripararla. Arresto e riavviare il motore.
	L'indicatore di uscita è ("ON").	a. Verificare se l'apparecchiatura elettrica è difettosa e, in caso contrario, contattare il servizio di assistenza. b. Se l'apparecchiatura è difettosa, arrestare il motore, sostituirla o ripararla. Arresto e riavviare il motore.
Assenza di alimentazione e alla presa.	Controllare se il carico funziona.	Se il carico non funziona, sostituirlo.
	Se il carico funziona, verificare se la protezione del circuito CC è attiva.	Se la protezione del circuito CC non è attivata, contattare il servizio di assistenza.
	Se la protezione del circuito CC è attiva e il carico è in funzione :	Premere il sezionatore CC per accenderlo.

10. Correzione ambientale

Correzione ambientale

Potenza di uscita nominale in condizioni normali:

Altitudine 0 = m, temperatura ambiente=25 °C, umidità relativa= 30%.

Fattore di correzione ambientale:

Altitudine (m)	Temperatura ambiente °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66

- Umidità relativa 60% , Fattore di correzione C - 0,01
- Umidità relativa 80% , Fattore di correzione C - 0,02
- Umidità relativa 90% , Fattore di correzione C - 0,03
- Umidità relativa 100%, fattore di correzione C - 0,04

Esempio: Potenza nominale: 1,6 kW,

Altitudine: 1000 m, temperatura ambiente: 35°C, umidità relativa: 80%.

Potenza nominale in uscita: $P=P_n \cdot (C-0,02)=1,6 \cdot (0,82-0,02)=1,28 \text{ kW}$

11. RIFIUTI NELL'AMBIENTE

Per evitare danni durante il trasporto, il prodotto deve essere consegnato in un imballaggio stabile. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base loro materiale, il che rende possibile uno smaltimento ecologico e differenziato in base alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i Paesi dell'UE.

Non gettare le apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in base alle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto conforme alle norme ambientali.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza , a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. I componenti descritti/illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono essere applicati ad altri modelli della gamma di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non idonee.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете защита на слуха



Риск от отравяне дължащо се на токсични газове. Не използвайте генератора в непроветриви помещения.



Бензинът е изключително запалим. Избягвайте да пушите в близост до гориво. Съхранявайте горивото далеч от пламъци и искри.



Не излагайте устройството за дъжд или влага.



Не свързвайте генератора директно към електрическата мрежа.



Не докосвайте изпускателната система и други горещи повърхности на уреда, докато работи. Опасност от изгаряне.

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи правила за безопасност

- Само оторизиран и обучен персонал трябва да работи с генератора.
- Ако е известно, че генераторът не е безопасен или има признаци на повреда, поставете на него табела "Опасно" и разрешете повторната му експлоатация едва след като бъде ремонтиран.
- Оставете генератора да работи няколко минути, преди да свържете каквито и да било електрически устройства.
- Неизправните части трябва да се изключат незабавно и да се отстранят.
- Продължителното излагане на високи нива на шум може да бъде опасно за слуха. Носете защита на слуха.
- Преди да спрете генератора, изключете всички свързани електрически устройства.
- Не претоварвайте генератора.
- Отработените газове, отделяни от генератора, съдържат отровен въглероден оксид, който може да се натрупа до опасни нива в затворени помещения.
- Използвайте генератора само на открито в добре проветриви помещения. Винаги проверявайте за разлято гориво и незабавно го избърсвайте, преди да стартирате генератора.
- Дръжте дланите, ръцете, дългата коса, свободните дрехи и бижутата си далеч от въртящите се части.
- Операторите на генератора и всички работещи наблизо трябва да носят защитно облекло, ръкавици и каски.

Монтаж, преместване и транспортиране

- Генераторът трябва да бъде поставен върху твърда, равна повърхност.
- Използваните проводници, заземяване и оборудване за защита от изтичане на електричество трябва да отговарят на съответните стандарти и други изисквания.
- Уверете се, че изпускателната тръба или муфелът са далеч от горими вещества.
- Застанете на безопасно разстояние от генератора, докато той се повдига.
- Не сядайте върху генератора, не ходете и не стойте върху него, докато той се транспортира.

Опасност от пожар и експлозия

- Горивото, използвано от генератора, и отделяният от него газ са горими.
- Не съхранявайте горими течности в близост до двигателя.
- Не пушете, не използвайте инструменти, които произвеждат искри, и не извършвайте други действия, които могат да причинят отработените газове да се взривят.
- Не добавяйте гориво в резервоара за гориво, докато генераторът работи.
- В случай на изтичане на гориво не се опитвайте да стартирате генератора.
- Дръжте всички предмети, които провеждат електричество, като метални инструменти и др., далеч от изходните гнезда, за избегнете опасност от електрически ток.

- Бъдете особено внимателни, ако във вентилационната система се натрупа голямо количество неизгорял газ, тъй като съществува потенциална опасност от експлозия. Газ се натрупва, ако генераторът се стартира неуспешно многократно. Стартирайте генератора само след като газът е бил изпуснат.

Химикали

- Не пийте гориво и масло и не позволявайте те да влязат в контакт с кожата. В случай на поглъщане на гориво или масло незабавно се обърнете към лекар. В случай на контакт с кожата, трябва незабавно да измиете кожата си със сапун и чиста вода.
- Не носете дрехи, изцапани с гориво или смазочни материали.

Презареждане с гориво

- Оставете генератора да се охлади за поне 2 минути, преди да свалите капачката на резервоара за гориво. Разхлабете капачката бавно, за да се освободи налягането в резервоара за гориво. Избягвайте да разливате гориво.
- Не пълнете резервоара за гориво над горната гранична линия.
- Не пълнете устройството с прекалено много масло. Нивото на маслото трябва да е между горната и долната граница.

Електрическа безопасност

- Генераторът може да се експлоатира ефективно и безопасно само ако е правилно монтиран, експлоатиран и поддържан.
- Винаги заземявайте генератора, преди да го използвате.
- Свързването на товара трябва да се извършва внимателно.
- Уверете се, че генераторът ще бъде свързан към електрическо устройство, чиито спецификации отговарят на местните стандарти за използване.
- Не свързвайте и не сваляйте товара, докато стоите във вода или на влажна земя.
- Докато генераторът работи, не докосвайте никакви открити електрически части, контакти или захранващи кабели, особено с метални предмети или неизолирани инструменти.
- Товарът или енергийната система, захранвани от генератора, трябва да са съвместими с характеристиките на генератора и да са в рамките на капацитета на генератора.
- Изключете всички източници на захранване, преди да извършвате поддръжка.
- Никога не работете с генератора на открито, докато вали дъжд или сняг.
- Никога не докосвайте машината с мокри ръце, противен случай ще получите електрически удар.

2.1 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BGB2005
Изместване	79 cc
Номинална мощност	1,8 kW
Максимална мощност	2,0 kW
Обем на резервоара за гориво	4 Lt
Ниво на шума	62 dB (A)
Щепсели	AC: 1 x 16A 230V DC: 12V/8.3A 2 USB порта (1 x USB+ 1 x Type-C)
Тип двигател	OHV, въздушно охлаждане, 4-тактов бензинов двигател
Други функции	Стартер за откат
Тегло (Нетн / Брутно)	18 кг / 19,5 кг

* Позицията на възлите, селекторите, портите и контактите може да варира в реалния контролен панел на продукта (в зависимост версията).

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. А

- I. Индикатор за гориво
- II. Превключвател на капачката на резервоара
- III. Корпус на капачката на резервоара за гориво
- IV. Контролен панел
- V. Дръжка на стартера
- VI. Превключвател на двигателя

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Забележка: Виж страница 2, фиг. Б

1. DC изходно гнездо
2. DC защита от претоварване
3. Превключвател ECO
4. Индикатор за ниско ниво на маслото (жълт)
5. Индикатор за повреда (червен)
6. Индикатор за работа (зелен)
7. LED дисплей
8. Контролен панел
9. Изходно гнездо за променлив ток
10. ащита на земята
11. USB изходно гнездо

2.2 Превключвател ECO

Пестене на енергия: Когато превключвателят за пестене на енергия е в положение за пестене на енергия, генераторът е в състояние на пестене на енергия. При изключване или използване на ниска мощност двигателят автоматично се връща в състояние на ниска скорост, като по този начин се намалява разходът на гориво на двигателя.

Пълни обороти: Когато превключвателят за пестене на енергия е в положение за пълни обороти, двигателят ще остане на високи обороти.
държава



- За да се намали промяната на напрежението, енергоспестяващият превключвател трябва да е в положение "пълна скорост", когато електрическото оборудване се нуждае от голяма моментна мощност или когато генераторът е свързан с товара на апарата с висока мощност.

- Когато използвате изход 12 V DC, поставете енергоспестяващия превключвател в положение за пълна скорост.

- "пълни обороти" означава, че енергоспестяващото състояние е изключено и двигателят е винаги на високи обороти, което е подходящо за ситуация, в която натоварването на електрическите уреди варира значително.



- В състояние без претоварване изходът не може да бъде възстановен чрез натискане на клавиша за нулиране.

- При всяко стартиране на двигателя броят на ефективните времена на задействане на защитния прекъсвач е 5 пъти, или двигателят трябва да бъде рестартиран.

3. ПРОВЕРКА ПРЕДИ РАБОТА

Преди да използвате генератора, уверете се, че той е поставен на хоризонтален под и не стартирайте двигателя.

3.1 Проверка на нивото на маслото

Извадете измервателната пръчка и я избършете с чиста памучна кърпа. Вкарайте я отново в картера и я извадете. Проверете нивото на маслото. Ако нивото на маслото е под индикаторната линия на манометъра, долейте масло.

* Спазвайте фиг. 1 на стр. 3, където a= капачка на масления фитер, b= отвор за масления филтър, c= горно ниво и d= маслен порт.



- Не използвайте масло за 2-тактови двигатели или масло без детергенти, в противен случай животът на двигателя ще се съкрати.

- Използвайте висококачествено масло за 4-тактови двигатели, което отговаря на или надвишава класификацията SJ на Американската петролна асоциация, изисквана от американските производители на автомобили.

- Стелента на вискозитет SAE е показана в следната таблица:

(за препоръчителни SAE 15W-40 и SAE 20W-50 и типичните им работни температурни диапазони)

Температура на околната среда	Тип масло
- 25°C до +50°C	15W - 40
- 15°C до +55°C	20W - 50



- Съхранявайте и използвайте маслото внимателно, за да предотвратите попадането на мръсотия или прах в маслото. Когато добавяте масло, избършете зоната около отвора за зареждане с гориво. Не смесвайте различни спецификации на маслото, за да предотвратите негативни ефекти върху работата на маслото.



- Работата на двигателя при ниско ниво на маслото може сериозно да повреди двигателя.

- Алармената система за маслото в двигателя автоматично изключва двигателя, преди нивото на маслото да се понижи до безопасните граници. Въпреки това, за да се избегнат неудобства, причинени от неочаквано изключване, препоръчваме редовно да проверявате нивото на маслото.

3.2 Проверка на нивото на горивото

-Използвайте безоловен бензин, ниво 92# или по-високо.

-Не използвайте смес от масло и бензин или мръсен бензин.

-Предотвратяване на навлизането на мръсотия и вода в резервоара.

-Не използвайте бензин, съдържащ повече от 10% етанол, или бензин, съдържащ метанол, в противен случай двигателят ще бъде сериозно повреден.

- При определени обстоятелства бензинът е изключително запалим и взривоопасен.
 - Моля, заредете гориво на добре проветриво място и изключете двигателя. Не се разрешава използването на пиротехнически средства в зоната за зареждане на двигателя и в зоната за съхранение на бензин.



- Бензинът не трябва да прелива през резервоара (нивото на маслото е по-ниско от червения индикатор за нивото на маслото). След зареждане с гориво затегнете капака на резервоара.
 - След зареждане с гориво подсушете остатъка от бензин с чиста и мека кърпа.
 - Избягвайте продължителен и многократен контакт с бензин или вдишване на бензинови пари.
 - Не позволявайте на деца да докосват бензин.

* Спазвайте Фиг. 2, 3 на стр. 3, където e= превключвател за капачката на резервоара, f= масло, Капацитет на резервоара= 4,0 L.

3.3 Проверка на въздушния чистач

- Разхлабете винта на капака за поддръжка на въздушния филтър и свалете капака за поддръжка на въздушния филтър.
- Отворете капака на въздушния чистач и го свалете.
- Извадете елемента на въздушния филтър. Ако е необходимо, почистете или сменете филтърния елемент.

* Спазвайте Фиг. 4 на стр. 4, където f, g, h, i съответстват съответно на f= винт, g= въздушен филтър и капак за поддръжка, g = винт и h = елемент на въздушния филтър.



Двигателят не може да работи без въздушен филтър, защото в противен случай мръсотията ще попадне в двигателя през карбуратора и ще предизвика бързо износване.

4. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



- Преди да стартирате двигателя, изключете електрическото оборудване от контакта за променлив ток на алтернатора.

- При първоначална употреба (дълго неизползван, стартирайте след изразходване бензина), завъртете копчето за превключване на двигателя в положение "ON" за 10 до 20 секунди преди стартиране, за да може бензинът да постъпи в карбуратора на двигателя.



Строго забранено е да се използва в закрити помещения и затворена среда.

1. Превключвателят на капачката на резервоара се завърта в положение "ON".

Забележка: Когато генераторът се транспортира, превключвателят на капака на резервоара за гориво трябва да бъде включен в положение "OFF".

* Спазвайте фиг. 5 на стр. 4, където i, j съответстват съответно на i= превключвателя за капачката на резервоара и j= капачката на резервоара за гориво тяло.

2. Завъртете копчето за превключване на двигателя на генератора в положение "CHOKE".*

* Обърнете внимание на фиг. 6 на стр. 4, където k съответства съответно на k= Choke.

3. Изтеглете напълно лоста на дроселовата клапа.

Забележка: когато двигателят е по-топъл или температурата на околната среда е по-висока, лостът на дросела не трябва да да се.

4. Внимателно издърпайте дръжката за стартиране, докато почувствате съпротивление, и след това бързо издърпайте в посоката, показана със стрелката на фигурата по-долу.

* Спазвайте Фиг. 7, на стр. 5, където l съответства съответно на l= стартова ръкохватка.



- Обърнете внимание на издърпването на стартовата дръжка, ъгълът на издърпване не трябва да бъде твърде голям, за да се предотврати

дръжката от износване на корпуса.

- Не позволявайте на стартовата дръжка да отскача и да се прибира автоматично, за да избегнете повреда на корпуса. Бавно върнете стартовата дръжка обратно.

5. двигателят работи, завъртете превключвателя на двигателя в положение за работа.

* винаги използвайте стартера, когато температурата на двигателя е ниска.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА



- За да се предотврати поражение от електрически ток поради неправилна употреба, генераторът трябва да бъде заземен.
- В качеството си на резервен източник на енергия генераторът не може да бъде свързан към електропреносната мрежа на компанията система.

* Спазвайте Фиг. 10, на стр. 6, където m= защита от заземяване.



- Не претоварвайте генератора.
- Не свързвайте генератора към битовата електрическа система на електроразпределителното дружество, в противен случай това може да доведе до смърт на хора от токов удар при допир с проводника; и да повреди генератора или домакинските уреди.
- Не работете паралелно с други генератори.
- Не удължавайте изпускателната тръба на двигателя.
- За удължени кабели използвайте гъвкави кабели, например гумени ръкави (в съответствие с IEC245 или съответните изисквания). Ограничение на дължината на кабела: дължина на кабела 2,5 мм² 60 м; дължина на кабела 4,0 мм² 100 м.
- Дръжте генераторите далеч от други проводници и кабели, например от разпределителни мрежи.



- Когато използвате променливотоково захранване, можете да използвате едновременно и постояннотоково захранване.
- Ако използвате изходни гнезда за променлив и постоянен ток, обърнете внимание, че общата мощност не надвишава сумата от мощността на променливия и постоянния ток.

5.1 Прилагане на постоянен ток

Изходното напрежение на DC гнездото е 15 -20 V. Само за 12V DC товар. 5.1.1 Стартирайте двигателя



- Когато се използва променливотоково захранване, може да се използва захранване с постоянен ток.
 - Претоварването на DC може да доведе до действие на DC over protector. Първо, премахнете постояннотоквия товар, изчакайте няколко минути и след това нулирайте бутона на DC протектора.
- * Спазвайте Фиг. 11, на стр. 6, където n= DC гнездо за запалка за цигари.

5.2 Прилагане на променлив ток

5.2.1 Стартирайте двигателя и се уверете, че индикаторът за променлив ток (зелен) свети.

5.2.2 Изключете превключвателя на захранването и включете устройството в изходния контакт на генератора.

5.2.3 За да се постигне най-добър ефект от работата и максимален експлоатационен живот на генератора, новият генератор трябва да работи поне 20 часа при 50% натоварване, за да може да се оптимизира работата на двигателя.



Преди да свържете изхода на алтернатора, се уверете, че електрическото оборудване работи правилно. Ако по време на употреба електрическото оборудване внезапно спре да работи или не работи правилно, електрическото оборудване трябва незабавно да се изключи и двигателят да се спре.

5.3 Индикатор за работа, индикатор за неизправност

- При нормални условия на работа светва индикаторът за работа (зелен).
- Ако генераторът е претоварен или ако свързаното електрическо оборудване е на късо съединение, работната индикаторна светлина (зелена) угасва, а индикаторът за неизправност (червен) се включва, изходната мощност ще бъде прекъсната, но двигателят ще продължи да работи.
- Ако индикаторът за неизправност (червен) свети, първо изключете електрическото оборудване. Ако индикаторът за неизправност (червен) е угаснал и индикаторът за работа (зелен) е включен, свържете отново електрическото оборудване, в противен случай изключете двигателя и проверете за неизправност.

* Спазвайте фиг. 12 на стр. 6, където o, p, q съответстват съответно на o = индикатор за ниско ниво на масло (жълт), p = индикатор за повреда (червен), q = индикатор за работа (зелен).

5.4 Алармена система за ниско ниво на маслото

- Алармената система за ниско ниво на маслото е предназначена да предотврати повреда на двигателя поради недостатъчно количество масло в картера. Алармената система за ниско ниво на маслото автоматично изключва двигателя, преди маслото в кутията на колянвия вал да се понижи до безопасна стойност (превключвателят на двигателя на генератора остава "включен").

- След като алармената система за ниско ниво на маслото изключи двигателя, ако стартирате двигателя отново, аларменият индикатор за ниско ниво на маслото (жълт) светва и двигателят не може да работи. Ако това се случи, моля, напълнете маслото.

6. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателя в случай на авария, завъртете превключвателя на двигателя в положение "OFF".

1. Изключете свързаните електрически уреди и извадете щепсела на генератора.

2. Завъртете превключвателя на двигателя в положение "ИЗКЛЮЧЕН" (* Спазвайте фиг. 13, на страница 6)

3. След като двигателят изстине напълно, завъртете превключвателя на капачката на резервоара за гориво обратно на часовниковата стрелка в положение "OFF" (* Спазвайте Фиг. 14, на стр. 6, където r, s съответстват съответно на r = превключвател на капачката на резервоара и s = тяло на капачката на резервоара за гориво).



Уверете се, че превключвателят на капачката на резервоара за гориво и превключвателят на двигателя се намират в положение "OFF", когато спирате, транспортирате и съхранявате генератора.

7. ПОДДЪРЖАНЕ

Целта на техническото обслужване и периодичната поддръжка е да се поддържа генераторът в най-добро работно състояние.



Изключете двигателя, преди да извършвате каквато и да е поддръжка. Ако двигателят трябва да работи, уверете се, че мястото е добре проветрено, тъй като отработените газове съдържат отровен въглероден оксид.



За да гарантирате качеството, моля, използвайте нашите оригинални резервни части или части със същото качество при подмяна повредени части.

Период на редовно обслужване (3) /Предмет		При всяка употреба	Първи месец или 10 часа	На всеки 3 месеца или 5 часа	На всеки 6 месеца или 60 часа	всеки 2
Двигателно масло	Проверка на нивото	●			⊗	
	Замяна на				●	
Въздушен филтър	Проверете	●				
	Почистете			● (1)		
Запалителна свещ	Проверка и настройка			●		
	Замяна на					●
Колектор за искри	Почистете				●	
Клиренс на клапаните	Проверка и настройка					● (2)
Резервоар за гориво и филтър	Почистете				●	
Цилиндър	Почистете	След всеки 300 часа (2)				
Горивна линия	Проверете	На всеки 2 години ако е необходимо, сменете) (2)				

- (1) Поддържайте по-често, когато се използва в запрашени райони.
- (2) Елементите за поддръжка в тази част се нуждаят от професионални инструменти и умения за поддръжка.
- (3) Ако се използва в търговската мрежа, честотата на поддръжка може да бъде увеличена поради продължителна употреба.

7.1 Смяна на маслото

Когато двигателят се изключи, маслото трябва да се отстрани бързо и напълно.

1. Разхлабете винта на капака за поддръжка на въздушния филтър и свалете капака за поддръжка на въздушния филтър.
2. Извадете измервателния пръстен
3. Излейте мръсното масло.
4. Долейте препоръчаното масло и проверете нивото на маслото.
5. Монтирайте отново капака за поддръжка на въздушния филтър и затегнете мерителната пръчка.

* Спазвайте фиг. 4 на страница 4, където f, g, h съответстват съответно на f = винт, g = капак за въздушния филтър и капак за поддръжка на маслото, h = винт & фиг. 1 на страница 2, където a, b, c, d съответстват съответно на a = капачка за пълнене на маслото, b = отвор за пълнене на маслото, c = горно ниво, d = маслен порт.



За да се спазят изискванията за опазване на околната среда, отработеното масло се поставя в запечатан контейнер и след това се транспортира до сервизната станция за рециклиране. Не го изхвърляйте в боклука и не го изливайте на земята.

7.2 Пречиствател на въздуха

Замърсеният въздушен чистач ограничава въздушния поток в карбуратора. Моля, почиствайте и поддържайте въздушния чистач редовно, за да предотвратите повреда на карбуратора. Ако генераторите често се използват в райони с висока загаденост, те трябва да се поддържат по-често.



Не използвайте бензин или разтворители с ниска точка на запалване за почистване. Те са запалими и експлозивни при определени условия.



Никога не пускайте генератора без въздухоочистител, защото това ще доведе до бързо износване на двигателя.

- A. Разхлабете винтовете на капака за поддръжка и свалете капака за поддръжка.
- B. Отворете капака на въздушния чистач и го свалете.
- C. Извадете елемента на въздухоочистителя и го почиствайте с незапалим разтворител или разтворител с висока температура на възпламеняване (например керосин, моторно масло за мотоциклети), след което го подсушете.
- D. Почистете филтърния елемент с чисто масло и изстискайте излишното масло.
- Д. Монтирайте отново елемента на въздушния филтър и капака
- F. Монтирайте отново капака за поддръжка и затегнете винтовете.

* Спазвайте Фиг. 4, на стр. 4, където f, g, h, i съответстват съответно на f= винт, g= въздушен филтър и капак за поддръжка на маслото, h = винт, i = филтърен елемент.

7.3 Запалителна свещ

За да се осигури нормална работа на двигателя, хлабината на запалителната свещ трябва да бъде подходяща, запалителната свещ да няма нагар.

- 7.3.1 Свалете капака за поддръжка на запалителната свещ (*Спазете Фиг. 8i и Фиг. 8ii, страница 5, където t съответства съответно на t =Капак за поддръжка на запалителната свещ).
- 7.3.2 Свалете капачката на запалителната свещ.
- 7.3.3 Свалете запалителната свещ с помощта на ключа за запалителни свещи.
- 7.3.4 Визуална проверка на запалителната свещ. Сменете я с нова, ако изолаторът ѝ е напукан или изпочупен. Почистете я с телена четка, ако запалителната свещ се използва повторно.
- 7.3.5 Измерете разстоянието между свещите със стандартен уред. Нормалната стойност трябва да е 0,60 -0,70 (0,024 - 0,028 инча)

(*Вижте фиг. 8iii, на стр. 5, където е изобразена междината между запалителните свещи.)

Запалителната свещ трябва да бъде добре затегната. Неправилното затягане ще доведе до нагряване на запалителната свещ,



Никога не използвайте запалителна свещ с неподходящ температурен диапазон.

- (1) Монтирайте запалителната свещ внимателно, с ръка, за да избегнете кръстосано нарязване.
- (2) Новата запалителна свещна ръка, трябва да се затегне с 1/2 оборот с гаечен ключ и да се натисне шайбата. Използвана запалителна свещ трябва да се затегне с 1/8 до 1/4 оборота с гаечен ключ.
- (3) Монтирайте отново капачката на запалителната свещ .
- (4) Монтирайте отново капака за поддръжка на запалителната свещ и затегнете винтовете.

7.4 Колектор за искри

Искровият колектор трябва да се поддържа на всеки 100 часа работа на двигателя.

7.4.1 Когато муфелът изстине, разхлабете винтовете от изхода на муфела и свалете искросъбирателя.

7.4.2 С помощта на четка почистете въглеродните отлагания по колектора на искрата. Ако колекторът на искрата е повреден, го сменете.

7.4.3 Монтирайте отново колектора за искри. (Спазвайте Фиг. 9, на страница 5).

8. ТРАНСПОРТИРАНЕ/СЪХРАНЕНИЕ

За да избегнете разливане на гориво по време на транспортиране или временно съхранение, превключвателя на двигателя и изравнителя на отвора на капачката за гориво трябва да се включат в положение "OFF", а генераторът да се постави в нормално работно положение. След като двигателят е напълно изстинал, завъртете превключвателя на капачката на резервоара обратно на часовниковата стрелка в положение "OFF".



При транспортиране на генератора:

- Не препълвайте резервоара за гориво. (Да няма остатъци от гориво по гърлото на резервоара)
- Не използвайте генератора върху транспортното средство. Генераторът трябва да се отстрани от автомобила. Генераторът трябва да се използва в условия на добра вентилация.
- Избягвайте да се излагате директно на слънчева светлина
- Когато генераторът се поставя в затворено транспортно средство за дълго време. Високата температура в превозното средство може да доведе до изпаряване на горивото, което може да доведе до експлозия. Генераторът не трябва да се транспортира дълго време по неравен път. Ако се налага да пътувате по път, предварително източете бензина и маслото.

- Съхранение за дълъг период от време: Уверете се, че мястото за съхранение е без прекомерна влажност и прах.

- Излейте бензина:



Бензинът е взривоопасен и запалим при посочените условия. Фойерверките са строго забранени в близост до бензин.

- A. Източете бензина от резервоара за гориво и го съхранявайте в подходящи съдове.
- B. Завъртете превключвателя на двигателя в положение "ON" и разхлабете винта за източване на карбуратора, за да изхвърлите бензина в подходящи съдове.
- C. Свалете капачката на запалителната свещ, издърпайте дръжката на стартера три или четири пъти, изхвърлете бензина от горивната тръба и карбуратора.
- D. Завъртете превключвателя на двигателя в положение "OFF" и затегнете винта за източване на карбуратора.
- E. Монтирайте отново капачката на запалителната свещ.

- Сменете моторното масло.

- Извадете запалителната свещ и налейте 10-20 ml чисто моторно масло в цилиндъра. Бавно издърпайте дръжката нагоре и пуснете двигателя на няколко оборота, за да се разпредели равномерно маслото, след което отново поставете запалителната свещ.

- Издърпайте бавно дръжката на стартера, докато усетите съпротивление. В този момент буталото започва своя ход на сгъстяване и всмукателните и изпускателните клапани са затворени. В това положение спомагат за предпазване на двигателя от вътрешна корозия.

9. Отстраняване на неизправности

Двигателят не се стартира.	Няма бензин в резервоара за гориво.	Напълнете с бензин.
	Копчето на двигателя не е в положение "ON".	Завъртете копчето в положение "ON".
	Превключвателят на капачката на резервоара за гориво не е завъртан в.	Завъртете превключвателя в положение "ON".
	положение "ON" Ръчката на двигателя не е в положение "CHOKE".	Завъртете копчето в положение "CHOKE".
	Двигателят няма достатъчно смазочно масло.	Напълнете с препоръчаното количество смазочно масло.
	Няма запалване в запалителната свещ.	Почистете замърсяванията около запалителната свещ, поддържайте я суха и регулирайте междината между запалителните свещи. Ако е необходимо, заменете запалителната свещ с нова.
	Двигателят не може да бъде стартиран във всички случаи.	Свържете се с отдела за следпродажбено обслужване на компанията.
Свързаното към генератора оборудване не може да се стартира.	Индикаторът на изхода не е включен.	- Ако индикаторът за претоварване не е включен, свържете с отдела за следпродажбено обслужване на компанията. - ако индикаторът за претоварване е включен: а. Проверете дали електрическото оборудване е повредено и ако не, се свържете с отдела за следпродажбено обслужване на компанията. б. Ако оборудването е повредено, спрете двигателя, сменете или ремонтирайте оборудването. Спрете и рестартирайте двигателя.
	Индикаторът на изхода е включен.	а. Проверете дали електрическото оборудване е повредено и ако не, се свържете с отдела за следпродажбено обслужване на компанията. б. Ако оборудването е повредено, спрете двигателя, сменете или ремонтирайте оборудването. Спрете и рестартирайте двигателя.
Няма ток в DC гнездото.	Проверете дали товарът работи.	Ако товарът не , сменете го.
	Ако товарът работи, проверете дали защитата на постояннотоковата верига е включена.	Ако защитата на веригата за постоянен ток не е включена, свържете с отдела за следпродажбено обслужване.
	Ако защитата на постояннотоковата верига е включена и товарът работи.	Натиснете превключвателя за защита на веригата за постоянен ток, за да включите да го включите.

10. КОРЕКЦИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1) Корекция на околната среда

Номинална изходна мощност в режим на работа:

Надморска височина=0 m, Температура на околната среда=25°C, Относителна влажност: 30%.

Коефициент на корекция на околната среда:

Надморска височина (m)	Температура на околната среда °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56

- Относителна влажност 60% , Корекционен коефициент C - 0,01
- Относителна влажност 80% , Корекционен коефициент C - 0,02
- Относителна влажност 90% , Корекционен коефициент C - 0,03
- Относителна влажност 100% , Корекционен коефициент C - 0,04

Например: Номинална мощност: 1.6 kW

Надморска височина=1000 m, Температура на околната среда = 35°C, относителна влажност = 80%

Номинална изходна мощност: $P=P_n \cdot (C - 0.02) = 1.6 \cdot (0.82 - 0.02) = 1.28 \text{ kW}$

11. ИЗХВЪРЛЯНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортиране, продуктът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Purtați protecție auditivă



Risc de otrăvirea din cauza gaze toxice. Nu puneți generatorul în funcțiune într-o zonă neventilată.



Benzina este extrem de inflamabilă. Evitați fumatul în apropierea combustibilului. Păstrați combustibilul departe de flăcări și scântei.



Nu expuneți unitatea la ploaie sau umezeală.



Nu conectați generatorul direct la rețeaua de alimentare.



Nu atingeți evacuarea și alte suprafețe fierbinți ale unității în timp ce aceasta funcționează. Pericol de arsuri.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Reguli generale de siguranță

- Numai personalul autorizat și instruit trebuie să opereze generatorul.
- Dacă generatorul este cunoscut ca fiind nesigur sau prezintă semne de deteriorare, lipiți un semn "Pericol" pe el și permiteți-i să funcționeze din nou numai după ce a fost reparat.
- Lăsați generatorul să funcționeze timp de câteva minute înainte de a conecta orice dispozitiv electric.
- Piesele defecte trebuie oprite imediat și îndepărtate.
- Expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate fi periculoasă pentru auz. Purtați protecție auditivă.
- Opriți toate dispozitivele electrice conectate înainte de a opri generatorul.
- Nu supraîncărcați generatorul.
- Gazele de eșapament emise de generator conțin monoxid de carbon otrăvitor, care se poate acumula la niveluri periculoase în zonele închise.
- Utilizați generatorul numai în aer liber, în zone bine ventilate. Verificați întotdeauna dacă s-a vărsat combustibil și ștergeți-l imediat înainte de a porni generatorul.
- Țineți-vă palmele, brațele, părul lung, hainele largi și bijuteriile departe de piesele rotative.
- Operatorii generatorului și toți lucrătorii din apropiere trebuie să poarte haine de protecție, mănuși și căști.

Instalare, deplasare și transport

- Generatorul trebuie să fie amplasat pe o suprafață fermă și plană.
- Cablurile, împământarea și echipamentele de protecție împotriva scurgerilor de electricitate utilizate trebuie să fie conforme cu standardele relevante și cu alte cerințe.
- Asigurați-vă că țeava de evacuare sau muflerul este de substanțele combustibile.
- Stați la o distanță sigură de generator în timp ce acesta este ridicat.
- Nu vă așezați pe generator și nu mergeți și nu stați pe el în timp ce este transportat.

Pericol de incendiu și de explozie

- Combustibilul utilizat de generator și gazele emise de acesta sunt combustibile.
- Nu depozitați niciun lichid combustibil în apropierea motorului.
- Nu fumați, nu utilizați niciun instrument care produce scântei și nu efectuați nicio altă acțiune care poate cauza gazele de eșapament să explodeze.
- Nu adăugați combustibil în rezervorul de combustibil în timp ce generatorul este în funcțiune.
- În caz de scurgere de combustibil, nu încercați să porniți generatorul.
- Țineți toate obiectele care conduc electricitatea, cum ar fi uneltele metalice etc., departe de prizele de ieșire pentru a evita un pericol electric.

- Fiți deosebit de precaut dacă în sistemul de ventilație se acumulează o cantitate mare de gaze nearse, deoarece există pericol potențial de explozie. Gazul se acumulează dacă generatorul este pornit fără succes în mod repetat. Porniți generatorul numai după ce gazul a fost ventilat.

Produse chimice

- Nu beți combustibil și ulei și nu permiteți ca acestea să intre în contact cu pielea. În caz de ingestie de combustibil sau ulei, consultați imediat un medic. În caz de contact cu pielea, trebuie să vă spălați imediat pielea cu săpun și apă curată.
- Nu purtați haine pătate cu combustibil sau lubrifiant.

Alimentarea cu combustibil

- Lăsați generatorul să se răcească timp de cel puțin 2 minute înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil. Slăbiți capacul încet pentru a reduce presiunea din de combustibil. Evitați vărsarea combustibilului.
- Nu umpleți rezervorul de combustibil peste linia de limită superioară.
- Nu umpleți unitatea cu prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să fie între limita superioară și cea inferioară.

Siguranța electrică

- Generatorul poate funcționa eficient și în siguranță numai dacă este corect instalat, utilizat și întreținut.
- Întotdeauna împământați generatorul înainte de a-l utiliza.
- Conectarea încărcăturii trebuie să aibă loc cu atenție.
- Asigurați-vă că generatorul va fi conectat la un dispozitiv electric ale cărui specificații îndeplinesc cerințele locale standarde de utilizare.
- Nu conectați sau scoateți încărcătura în timp ce stați în apă sau pe sol umed.
- În timp ce generatorul funcționează, nu atingeți părțile electrice expuse, prizele sau cablurile de alimentare, în special cu obiecte metalice sau unelte neizolate.
- Sarcina sau sistemul energetic alimentat de generator trebuie să fie compatibil cu caracteristicile generatorului și trebuie să se încadreze în capacitatea generatorului.
- Întrerupeți toate sursele de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere.
- Nu folosiți niciodată generatorul în aer liber în timp ce plouă sau ninge.
- Nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile ude sau se va produce un șoc electric.

Etichete de siguranță

- Păstrați toate etichetele de siguranță de pe unitate curate și lizibile. Dacă o etichetă de siguranță nu mai este lizibilă, înlocuiți-o.

2.1 DATE TEHNICE

Model	BGB2005
Deplasare	79 cc
Putere nominală	1,8 kW
Putere max.	2,0 kW
Capacitatea rezervorului de combustibil	4 Lt
Nivelul de zgomot	62 dB (A)
Dopuri	AC: 1 x 16A 230V DC 12V/8.3A 2x porturi USB (1x USB-A + 1 x Tip-C)
Tipul motorului	OHV, răcit cu aer, motor pe benzină în 4 timpi
Alte caracteristici	Starter cu recul
Greutate (Netă / Brută)	18 kg / 19,5 kg

PIESE PRINCIPALE

Notă: A se vedea pagina 2, Fig. A

- I. Indicator de combustibil
- II. Comutator capac rezervor
- III. Corpul capacului rezervorului de combustibil
- IV. Panou de control
- V. Mână de pornire
- VI. Comutator motor

PANOUL DE CONTROL

Notă: A se vedea pagina 2, Fig. B

1. Priză de ieșire DC
2. Protecție la suprasarcină DC
3. Comutator ECO
4. Indicator de nivel scăzut al uleiului (galben)
5. Indicator de defecțiune (roșu)
6. Indicator de funcționare (verde)
7. Afișaj LED
8. Panou de control
9. Priză de ieșire AC
10. Protecție la sol
11. Priză de ieșire USB

*Poziția nodurilor, selectorilor, ușilor, prizelor poate varia în tabloul de comandă real al produsului (în funcție de versiune).

2.2 Comutator ECO

Conservarea energiei: Când comutatorul de economisire a energiei este în poziția de economisire a energiei, generatorul este în starea de economisire a energiei. La deconectare sau la utilizarea unei puteri reduse, motorul revine automat la o stare de viteză redusă, reducând astfel consumul de combustibil al motorului.

Viteză maximă: Când comutatorul de economisire a energiei este în poziția de viteză maximă, motorul va rămâne la o viteză mare stat



- Pentru a reduce schimbarea tensiunii, comutatorul de economisire a energiei ar trebui să fie în poziția "viteză maximă" atunci când echipamentul electric are nevoie de o putere instantanee mare sau când generatorul este conectat în același cu sarcina aparatului de mare putere.
- Atunci când utilizați o ieșire de 12 V DC, puneți comutatorul de economisire a energiei în poziția de viteză maximă.
- "viteză maximă" înseamnă că starea de economisire a energiei este oprită și motorul este întotdeauna la viteză mare, ceea ce este potrivit pentru situația în care sarcina aparatelor electrice variază foarte mult.



- În starea fără suprasarcină, ieșirea nu poate fi restabilă prin apăsarea tastei de resetare.
- De fiecare dată când motorul este pornit, numărul de timpi de funcționare efectivă a de protecție este de 5 ori, sau motorul trebuie repornit.

3. VERIFICAREA PREOPERATIONALĂ

Înainte de utilizare, asigurați-vă că generatorul se află pe podea orizontală și nu porniți motorul.

3.1 Verificarea nivelului de ulei

Scoateți joja de ulei și ștergeți-o cu o cârpă curată din bumbac. Rotiți din nou în carter și . Verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este sub linia indicatoare a indicatorului de ulei, vă rugăm să adăugați ulei.

* Observați Fig. 1 la pagina 3 unde a= capacul filtrului de ulei, b= orificiul filtrului de ulei, c= nivelul superior și d= orificiul de ulei.



- Nu utilizați ulei în 2 timpi sau fără detergenți, altfel durata de viață a motorului va fi scurtată.
- Utilizați ulei în 4 timpi de înaltă calitate, care îndeplinește sau depășește clasificarea SJ a Asociației Americane a Petrolului, cerută de producătorii auto americani.
- Selectați vâscozitatea adecvată a uleiului în funcție de temperatura medie din zona dumneavoastră.

Clasa de vâscozitate SAE este prezentată în tabelul următor:

(pentru SAE 15W-40 și SAE 20W-50 recomandate și intervalele lor tipice de temperatură de funcționare)

Temperatura mediului	Tipul de ulei
- 25°C până la +50°C	15W - 40
- 15°C până la +55°C	20W - 50



- Depozitați și utilizați uleiul cu atenție pentru a preveni căderea de murdărie sau praf în ulei. Când adăugați ulei, ștergeți zona din jurul orificiului de realimentare. Nu amestecați ulei de specificații diferite pentru a preveni efectele negative asupra performanței uleiului.



- Funcționarea motorului atunci când nivelul uleiului este scăzut poate deteriora grav motorul.
- Sistemul de alarmă pentru uleiul de motor oprește automat motorul înainte ca nivelul uleiului să coboare până la limitele de siguranță. Cu toate acestea, pentru a evita neplăcerile cauzate de oprirea neașteptată, vă recomandăm să verificați periodic nivelul uleiului.

3.2 Verificarea nivelului de combustibil

-Vă rugăm să utilizați benzină fără plumb, nivel 92# sau superior.

-Nu utilizați un amestec de ulei și benzină sau benzină murdară.

-Previne pătrunderea murdăriei și a apei în rezervor.

-Nu utilizați benzină care conține mai mult de 10% etanol sau benzină care conține metanol, în caz contrar motorul va fi grav avariat.

- În anumite circumstanțe, benzina este extrem de inflamabilă și explozivă.
- Vă rugăm să alimentați într-un loc bine ventilat și să opriți motorul. Nu sunt permise materialele pirotehnice în zona de realimentare a motorului și în zona de depozitare a benzinei.
- Benzina nu trebuie să debordeze din rezervor (nivelul uleiului este mai mic decât indicatorul roșu de nivel al uleiului). După realimentare, strângeți capacul rezervorului.
- După realimentare, uscați benzina rămasă cu o cârpă curată și moale.
- Evitați contactul prelungit și repetat cu benzina sau inhalarea vaporilor de benzină.
- Nu permiteți copiilor să atingă benzina.

* Respectați Fig. 2, 3 de la pagina 3, unde e= comutator capac rezervor, f= ulei, Capacitate rezervor= 4,0 L.

3.3 Verificarea filtrului de aer

- A. Slăbiți șurubul capacului de întreținere a filtrului de aer și scoateți capacul de întreținere a filtrului de aer.
- B. Deschideți capacul filtrului de aer și .
- C. Scoateți elementul filtrului de aer. Dacă este necesar, curățați sau înlocuiți elementul filtrant.

* Observați Fig. 4 de la pagina 4, unde f, g, h, i corespund, respectiv, cu f= șurub, g= filtru de aer și capac de întreținere, g = șurub și h =- element filtru de aer.



Motorul nu trebuie să funcționeze fără un element de filtrare a aerului, altfel murdăria va intra în motor prin carburator și va provoca o uzură rapidă.

4. PORNIREA MOTORULUI



- Deconectați echipamentul electric de la priza de curent alternativ a alternatorului înainte de a porni motorul.
- Pentru utilizarea inițială (neutilizat timp îndelungat, porniți după terminarea benzinei), rotiți butonul comutatorului motorului în poziția "ON" timp de 10 până la 20 de secunde înainte de pornire, astfel încât benzina să poată intra în carburatorul motorului.



Este strict interzisă utilizarea în interior și în mediu închis.

1. Comutatorul capacului rezervorului se rotește în poziția "ON".

Notă: Atunci când generatorul este transportat, comutatorul capacului rezervorului de combustibil trebuie să fie în poziția "OFF".

* A se observa figura 5 de la pagina 4, unde i, j corespund, respectiv, cu i= comutatorul capacului rezervorului și j= capacul rezervorului de combustibil corp.

2. Rotiți butonul comutatorului motor al generatorului în poziția "CHOKE".*

* Observați Fig. 6, la pagina 4, unde k corespunde, respectiv, lui k= Choke.

3. Trageți complet maneta starterului.

Notă: atunci când motorul este mai cald sau temperatura ambiantă este mai ridicată, maneta starterului nu trebuie să fie scos.

4. Trageți ușor mânerul de pornire până când se simte rezistența, apoi trageți rapid în direcția indicată săgeată în figura de mai jos.

* Observați Fig. 7, la pagina 5, unde l corespunde respectiv cu l= mâner de pornire.



- Acordați atenție tragerii mânerului de pornire, unghiul de tragere nu trebuie să fie prea mare, pentru a preveni mâner de la purtarea carcasei.

- Nu lăsați mânerul de pornire să ricoșeze și să se retragă automat pentru a evita deteriorarea cochiliei. Puneți încet înapoi mânerul de pornire.

5. Când motorul este pornit, rotiți comutatorul motorului în poziția de funcționare.

*utilizați întotdeauna șocul de pornire când temperatura motorului este scăzută.

5. UTILIZAREA GENERATORULUI



- Pentru a preveni șocurile electrice cauzate de utilizarea necorespunzătoare, generatorul trebuie să fie împământat.
- Ca sursă de energie de rezervă, generatorul nu poate fi conectat la rețeaua electrică a companiei sistem.

* Observați Fig. 10, la pagina 6, unde m= protecție la sol.

- Nu supraîncărcați generatorul.
- Nu conectați generatorul la sistemul de alimentare casnic al companiei de distribuție a energiei electrice, în caz contrar oamenii pot muri din cauza unui șoc electric atunci când intră în contact cu firul; și deteriora generatorul sau aparatele electrocasnice.



- Nu utilizați în paralel cu alte generatoare.
- Nu prelungiți țeava de evacuare a motorului.
- Pentru cabluri extinse, utilizați cabluri flexibile, cum ar fi manșoane de cauciuc (conforme cu IEC245 sau cu cerințele corespunzătoare). Limita lungimii cablului: lungimea cablului de 2,5 mm2 60 m; lungimea cablului de 4,0 mm2 100 m.
- Țineți generatoarele departe de alte fire și cabluri, cum ar fi rețelele de distribuție.



- Atunci când utilizați alimentarea AC, puteți utiliza în același timp alimentarea DC.
- Dacă utilizați atât prize de ieșire AC, cât și DC, rețineți că puterea totală nu depășește suma puterii AC și DC.

5.1 Aplicație DC

Tensiunea de ieșire a prizei DC este de 15-20 V. Numai pentru sarcină DC de 12V.

5.1.1 Porniți motorul

- Atunci când se utilizează curent alternativ, se poate sursa de alimentare DC.
- Suprasarcina DC poate face ca protectorul DC să acționeze. În primul rând, îndepărtați sarcina DC, așteptați câteva minute, apoi resetați butonul de protecție DC.

* Respectați Fig. 11, la pagina 6, unde n= DC priză brichetă.

5.2 Aplicație CA

5.2.1 Porniți motorul, asigurați-vă că lumina de ieșire AC (verde) este aprinsă.

5.2.2 Oprii întrerupătorul de alimentare și conectați dispozitivul la de ieșire a generatorului.

5.2.3 Pentru a obține cel mai bun efect de funcționare și durata de viață maximă a generatorului, noul generator ar trebui să funcționeze timp de cel puțin 20 de ore sub o sarcină de 50%, astfel încât performanța motorului să poată fi optimizată.



Înainte de a conecta ieșirea alternatorului, asigurați-vă că echipamentul electric funcționează corect. Dacă, în timpul utilizării, echipamentul electric încetează brusc să funcționeze sau nu funcționează corect, echipamentul electric trebuie deconectat imediat și motorul trebuie oprit.

5.3 Indicator de funcționare, indicator luminos de defecțiune

- În condiții normale de funcționare, indicatorul luminos de funcționare (verde) este aprins.
- Dacă generatorul este supraîncărcat sau dacă echipamentul electric conectat este scurtcircuitat, indicatorul luminos de funcționare (verde) se stinge, iar indicatorul de defecțiune (roșu) este aprins, puterea de ieșire va fi întreruptă, dar motorul va funcționa în continuare.
- Dacă luminile indicatorului de defecțiune (roșu) sunt aprinse, deconectați mai întâi echipamentul electric. Dacă indicatorul de defecțiune (roșu) este stins și indicatorul de funcționare (verde) este aprins, reconectați echipamentul electric, în caz contrar oprii motorul și verificați dacă există defecțiuni.

* A se observa Fig. 12, la pagina 6, unde o, p, q corespund, respectiv, o = indicator de nivel scăzut de ulei (galben), p = indicator de defecțiune (roșu), q = indicator de funcționare (verde).

5.4 Sistem de alarmă pentru nivelul scăzut al uleiului

- Sistemul de alarmă de nivel scăzut al uleiului este conceput pentru a preveni deteriorarea motorului din cauza uleiului insuficient din carter. Sistemul de alarmă pentru nivel scăzut de ulei oprește automat motorul înainte ca uleiul din cutia arborelui cotit să coboare până la nivelul de siguranță (întrerupătorul motorului generatorului rămâne "pornit").

- După ce sistemul de alarmă pentru nivel scăzut de ulei oprește motorul, dacă porniți din nou motorul, indicatorul de alarmă pentru nivel scăzut de ulei (galben) se aprinde și motorul nu poate funcționa. Dacă se întâmplă acest lucru, vă rugăm să completați uleiul.

6. OPRIREA MOTORULUI

Pentru a opri motorul în caz de urgență, rotiți comutatorul motorului în poziția "OFF"

1. Opriți aparatele electrice conectate și scoateți fișa de ieșire a generatorului.
2. Aduceți comutatorul motorului în poziția "OFF" (* A se vedea Fig. 13, la pagina 6)
3. După răcirea completă a motorului, rotiți comutatorul capacului rezervorului de combustibil în sens invers acelor de ceasornic până la poziția "OFF" (* A se vedea Fig. 14 de la pagina 6, unde r, s corespund respectiv r = comutatorul capacului rezervorului și s = corpul capacului rezervorului de combustibil).



Atunci când opriți, transportați și depozitați generatorul, asigurați-vă că întrerupătorul capacului rezervorului de combustibil și întrerupătorul motorului se află în poziția "OFF".

7. ÎNTREȚINERE

Scopul întreținerii și al înlocuirii periodice este de a menține generatorul în cele mai bune condiții de funcționare.



Opriți motorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Dacă motorul trebuie să funcționeze, asigurați-vă că zona este bine ventilată, deoarece gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor.



Pentru a asigura calitatea, vă rugăm să utilizați piesele noastre de schimb originale sau piese de aceeași calitate atunci când înlocuiți piese deteriorate.

Perioada de serviciu regulat (3) /Item		Fiecare utilizare	Prima lună sau 10 ore	La fiecare 3 luni sau 5 ore.	La fiecare 6 luni sau 60 ore.	La fiecare 2 ani sau 200 ore
Ulei de motor	Verificați nivelul	●			⊗	
	Înlocuiți				●	
Aer curat	Verificare	●				
	Curat			● (1)		
Bujie	Verificare- reglare			●		
	Înlocuiți					●
Colector de scântei	Curat				●	
Jocul supapei	Verificare- reglare					● (2)
Rezervor de combustibil și filtru	Curat				●	
Cilindru	Curat	După fiecare 300 de ore (2)				
Conductă de combustibil	Verificare	La fiecare 2 ani (înlocuiți dacă este necesar) (2)				

- (1) Întreținere mai frecventă în cazul utilizării în zone cu praf.
- (2) Elementele de întreținere din această parte necesită unelte și competențe profesionale de întreținere.
- (3) Dacă este utilizat în scopuri comerciale, frecvența de întreținere poate fi crescută datorită utilizării pe termen lung.

7.1 Schimbarea uleiului

Atunci când motorul se oprește, uleiul trebuie eliminat rapid și complet.

1. Slăbiți șurubul capacului de întreținere a filtrului de aer și scoateți capacul de întreținere a filtrului de aer.

2. Scoateți joja de ulei

3. Scurgeți uleiul murdar.

4. Reumpleți cu uleiul recomandat și verificați nivelul uleiului.

5. Reinstalați capacul de întreținere a filtrului de aer și strângeți joja de ulei.

* Observați Fig. 4, la pagina 4, unde f, g, h corespund, respectiv, cu f = șurub, g = filtru de aer și capac de întreținere a uleiului, h = șurub & Fig. 1, la pagina 2, unde a, b, c, d corespund, respectiv, cu a = capac de umplere cu ulei, b = orificiu de umplere cu ulei, c = nivel superior, d = orificiu de ulei.



Pentru a respecta cerințele de mediu, uleiul uzat va fi pus într-un recipient sigilat și apoi va fi transportat la stația de service pentru reciclare. Nu îl aruncați la gunoi sau nu îl turnați pe sol.

7.2 Filtru de aer

Un filtru de aer murdar va restricționa fluxul de aer în carburator. Vă rugăm să curățați și să întrețineți periodic filtrul de aer pentru a preveni defectarea carburatorului. Dacă generatoarele sunt utilizate frecvent în zone cu mult praf, acestea trebuie întreținute mai frecvent.



Nu utilizați benzină sau solvenți cu punct de aprindere scăzut pentru curățare. Acestea sunt inflamabile și explozive în anumite condiții.



Nu puneți niciodată generatorul în funcțiune fără filtru de aer, deoarece acest lucru va duce la abraziunea rapidă a motorului.

A. Slăbiți șuruburile capacului de întreținere și scoateți capacul de întreținere.

B. Deschideți capacul filtrului de aer și .

C. Scoateți elementul filtrului de aer și curățați-l cu solvent neinflamabil sau cu punct de aprindere ridicat (de exemplu, kerosen, ulei de motor pentru motociclete), apoi uscați-l.

D. Curățați elementul filtrant cu ulei curat și stoarceți uleiul redundant. E. Reinstalați elementul filtrului de aer și capacul

F. Reinstalați capacul de întreținere și strângeți șuruburile.

* Observați Fig. 4, la pagina 4, unde f, g, h, i corespund, respectiv, cu f = șurub, g = filtru de aer și capac de întreținere a uleiului, h = șurub, i = element filtrant.

7.3 Bujia de aprindere

Pentru a asigura funcționarea normală a motorului, jocul bujiei trebuie să fie corespunzător, bujia fără carbon.

7.3.1 Îndepărtați capacul de întreținere a bujiilor (*Aveți în vedere Fig. 8i & Fig. 8ii, pagina 5, unde t corespunde, respectiv, cu t = Capac de întreținere a bujiilor).

7.3.2 Scoateți capacul bujiei.

7.3.3 Scoateți bujia cu cheia de bujie.

7.3.4 Inspectia vizuală a . Schimbați una nouă dacă izolatorul acesteia este crăpat sau ciobit. Curățați-o cu o perie de sârmă dacă bujia este refolosită.

7.3.5 Măsurați distanța dintre bujii cu un calibru standard. Valoarea normală ar trebui să fie de 0,60 -0,70 (0,024 - 0,028 in)

(*Observați Fig. 8iii, de la pagina 5, unde este descris distanța dintre bujii).

Bujia trebuie să fie bine strânsă. Strângerea în mod greșit va cauza încălzirea bujiei. Nu utilizați niciodată o bujie cu un interval de temperatură necorespunzător.



- (1) Montați bujia cu grijă, manual, pentru a evita filetarea încrucișată.
- (2) O bujie nouă, manuală, trebuie strânsă cu 1/2 de tură cu o cheie și se apasă șaiba. O bujie uzată trebuie strânsă cu 1/8 până la 1/4 de tură cu o cheie.
- (3) Reinstalați capacul bujiei.
- (4) Reinstalați capacul de întreținere a bujiilor și strângeți șuruburile.

7.4 Colector de scânteii

Colectorul de scânteii trebuie întreținut la fiecare 100 de ore de funcționare a motorului.

7.4.1 Când muflerul este răcit, slăbiți șuruburile de la ieșirea muflerului și scoateți colectorul de scânteii.

7.4.2 Utilizați o perie pentru a curăța depunerile de carbon de pe colectorul de scânteii. Dacă colectorul de scânteii este deteriorat, și înlocuiți-l.

7.4.3 Reinstalați colectorul de scânteii. (Respectați Fig. 9, la pagina 5).

8. TRANSPORT/DEPOZITARE

Pentru a evita vărsarea combustibilului în timpul transportului sau depozitării temporare, atât comutatorul motorului, cât și nivelul de aerisire al capacului de combustibil trebuie să fie în poziția "OFF", iar generatorul trebuie plasat în poziția normală de funcționare. După răcirea completă a motorului, rotiți comutatorul capacului rezervorului în sensul invers acelor de ceasornic în poziția "OFF".

Când transportați generatorul:

- Nu umpleți în exces rezervorul de combustibil. (Nu există combustibil rezidual pe gâtul rezervorului)
- Nu utilizați generatorul pe vehiculul de transport. Generatorul trebuie să fie scos din mașină. Generatorul trebuie să fie utilizat în condiții de bună ventilație.
- Evitați expunerea directă la razele soarelui.
- Când plasați generatorul în vehiculul de transport închis pentru o perioadă lungă de timp. Temperatura ridicată din interiorul vehiculului ar putea provoca vaporizarea combustibilului, ducând la o posibilă explozie. Generatorul nu trebuie să fie transportat o perioadă lungă de timp pe un drum accidentat. Dacă trebuie să conduceți pe un astfel de drum, goliți benzina și uleiul în prealabil.



- Depozitare pentru o perioadă îndelungată: Asigurați-vă că zona de depozitare este lipsită de umiditate excesivă și praf.

- Se scurge benzina:

Benzina este explozivă și inflamabilă în condițiile specificate. Artificiile sunt strict interzise lângă benzină.

- A. Goliți benzina din rezervorul de combustibil și depozitați-o în recipiente adecvate.
- B. Treceți comutatorul motorului în poziția "ON" și slăbiți șurubul de scurgere al carburatorului pentru a descărca benzina în interiorul recipientelor adecvate.
- C. Scoateți capacul bujiei, trageți de mânerul de pornire de trei sau patru ori, descărcați benzina din conducta de combustibil și carburator.
- D. Puneți comutatorul motorului în poziția "OFF" și strângeți șurubul de golire al carburatorului.
- E. Reinstalați capacul bujiei.



- Schimbați uleiul de motor.

- Scoateți bujia și introduceți 10-20 ml de ulei de motor curat în cilindru. Trageți încet mânerul în sus și acționați motorul timp de câteva rotații pentru a distribui uniform uleiul, apoi reinstalați bujia.

- Trageți încet de mânerul demarorului până când se simte rezistență. În acest moment, pistonul urcă pe cursa de compresie, iar supapele de admisie și de evacuare sunt închise. În această poziție, ajută la protejarea motorului de coroziunea internă.

9. Rezolvarea problemelor

Motorul nu pornește.	Nu există benzină în rezervorul de combustibil.	Umpleți cu benzină.
	Butonul motorului nu este în poziția "ON" (pornit).	Rotiți butonul în poziția "ON".
	Înterupătorul capacului rezervorului de combustibil nu este în poziția "ON".	Treceți comutatorul în poziția "ON".
	Butonul motorului nu este în poziția "CHOKE".	Rotiți butonul în poziția "CHOKE".
	Motorul nu are ulei de lubrifiere adecvat.	Umpleți cu cantitatea recomandată de ulei lubrifiant.
	Nu există aprindere în.	Curățați impuritățile din jurul bujiei, mențineți-o uscată și reglați distanța dintre bujii. Înlocuiți bujia cu una nouă dacă este necesar.
	Motorul nu poate fi pornit în niciun caz.	Contactați departamentul de servicii post-vânzare al companiei.
Echipamentul conectat la generator nu poate fi pornit.	Indicatorul de ieșire nu este pornit.	<p>- Dacă indicatorul de suprasarcină nu este pornit, contactați departamentul de servicii post-vânzare al companiei</p> <p>- dacă indicatorul de suprasarcină este aprins :</p> <p>a. Verificați dacă echipamentul electric este defect și, dacă nu, contactați departamentul post-vânzare al companiei.</p> <p>b. Dacă echipamentul este defect, opriți motorul, înlocuiți sau reparați echipamentul. Opriți și reporniți motorul.</p>
	Indicatorul de ieșire este pornit.	<p>a. Verificați dacă echipamentul electric este defect și, dacă nu, contactați departamentul post-vânzare al companiei.</p> <p>b. Dacă echipamentul este defect, opriți motorul, înlocuiți sau reparați echipamentul. Opriți și reporniți motorul.</p>
Nu există curent în priza DC.	Verificați dacă încărcătura funcționează.	Dacă încărcătura nu funcționează, înlocuiți încărcătura.
	Dacă sarcina funcționează, verificați dacă protecția circuitului de curent continuu este activată.	Dacă protecția circuitului DC nu este activată, contactați departamentul de service post-vânzare.
	Dacă protecția circuitului DC este activată și sarcina funcționează.	Apăsați comutatorul de protecție a circuitului DC pentru a porni pe.

10. CORECȚIA DE MEDIU

1) Corecția de mediu

Puterea nominală de ieșire stand. condiții: Altitudine = 0 m, Temperatură ambientă = 25 °C, Umiditate relativă: 30%

Factor de corecție a mediului:

Altitudine (m)	Temperatura ambientă °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56

- Umiditate relativă 60% , Factor de corecție C - 0,02
- Umiditate relativă 80% , Factor de corecție C - 0,02
- Umiditate relativă 90% , Factor de corecție C - 0,03
- Umiditate relativă 100% , Factor de corecție C - 0,04

De exemplu: Putere nominală: 1,6 kW, Altitudine: 1000m, Temperatură ambientă: 35°C, Umiditate relativă: 80%

Puterea nominală de ieșire: $P = P_n \cdot (C - 0.02) = 1.6 \cdot (0.82 - 0.02) = 1.28 \text{ kW}$

11. ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, produsul trebuie să fie livrat în ambalaje solide. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentul electric împreună cu menajerie!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, unelele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de servicii autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

SIMBOLI SIGURNOSTI



Nosite zaštitu za uši



Rizik od trovanja zbog toksičnih plinova. Ne pokrećite generator u neventiliranim prostorima.



Držite gorivo podalje od plamena i iskrice. Ne dirajte ispušni sustav i druge vruće



Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.



Ne povezuje generator izravno s glavnim napajanjem. Benzin je izuzetno zapaljiv. Izbjegavajte pušenje u blizini goriva.



površine uređaja dok radi. Rizik od opekline.

1. UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštovanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohanite priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Opća pravila sigurnosti

- Samo ovlašteno i obučeno osoblje smije upravljati generatorom.
- Ako je generator poznat kao nesiguran ili pokazuje znakove oštećenja, stavite oznaku "Opasnost" na njega i dopustite njegovo korištenje samo kada bude popravljena.
- Dozvolite generatoru da radi nekoliko minuta prije povezivanja bilo kojih električnih uređaja.
- Neispravni dijelovi moraju se odmah isključiti i ukloniti.
- Dugotrajno izlaganje visokim razinama buke može biti opasno za sluh. Nosite zaštitu za uši.
- Isključite sve povezane električne uređaje prije zaustavljanja generatora.
- Ne preopterećujte generator.
- Ispušni plinovi koje emitira generator sadrže otrovni ugljični monoksid koji se može nagomilati do opasnih razina u zatvorenim prostorima.
- Koristite generator samo na otvorenom u dobro ventiliranim prostorima. Uvijek provjerite ima li prolinog goriva i odmah ga obrišite prije pokretanja generatora.
- Držite dlanove, ruke, dugu kosu, labavu odjeću i nakit podalje od rotirajućih dijelova.
- Operateri generatora i svi radnici u blizini moraju nositi zaštitnu odjeću, rukavice i kacige.

Instalacija, kretanje i transport

- Generator mora biti smješten na čvrstoj, ravnoj površini.
- Žice, uzemljenje i oprema za zaštitu od curenja struje moraju biti u skladu s relevantnim standardima i drugim zahtjevima.
- Osigurajte da ispušna cijev ili prigušivač budu daleko od zapaljivih stvari.
- Stojite na sigurno udaljenosti od generatora dok se podiže.
- Ne sjedite na generatoru niti hodajte ili stojte na njemu dok se transportira.

Rizik od požara i eksplozije

- Gorivo koje koristi generator i plin koji emitira su zapaljivi.
- Ne skladištite zapaljivu tekućinu u blizini motora.
- Ne pušite, ne koristite alate koji stvaraju iskrice ili ne poduzimajte druge radnje koje bi mogle uzrokovati eksploziju ispušnih plinova.
- Ne dodajte gorivo u spremnik za gorivo dok generator radi.
- U slučaju curenja goriva, ne pokušavajte upaliti generator.
- Držite sve predmete koji provode struju, poput metalnih alata itd., podalje od izlaznih utičnica kako biste izbjegli električni rizik.

- Budite posebno oprezni ako se velika količina neizgorenog plina nakuplja u ventilacijskom sustavu jer postoji opasnost od eksplozije. Plin se nakuplja ako se generator neuspješno pokreće više puta. Samo pokrenite generator kada se plin isprazni.

Kemikalije

- Ne pijte gorivo i ulje niti ih dopuštajte u kontakt s kožom. U slučaju gutanja goriva ili ulja, odmah se obratite liječniku. U slučaju kontakta s kožom, odmah operite kožu sapunom i čistom vodom.
- Ne nosite odjeću koja je mrljana gorivom ili lubrikantom.

Ponovno punjenje

- Dozvolite generatoru da se ohladi najmanje 2 minute prije nego što uklonite poklopac spremnika za gorivo. Polako otpustite poklopac kako biste olakšali pritisak u spremniku goriva. Izbjegavajte proljevanje goriva.
- Ne punite spremnik za gorivo iznad gornje granice.
- Ne punite uređaj s previše ulja. Razina ulja mora biti između gornje i donje granice.

Električna sigurnost

- Generator se može učinkovito i sigurno koristiti samo ako je ispravno instaliran, korišten i održavan.
- Uvijek uzemnite generator prije upotrebe.
- Spoj opterećenja mora se izvršiti pažljivo.
- Provjerite da li će generator biti povezan s električnim uređajem čije specifikacije odgovaraju lokalnim standardima za upotrebu.
- Ne povezujte ili uklanjajte opterećenje dok stojite u vodi ili na vlažnom tlu.
- Dok generator radi, ne dodirujte nikakve izložene električne dijelove, utičnice ili naponske vodove, posebno metalnim predmetima ili neizoliranim alatima.
- Opterećenje ili energetski sustav napajanje generatorom mora biti kompatibilan s karakteristikama generatora i mora biti unutar kapaciteta generatora.
- Isključite sve izvore napajanja prije izvođenja održavanja.
- Nikada ne upravljajte generatorom na otvorenom dok pada kiša ili snijeg.
- Nikada ne dodirujte uređaj mokrim rukama ili će doći do električnog udara.

Sigurnosne oznake

- Održavajte sve sigurnosne oznake na uređaju čistima i čitljivima. Ako sigurnosna oznaka više nije čitljiva, neka se zamijeni.

2.1 TEHNIČKI PODACI

Model	BGB2005
Pomak	79 cc
Ocijenjeni izlaz	1,8 kW
Maks. izlaz	2,0 kW
Kapacitet spremnika	4 L
Razina buke	62 dB (A)
Utikači	AC: 1 x 16A 230V DC: 12V/8.3A 2x USB priključka (1x USB-A + 1x Type-C)
Vrsta motora	OHV, zrakom hlađeni, 4-taktni benzinski motor
Ostale značajke	povratna ručica startera
Težina (Neto / Bruto)	18 kg / 19,5 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, Slika A.

- I. Indikator goriva
- II. Prekidač poklopca rezervoara
- III. Tijelo poklopca rezervoara goriva
- IV. Upravljačka ploča
- V. Starter ručka
- VI. Prekidač motora

KONTROLNA PLOČA

Napomena: Vidi stranicu 2, Slika B.

1. DC izlazni priključak
2. DC zaštita od preopterećenja
3. ECO prekidač
4. Niska razina ulja (Žuta)
5. indikator neuspjeha (Crveno)
6. Zeleni pokazatelj rada
7. LED zaslon
8. Upravljačka ploča
9. AC izlazna utičnica
10. Zaštita uzemljenja
11. USB izlazni priključak

*Pozicija čvorova, prekidača, vrata, utičnica može se razlikovati na stvarnoj kontrolnoj ploči proizvoda (ovisno o verziji).

2.2 ECO prekidač

Energetska ušteda: Kada je prekidač za uštedu energije u položaju za uštedu, generator je u stanju uštede energije. Kada se isključi ili koristi mala snaga, motor automatski prelazi u stanje niskih okretaja, čime se smanjuje potrošnja goriva motora.

Puna brzina: Kada je prekidač za uštedu energije u položaju pune brzine, motor će ostati na visokoj brzini. država



- Kako bi se smanjila promjena napona, prekidač za uštedu energije trebao bi biti u položaju "puna brzina" kada električni uređaji zahtijevaju veliku trenutnu snagu, ili kada je generator povezan s opterećenjem visoke snage u isto vrijeme.

- Kada koristite 12 V DC izlaz, postavite prekidač za uštedu energije u položaj pune brzine.
- "puna brzina" znači da je stanje uštede energije isključeno i da motor uvijek radi na visokoj brzini, što je prikladno za situaciju kada se opterećenje električnih aparata znatno mijenja.



- U stanju bez preopterećenja, izlaz se ne može vratiti pritiskom na tipku za resetiranje.

- Svaki put kada se motor pokrene, broj efektivnih operativnih vremena zaštitnog prekidača je 5 puta, ili motor treba ponovno pokrenuti.

3. PREDOPERATIVNA PROVJERA

Prije uporabe, provjerite je li generator na horizontalnoj podlozi i nemojte paliti motor.

3.1 Provjerite razinu ulja

Uklonite mjerac ulja i obrišite ga čistom pamučnom krpom. Vratite ga u karter i ponovno ga uklonite. Provjerite razinu ulja. Ako je razina ulja ispod oznake na mjeracu ulja, molimo dodajte ulje.

* Pogledajte Sl. 1 na stranici 3 gdje je a = kapica filtra ulja, b = rupa za filter ulja, c = gornja razina i d = uljni port.



- Ne koristite 2-taktno ulje ili ulje bez deterdženata, inače će životni vijek motora biti skraćen.

- Koristite visokokvalitetno 4-taktno ulje koje ispunjava ili premašuje SJ klasifikaciju Američke naftne asocijacije koju zahtijevaju američki proizvođači automobila.

SAE viskoznost je prikazana u sljedećoj tablici:

(za preporučene SAE 15W-40 i SAE 20W-50 i njihove tipične radne temperature)

Ekološka temperatura	Vrsta ulja
- 25°C do +50°C	15W - 40
- 15°C do +55°C	20W - 50



- Skladištite i koristite ulje pažljivo kako biste spriječili pada prljavštine ili prašine u ulje. Kada dodajete ulje, obrišite područje oko otvora za punjenje. Ne miješajte različite specifikacije ulja kako biste spriječili negativne učinke na performanse ulja.



- Pokretanje motora kada je razina ulja niska može ozbiljno oštetiti motor.

- Sustav alarma za motorno ulje automatski isključuje motor prije nego što razina ulja padne ispod sigurnosnih granica. Međutim, kako bismo izbjegli neugodnosti uzrokovane neočekivanim isključenjem, preporučujemo da redovito provjeravate razinu ulja.

3.2 Provjerite razinu goriva

- Please use unleaded gasoline, 92# or higher level.

- Ne koristite mješavinu ulja i benzina ili prljavi benzin.

Spriječite ulazak prljavštine i vode u spremnik.

- Ne koristite benzin koji sadrži više od 10% etanola ili benzin koji sadrži metanol, inače će se motor čini ozbiljno oštećen.

- Pod određenim okolnostima, benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan.
- Pl refill in a well-ventilated place and shut down the engine. No pyrotechnics are allowed. u području punjenja motora i skladište benzina.



- Benzin ne smije prelijevati iz rezervoara (razina ulja je niža od crvene indikatorske razine ulja). Nakon točenja goriva, čvrsto zatvorite poklopac rezervoara.
- Nakon točenja goriva, obrišite preostalo benzin s čistom i mekanom krpom.
- Izbjegavajte dugotrajni, ponavljajući kontakt s benzinom ili inhalaciju benzinove pare.
- Ne dopustite djeci da dodiruju benzin.

* Pogledajte slikama 2 i 3 na stranici 3, gdje je e = prekidač za kapacitet spremnika, f = ulje, kapacitet spremnika = 4.0 L.

3.3 Provjerite zrakoplovni čistač

- Otpustite vijak poklopca za održavanje zraka i uklonite poklopac filtra za zrak.
- Otvorite poklopac zračnog filtera i uklonite ga.
- Izvadite element filtera za zrak. Ako je potrebno, očistite ili zamijenite element filtera.

* Pogledajte sliku 4 na stranici 4 gdje f, g, h, i odgovaraju redom f = vijak, g = zračni filter i poklopac za održavanje, g = vijak i h = element zračnog filtera.



Motor ne smije raditi bez elementa filtera zraka, inače će prljavština ući u motor kroz karburator i uzrokovati brzo trošenje.

4. STARTANJE MOTORA



- Isključite električnu opremu iz AC utičnice alternatora prije pokretanja motora.
- Za početnu upotrebu (dugo ne korišteno, počnite kada se benzin potroši), okrenite prekidač za motor na položaj "ON" na 10 do 20 sekundi prije nego što počnete, kako bi benzin mogao ući u karburator motora.



Korištenje u zatvorenim prostorima i unutarnjim okruženjima strogo je zabranjeno.

1. Prekidač poklopca rezervoara se okreće u poziciju "UKLJUČENO".

Napomena: Kada se generator prevozi, prekidač poklopca rezervoara za gorivo treba postaviti u položaj "ISKLJUČENO".

* Promatrajte sliku 5, na stranici 4 gdje i, j odgovaraju i = prekidač poklopca rezervoara i j = poklopac rezervoara goriva. tijelo.

2. Okrenite dugme za paljenje motora generatora u položaj "CHOKE". *

* Pogledajte Sl. 6, na stranici 4 gdje k odgovara k = Choke.

3. Povucite polugu za gušenje potpuno. Napomena: kada je motor vrući ili je temperatura okoline viša, polugu za obuzdavanje nije potrebno koristiti. izvući van.

4. Nježno povucite početnu ručicu dok ne osjetite otpor, a zatim brzo povucite u smjeru prikazanom strelicom na donjoj slici.

* Pogledajte Sl. 7, na stranici 5 gdje l odgovara l = početna ručka.



Obratite pozornost na povlačenje početne ručke, kut povlačenja ne smije biti prevelik, kako bi se spriječilo da se rukohvat koji se koristi za nošenje kućišta.

- Ne dopustite da se početna ručka odbije i automatski povuče kako biste izbjegli oštećenje školjke. Polako vratite početnu ručku.

5. Kada motor radi, prebacite prekidač motora u položaj rada.

* uvijek koristite početni čok kada je temperatura motora niska.

5. KORIŠTENJE GENERATORA



- Kako bi se spriječio električni udar zbog nepravilne upotrebe, generator treba biti uzemljen.
- Kao izvor rezervne energije, generator se ne može povezati s naponom tvrtke sustav.

* Pogledajte slikau 10, na strani 6, gdje je m = zaštita tla.

- Ne preopterećujte generator.
- Ne povežite generator s kućnim elektroenergetskim sustavom tvrtke za distribuciju električne energije, jer to može uzrokovati smrt od strujnog udara kada ljudi dođu u kontakt s žicom; također može oštetiti generator ili kućanske aparate.



- Ne trčite paralelno s drugim generatorima.
- Ne produžavajte ispušnu cijev motora.
- Za produžene kablove koristite fleksibilne kablove poput gumiranih rukava (u skladu s IEC245 ili odgovarajućim zahtjevima). Ograničenje duljine kabela: 2.5mm² duljina kabela 60 m; 4.0mm² duljina kabela 100 m.
- Držite generatore dalje od drugih žica i kablova, poput distribucijskih mreža.



- Kada koristite AC struju, možete istodobno koristiti DC struju.
- Ako koristite i AC i DC izlaze, imajte na umu da ukupna snaga ne smije premašiti zbroj AC i DC

5.1 DC primjena

Imenovana izlazna napetost DC utičnice je 15-20 V. Samo za 12V DC opterećenje.

5.1.1 Pokrenite motor.



- Kada se koristi AC struja, DC napajanje se može koristiti.
- Preopterećenje DC može aktivirati DC zaštitu. Prvo, uklonite DC opterećenje, pričekajte nekoliko minuta, a zatim resetirajte dugme DC zaštite.
- * Pogledajte Sl. 11, na strani 6, gdje n = DC utičnica za upaljač.

5.2 AC primjena

5.2.1 Pokrenite motor, osigurajte da indikator AC izlaza (zeleno) svijetli.

5.2.2 Isključite prekidač napajanja i priključite uređaj u izlaznu utičnicu generatora.

5.2.3 Kako biste postigli najbolji radni učinak i maksimalni vijek trajanja generatora, novi generator treba raditi najmanje 20 sati pod 50% opterećenja, tako da se performanse motora mogu optimizirati.



Prije povezivanja izlaza alternatora, provjerite rade li električni uređaji ispravno. Ako tijekom korištenja električni uređaj iznenada prestane raditi ili ne radi ispravno, električni uređaj treba odmah isključiti, a motor zaustaviti.

5.3 Indikator rada , indikator kvara

- U normalnim radnim uvjetima, indikator rada (zeleni) svijetli.

- Ako je generator preopterećen ili ako je priključen električni uređaj kratko spojen, indikator rada svijetli (zeleno) se ugasi, a indikator kvara (crveno) se upali, izlazna snaga će biti prekinuta, ali motor će i dalje raditi.

- Ako se indikator kvara (crveni) upali, prvo isključite električni uređaj. Ako se indikator kvara (crveni) ugasi i indikator rada (zeleni) svijetli, ponovno priključite električni uređaj, inače isključite motor i provjerite da li je došlo do kvara.

* Pogledajte Sl. 12, na strani 6, gdje o, p, q odgovara redom o = indikator niskog ulja (žuti), p = indikator kvara (crveni), q = indikator rada (zeleni).

5.4 Sustav alarma za nizak nivo ulja

- Sustav alarma za nizak nivo ulja je dizajniran da spriječi oštećenje motora zbog nedovoljnog ulja u kućištu. Sustav alarma za nizak nivo ulja automatski isključuje motor prije nego što nivo ulja u kućištu motora padne ispod sigurnosne granice (prekidač motora generatora ostaje "uključen").

- Nakon što sustav alarma za nizak nivo ulja isključuje motor, ako ponovno pokušate pokrenuti motor, indikatorna lampica za nizak nivo ulja (žuta) će se upaliti i motor neće raditi. Ako se to dogodi, molimo vas da dodate ulje.

6. ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Da biste hitno zaustavili motor, prebacite prekidač motora u položaj "ISKLOČENO".

1. Isključite povezane električne uređaje i izvadite izlazni utikač generatora.
2. Prebacite prekidač motora u položaj "ISKLOČENO" (* Pogledajte Sl. 13, na strani 6).
3. Nakon što se motor potpuno ohladi, okrenite prekidač za kapicu rezervoara ulja suprotno od smjera kazaljke na satu u položaj "ISKLOČENO" (* Pogledajte Sl. 14, na strani 6 gdje r, s odgovara redom r = prekidač kapice rezervoara & s = tijelo kapice rezervoara).



Obavezno provjerite da su prekidač kapice rezervoara i prekidač motora u položaju "ISKLOČENO" prilikom zaustavljanja, transportiranja i skladištenja generatora.

7. ODRŽAVANJE

Svrha održavanja i periodičnog održavanja je održavanje generatora u najboljem radnom stanju.



Isključite motor prije nego što izvršite bilo kakvo održavanje. Ako motor mora raditi, pobrinite se da je područje dobro ventilirano jer iz ispuha izlazi otrovni plin ugljikov monoksid.



Kako biste osigurali kvalitetu, molimo vas da koristite naše originalne rezervne dijelove ili dijelove istog kvaliteta prilikom zamjene oštećenih dijelova.

Redovno razdoblje usluge (3) /Stavka		Svaka upotreba	Prvi mjesec ili 10 sati	Svaki 3 mjeseca ili 5 sati	Svaki 6 mjeseci ili 60 sati	Svaki 2 godine ili 200 sati.
Motorn o ulje	Provjerite nivo	●				
	Zamijenite				●	
Zračni filter	Provjerite	●				
	Očistite			● (1)		
Svjećica.	Provjeri-prilagodi			●		
	Zamijenite					●
Sakupljač iskrica	Očistite				●	
razmak ventila	Provjeri-prilagodi					● (2)
Rezervoar goriva i filter	Očistite				●	
Cilinder	Očistite	Nakon svaka 300 sati (2)				
Cijev za gorivo	Provjerite	Svake 2 godine (zamijeniti ako je potrebno) (2)				

- (1) Održavanje češće kada se koristi u prašnjavim područjima.
- (2) Održavanje stavki u ovom dijelu zahtijeva profesionalne alate i vještine za održavanje.
- (3) Ako se koristi komercijalno, frekvencija održavanja može se povećati zbog dugotrajne upotrebe.

7.1 Promjena ulja

Kada motor prestane raditi, ulje treba brzo i potpuno ukloniti.

1. Otpustite vijak poklopca za održavanje zračnog filtra i uklonite poklopac za održavanje zračnog filtra.
2. Izvadi mjernu štapicu.
3. Ocijedite prljavo ulje.
4. Napunite preporučeno ulje i provjerite razinu ulja.
5. Ponovno instalirajte poklopac za održavanje zračnog filtra i zategnite mjerac ulja.

* Pogledajte sliku 4, na stranici 4 gdje f, g, h odgovaraju redom f = vijak, g = filtero zrak i poklopac za održavanje ulja, h = vijak & sliku 1 na stranici 2 gdje a, b, c, d odgovaraju redom a = poklopac za punjenje ulja, b = rupa za punjenje ulja, c = gornja razina, d = uljni priključak.



Kako bi se ispunili zahtjevi zaštite okoliša, korišteno ulje će se staviti u zatvorenu posudu i zatim prevesti u servisnu stanicu na reciklažu. Ne bacajte ga u smeće niti ga ulijevajte na tlo.

7.2 Filter zraka

Prljavi zračni filtr će ograničiti protok zraka u karburator. Molimo vas da redovito čistite i održavate zračni filtr kako biste spriječili kvar karburatora. Ako se generatori često koriste u područjima s puno prašine, potrebno ih je češće održavati.



Ne koristite benzin ili otapala s niskom točkom paljenja za čišćenje. Ova sredstva su zapaljiva i eksplozivna pod određenim uvjetima.



Nikada ne pokrećite generator bez zračnog filtera, jer će to brzo rezultirati trošenjem motora. Opustite vijke poklopca za održavanje i uklonite poklopac za održavanje.

- B. Otvorite poklopac zraka i uklonite ga.
- C. Izvadite filtr zrak i očistite ga s nezapaljivim ili visokoflamskim otapalom (na primjer, kerozinom, uljem za motocikle), a zatim osušite.
- D. Očistite element filtra s čistim uljem i istisnite suvišno ulje. E. Ponovno instalirajte element filtera zraka i poklopac.

Ponovno postavite poklopac za održavanje i zategnite vijke.

* Pogledajte sliku 4, na strani 4 gdje f, g, h, i odgovaraju f = vijak, g = zračni filter i poklopac za održavanje ulja, h = vijak, i = element filtra.

7.3 Svjećica

Kako bi se osigurao normalan rad motora, razmak svjećice mora biti odgovarajući, a svjećica bez ugljika.

7.3.1 Uklonite pokrov za održavanje svjećice (*Pogledajte Sl. 8i i Sl. 8ii, stranica 5 gdje t odgovara t = pokrov za održavanje svjećice.)

7.3.2 Skini kapu svjećice.

7.3.3 Skinite svjećicu s ključem za svjećice.

7.3.4 Vizualno pregledajte svjećicu. Zamijenite je novom ako je njen izolator napuknut ili odlomljen. Očistite je s čelična četka ako se svjećica ponovno koristi.

7.3.5 Mjerite razmak na svjećici s standardnom mjernom iglom. Normalna vrijednost trebala bi biti 0,60 - 0,70 (0,024) - 0,028 in)

(*Promatrajte sliku 8iii na stranici 5 gdje je prikazan razmak svjećice.)

Sjekira mora biti čvrsto zategnuta. Nepravilno zatezanje uzrokovat će pregrijavanje svjeće. čak oštetiti motor. Nikada ne koristite svjećicu s neodgovarajućim rasponom topline.



- (1) Pažljivo umetnite svjećicu ručno, kako biste izbjegli zavrtnje navoja.
- (2) Nova svjećica, ručno, treba se zategnuti za 1/2 okreta s ključem, a pritisnite podlošku. Korištena svjećica trebala bi se zategnuti za 1/8 do 1/4 okreta s ključem.
- (3) Ponovno instalirajte poklopac svjećice.
- (4) Ponovno montirajte poklopac održavanja svjećice i zategnite vijke.

7.4 Hvatač iskrica

Sakupljač iskri mora se održavati svake 100 sati rada motora.

7.4.1 Kada se lonac ohladi, otpustite vijke s izlaza lonca i uklonite sakupljač iskrica.

7.4.2 Upotrijebite četku za čišćenje naslaga ugljika na kolektoru iskra. Ako je kolektor iskra oštećen, zamijenite ga.

7.4.3 Ponovno instalirajte sakupljač spark-a. (Pogledajte sliku 9, na stranici 5).

8. PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

Izbjegavajte prolijevanje goriva tijekom transporta ili privremenog skladištenja, i prekidač motora i ventilacijska razina poklopca goriva trebaju biti u "ISKLUČENO" položaju, a generator treba biti u normalnom radnom položaju. Nakon što se motor potpuno ohladi, okrenite prekidač poklopca spremnika u lijevo do "ISKLUČENO" položaja.

Kada se prevozi generator:

- Ne prepunite spremnik goriva. (Nema ostatnog goriva na vratu spremnika)
- Nemojte koristiti generator na transportnom vozilu. Generator treba biti uklonjen iz automobila. Generator treba koristiti u dobro ventiliranim uvjetima.



- Izbjegavajte izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Kada se generator smjesti u zatvoreno transportno vozilo na duže vrijeme. Visoka temperatura unutar vozila može uzrokovati da gorivo isparava, što može rezultirati mogućom eksplozijom. Generator se ne smije transportirati na duže vrijeme po grubom terenu. Ako morate voziti po takvoj cesti, prethodno ispusite benzin i ulje.

- Skladištenje na duži rok: Pobrinite se da prostor za skladištenje bude bez pretjerane vlažnosti i prašine.

- Drain out of gasoline:

Benzin je eksplozivan i zapaljiv u određenim uvjetima. Petarde su strogo zabranjene. blizu benzina.

- A. Ispraznite benzin iz rezervoara, pohranjujući ga u odgovarajuće posude.
- B. Okrenite prekidač motora u položaj "Uključeno" i otpustite odvrtni vijak karburatora kako biste ispraznili benzin u odgovarajuće kontejnere.
- C. Skinite kapu svjećice, povucite starter tri ili četiri puta, ispusite benzin iz cjevovoda i karburatora.
- D. Okrenite prekidač motora u položaj "ISKLUČENO" i zategnite odvrtni vijak karburatora.
- E. Ponovo instalirajte kapicu svjećice.

- Promijenite motorno ulje.

- Uklonite svjećicu, a zatim ulijte 10-20 ml čistog motornog ulja u cilindar. Polako povucite ručku i pokrenite motor nekoliko okretaja kako biste ravnomjerno rasporedili ulje, a zatim ponovno instalirajte svjećicu.

- Povucite starter ručku polako dok ne osjetite otpor. U tom trenutku, klip se diže tijekom svog kompresijskog hodanja i oba uljna i ispušna ventila su zatvorena. U ovoj poziciji, pomaže u zaštiti motora od unutarnje korozije.

9. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Motor ne počinje.	Nema benzina u rezervoaru.	Fill with gasoline
	Gumb motora nije u "ON" položaju	Okrenite gumb u "UKLUČENO" položaj.
	Prekidač za čep goriva nije postavljen u "ON" položaj.	Okrenite prekidač u položaj "Uključeno"
	Gumb motora nije u "CHOKE" položaju.	Okrenite gumb na položaj "CHOKE".
	Motor nema adekvatnog ulja za podmazivanje.	Napuniti preporučenom količinom lubrikantnog ulja.
	Nema paljenja u svjećici.	Očistite nečistoće oko svjeće, držite je suhom i prilagodite razmak svjeće. Zamijenite svjećicu novom ako je potrebno.
	Motora se u nikakvom slučaju ne može pokrenuti.	Kontaktirajte odjel za postprodajne usluge tvrtke.
Oprema povezana s generatorom ne može se pokrenuti.	Izlazni indikator nije uključen	- Ako indikator preopterećenja nije UKLUČEN, kontaktirajte odjel za postprodajnu uslugu tvrtke. - ako je indikator preopterećenja UKLUČEN : a. Provjerite je li električna oprema neispravna, a ako nije, kontaktirajte odjel za poslijekupnu podršku tvrtke. b. Ako je oprema neispravna, isključite motor, zamijenite ili popravite opremu. Stanite i ponovo pokreni motor.
	Izlazni indikator je UTVRĐEN.	a. Provjerite je li električna oprema neispravna, a ako nije, kontaktirajte odjel za poslijekupnu podršku tvrtke. b. Ako je oprema neispravna, isključite motor, zamijenite ili popravite opremu. Stanite i ponovo pokreni motor.
Nema struje u DC utičnici.	Provjerite radi li opterećenje.	Ako teret ne radi, zamijenite teret.
	Ako je opterećenje aktivno, provjerite je li zaštita DC kruga uključen.	Ako zaštita DC kruga nije UKLUČENA, kontaktirajte odjel za post-prodaju.
	Ako je zaštita DC kruga uključen i opterećenje radi.	Pritisnite prekidač za zaštitu DC kruga za uključivanje

10. OKOLIŠNA ISPRAVKA

Ekološka korekcija:

Nazivna snaga pri standardnim uvjetima: Altitudina=0 m, Temperatura okoline=25 °C, Relativna vlažnost: 30%

Faktor Ckorekcije okoline:

Nadmorska visina (m)	Ambijentna temperatura °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56

- Relativna vlažnost 60%, Korekcijski faktor C - 0,01.
- Relativna vlažnost 80%, Korekcijski faktor C - 0,02
- Relativna vlažnost 90%, korekcijski faktor C - 0,03
- Relativna vlažnost 100%, Korekcijski faktor C - 0,04

Na primjer: Rated power: 1.6 kW, Visina: 1000m, Ambijent temperature: 35oC, Relativna vlažnost: 80%

Kvalificirana izlazna snaga: $P=P_n \cdot (C-0.02)=1.6 \cdot (0.82-0.02)=1.28 \text{ kW}$

11. OKOLIŠNO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, proizvod mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža kao i jedinica i dodaci izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se zbrinuti u skladu s time. Plastika u alatu označena je prema materijalu, što omogućava lako odvajanje na ekološki prihvatljiv način i diferenciranje zbog dostupnih sustava prikupljanja.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadu od električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su dosegili kraj svog vijeka trajanja moraju se prikupljati odvojeno i vratiti ekološki prihvatljivom reciklažnom postrojenju.

** Proizvođač zadržava pravo na mala odstupanja u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvoda proizvođača sličnih karakteristika i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju izvoditi samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad s proizvodom s neosiguranom opremom može uzrokovati malfunkcije ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne preuzimaju odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neodgovarajuće opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBOLOK



Viseljen hallásvédelmet



Mérgezésveszély a mérgező gázok. Ne ne működtesse a generátor szellőzeten helyen.



A benzin rendkívül gyúlékony. Kerülje a dohányzást az üzemanyag közelében. Tartsa az üzemanyagot távol a lángoktól és a szikrázó szikráktól.



Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. Áramütés veszélye.



Ne csatlakoztassa a generátort közvetlenül a hálózatra.



Működés közben ne érintse meg a készülék kipufogóját és egyéb forró felületeit. Égésveszély.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, testi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Általános biztonsági szabályok

- A generátort csak felhatalmazott és képzett személyzet kezelheti.
- Ha a generátorról ismert, hogy nem biztonságos, vagy sérülés jeleit mutatja, ragasszon rá egy "Veszély" táblát, és csak a javítás után engedje újra üzembe helyezni.
- Hagyja a generátort néhány percig futni, mielőtt bármilyen elektromos eszközt csatlakoztatna.
- A meghibásodott alkatrészeket azonnal ki kell kapcsolni és el kell távolítani.
- A magas zajszintnek való tartós kitettség veszélyeztetheti a hallást. Viseljen hallásvédőt.
- A generátor leállítás előtt kapcsoljon ki minden csatlakoztatott elektromos készüléket.
- Ne terhelje túl a generátort.
- A generátor által kibocsátott kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz, amely zárt helyiségekben veszélyes szintre emelkedhet.
- A generátort csak kültéren, jól szellőző helyen használja. Mindig ellenőrizze, hogy nem folyte ki üzemanyag, és azonnal törölje fel, mielőtt a generátort beindítaná.
- Tartsa távol tenyerét, karját, hosszú haját, bő ruházatát és ékszereit a forgó alkatrészekről.
- A generátor kezelőinek és a közelben dolgozóknak védőruhát, kesztyűt és sisakot kell viselniük.

Telepítés, szállítás és szállítás

- A generátort szilárd, sík felületre kell helyezni.
- A vezetékeknek, a földelésnek és az áramszivárgás elleni védőberendezéseknek meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak és egyéb követelményeknek.
- Gondoskodjon arról, hogy a kipufogócső vagy a kipufogó hangtompító éghető anyagoktól távol legyen.
- Emelés közben álljon biztonságos távolságban a generátortól.
- Ne üljön rá a generátorra, illetve ne járkáljon és ne álljon rajta szállítás közben.

Tűz- és robbanásveszély

- A generátor által használt üzemanyag és az általa kibocsátott gáz éghető.
- Ne tároljon éghető folyadékot a motor közelében.
- Ne dohányozzon, ne használjon olyan szerszámot, amely szikrákat termel, és ne végezzen semmilyen más olyan műveletet, amely a kipufogógáz felrobbanását okozhatja.
- Ne töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba, amíg a generátor üzemel.
- Üzemanyagszivárgás esetén ne próbálja beindítani a generátort.
- Az elektromos veszély elkerülése érdekében tartson távolságot minden olyan tárgytól, amely vezet az elektromosságot, például fémszerszámokat stb.

- Legyen különösen óvatos, ha a szellőzőrendszerben nagy mennyiségű el nem égett gázgyűlik össze, mivel fennáll a robbanás veszélye. A gáz felhalmozódik, ha a generátort többször sikertelenül indítják el. Csak akkor indítsa el a generátort, ha a gáz kiszellőztetése megtörtént.

Vegyszerek

- Ne igyon üzemanyagot és olajat, és ne hagyja, hogy azok bőrrel érintkezzenek. Üzemanyag vagy olaj lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. Bőrrel való érintkezés esetén azonnal mossa le a bőrt szappannal és tiszta vízzel.
- Ne viseljen üzemanyaggal vagy kenőanyaggal szennyezett ruhát.

Feltöltés

- Hagyja a generátort legalább 2 percig hűlni, mielőtt eltávolítja az üzemanyagtartály kupakját. Lassan lazítsa meg a kupakot, hogy az üzemanyagtartályban lévő nyomás lecsökkenjen. Kerülje az üzemanyag kiömlését.
- Ne töltse az üzemanyagtartályt a felső határvonal fölé.
- Ne töltsön túl sok olajat a készülékbe. Az olajszintnek a felső és az alsó határérték között kell lennie.

Elektromos biztonság

- A generátort csak akkor lehet hatékonyan és biztonságosan üzemeltetni, ha azt megfelelően telepítik, üzemeltetik és karbantartják.
- Használat előtt mindig földelje le a generátort.
- A terhelés csatlakoztatását gondosan kell elvégezni.
- Győződjön meg arról, hogy a generátor olyan elektromos készülékhez csatlakozik, amelynek specifikációi megfelelnek a helyi használati előírásoknak.
- Ne csatlakoztassa vagy távolítsa el a terhelést, ha vízben vagy nedves talajon áll.
- A generátor működése közben ne érintsen meg semmilyen szabadon lévő elektromos alkatrészt, aljzatot vagy tápvezetékét, különösen fémtárgyakkal vagy szigetetlen szerszámokkal.
- A generátor által táplált terhelésnek vagy energiarendszernek összeegyeztethetőnek kell lennie a generátor jellemzőivel, és a generátor teljesítményén belül kell lennie.
- Karbantartás előtt kapcsoljon ki minden áramforrást.
- Soha ne üzemeltesse a generátort a szabadban, ha esik az eső vagy havazik.
- Soha ne érintse meg a gépet nedves kézzel, különben áramütés következik be.

Biztonsági címkék

- Tartsa tisztán és olvashatóan a készülék összes biztonsági címkéjét. Ha egy biztonsági címke már nem olvasható, cseréltesse ki.

2.1 MŰSZAKI ADATOK

Modell	BGB2005
Kiszorítás	79 köbcenti
Névleges teljesítmény	1,8 kW
Max. teljesítmény	2,0 kW
Üzemanyagtartály kapacitása	4 Lt
Zajszint	62 dB (A)
Dugók	AC: 1 x 16A 230V DC: 12V/8.3A 2x USB port (1x USB+ 1 x Type-C)
Motor típusa	OHV, léghűtéses, 4 ütemű benzinmotor
Egyéb jellemzők	Recoil indító
Tömeg (nettó / bruttó)	18 kg /19,5 kg

FŐBB RÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldal A.ábráját.

- I. Üzemanyag-kijelző
- II. Tartályfedél kapcsoló
- III. Üzemanyagtartály kupak teste
- IV. Vezérlőpanel
- V. Indító fogantyú
- VI. Motor kapcsoló

VEZÉRLŐ PANEL

Megjegyzés: Lásd a 2. oldal, B. ábra

1. DC kimeneti aljzat
2. DC túlterhelésvédő
3. ECO kapcsoló
4. Alacsony olajszint jelző (sárga)
5. Meghibásodásjelző (piros)
6. Futásjelző (zöld)
7. Led kijelző
8. Vezérlőpanel
9. AC kimeneti aljzat
10. Földvédelem
11. USB kimeneti aljzat

* A gombok, választók, gombok és kivezetések helyzete eltérhet a termék tényleges kezelőpanelén (a verziótól függően).

2.2 ECO kapcsoló

Energiatakarékosság: Ha az energiatakarékos kapcsoló energiatakarékos állásban van, a generátor energiatakarékos állapotban van. Kikapcsoláskor vagy alacsony teljesítmény használatokor a motor automatikusan alacsony fordulatszámú állapotba kerül, így csökkentve a motor üzemanyag-fogyasztását.

Teljes fordulatszám: Ha az energiatakarékos kapcsoló teljes fordulatszám állásban van, a motor nagy fordulatszámon marad.



- A feszültségváltozás csökkentése érdekében az energiatakarékos kapcsolónak a "teljes sebesség" állásban kell lennie, amikor az elektromos berendezésnek nagy pillanatnyi teljesítményre van szüksége, vagy amikor a generátor egyidejűleg csatlakozik a nagy teljesítményű készülék terheléséhez.
- Ha 12 V DC kimenetet használ, az energiatakarékos kapcsolót állítsa teljes sebességű állásba.
- A "teljes fordulatszám" azt jelenti, hogy az energiatakarékos állapot ki van kapcsolva, és a motor mindig nagy fordulatszámon jár, ami alkalmas olyan helyzetekre, amikor az elektromos készülékek terhelése nagymértékben változik.



- Túlterhelés nélküli állapotban a kimenet nem állítható vissza a reset gomb megnyomásával.
- A motor minden egyes indításakor avédőkapcsoló hatékony működési idejének száma 5 alkalom, vagy a motort újra kell indítani.

3. MŰVELET ELŐTTI ELLENŐRZÉS

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a generátor vízszintes padlón áll, és ne indítsa be a motort.

3.1 Az olajsint ellenőrzése

Vegye ki az olajmérő pálcát, és törölje le egy tiszta pamutkendővel. Töltse vissza a forgattyúházba, és vegye ki. Ellenőrizze az olajsintet. Ha az olajsint az olajmérő jelzővonal alatt van, töltsön olajat.

* Figyelje meg az 1. ábrát a 3. oldalon, ahol a= olajsűrű sapka, b= olajsűrűnyílás, c= felső szint és d= olajnyílás.



- Ne használjon 2 ütemű olajat vagy mosószermentes olajat, különben a motor élettartama lerövidül.
- Használjon kiváló minőségű 4 ütemű olajat, amely megfelel vagy meghaladja az American - Petroleum Association által az amerikai autógyártók által előírt SJ besorolást.
- Válassza ki a megfelelő viszkozitású olajat az Ön területén uralkodó átlaghőmérsékletnek megfelelően.

Az SAE viszkozitási fokozatot a következő táblázat mutatja be:

(a javasolt SAE 15W-40 és SAE 20W-50 olajok és tipikus üzemi hőmérséklettartományaik)

Környezeti hőmérséklet	Olaj típus
- 25°C és+ 50°C között.	15W - 40
- 15°C és+ 55°C között.	20W - 50



- Óvatosan tárolja és használja az olajat, nehogy szennyeződés vagy por kerüljön az olajba. Olaj hozzáadásakor törölje át az utántöltőnyílás környékét. Az olaj teljesítményére gyakorolt negatív hatások elkerülése érdekében ne keverje a különböző specifikációjú olajokat.



- Ha alacsony olajsint mellett járhatja a motort, az súlyosan károsíthatja a motort.
- A motorolaj-riasztó rendszer automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajsint a biztonsági határértékre csökkenne. A váratlan leállás okozta kellemetlenségek elkerülése érdekében azonban javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze az olajsintet.

3.2 Üzemanyagszint ellenőrzése

-Kérjük, használjon ólommentes benzint, 92# vagy magasabb szintet.

-Ne használjon olaj és benzin keverékét vagy szennyezett benzint.

-Megakadályozza a szennyeződés és a víz bejutását a tartályba.

-Ne használjon 10%-nál több etanolt vagy metanolt tartalmazó benzint, különben a motor súlyosan károsodik.

- Bizonyos körülmények között a benzin rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes.
- Kérjük, jól szellőző helyen tankoljon, és állítsa le a motort. A motor feltöltésének és a benzintárolásnak a területén tilos pirotechnikai eszközöket használni.



- A benzin nem folyhat ki a tartályból (az olajsínt alacsonyabb, mint a piros olajsíntjelző). A tankolás után húzza meg a tartályfedeleket.
- Tankolás után tiszta és puha ruhával szárítsa meg a maradék benzint.
- Kerülni kell a benzinnel való hosszabb, ismételt érintkezést vagy a benzingőz belégzését.
- Ne engedje, hogy a gyermekek benzinhez érjenek.

* Figyelje meg a 2., 3. ábrát a 3. oldalon, ahol e= tanksapka kapcsoló, f= olaj, Tartály kapacitása= 4,0 L.

3.3 Légszűrő ellenőrzése

- Lazítsa meg a légszűrő karbantartó fedelének csavarját, és vegye le a légszűrő karbantartó fedelét.
- Nyissa fel a légszűrő fedelét, és vegye le.
- Vegye ki a légszűrő elemet. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetétet.

* Figyelje meg a 4. ábrát a 4. oldalon, ahol f, g, h, i megfelel az f= csavarnak, g= légszűrő és karbantartó fedél, g = csavar és h =- légszűrő elem.



A motor nem működhet légszűrő elem nélkül, különben a szennyeződés a karburátoron keresztül jut be a motorba, és gyors kopást okoz.

4. A MOTOR BEINDÍTÁSA



- A motor beindítása előtt húzza ki az elektromos berendezéseket a generátor váltóáramú aljzatából.
- Első használatba vételkor (hosszú ideig nem használt, a benzin elfogyása utáni indítás) indítás előtt 10-20 másodpercre fordítsa a motor kapcsoló gombját "ON" állásba, hogy a benzin be tudjon jutni a motor karburátorába.



Szigorúan tilos beltéri és zárt környezetben használni.

1. A tanksapka kapcsolója "ON" állásba fordul.

Megjegyzés: Amikor a generátort szállítják, az üzemanyagtartály fedelének kapcsolóját "OFF" állásba kell tekerni.

* Figyelje meg az 5. ábrát a 4. oldalon, ahol az i, j megfelel az i= tanksapka kapcsolónak és a j= üzemanyagtartályfedél testének. 2. Fordítsa a generátor motorkapcsoló gombját "CHOKE" állásba.*

* Figyelje meg a 6. ábrát a 4. oldalon, ahol a k megfelel a k= Choke-nak.

3. Húzza ki teljesen a fojtókart.

4. Megjegyzés: ha a motor melegebb vagy a környezeti hőmérséklet magasabb, a fojtókart nem kell kihúzni. Óvatosan húzza az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez, majd gyorsan húzza az alábbi ábrán látható nyíl által mutatott irányba.

* Figyelje meg a 7. ábrát az 5. oldalon, ahol az l megfelel az l= indítófogantyúnak.



- Ügyeljen arra, hogy húzza az indítófogantyút, a húzási szög ne legyen túl nagy, hogy megakadályozza, hogy a fogantyú elhasználja a házát.

- Ne hagyja, hogy az indítófogantyú automatikusan visszapattanjon és visszahúzódjon, hogy elkerülje a kagyló sérülését. Lassan tegye vissza az indítófogantyút.

* Ha a motor jár, fordítsa a motorkapcsolót járó állásba.

*mindig használja az indító fojtózelepet, ha a motor hőmérséklete alacsony.

5. A GENERÁTOR HASZNÁLATA



- A nem megfelelő használatból eredő áramütés megelőzése érdekében a generátort földelni kell.
- A generátor tartalék áramforrásként nem csatlakoztatható a hálózati vállalat áramellátó rendszeréhez.

* Figyelje meg a 10. ábrát a 6. oldalon, ahol $m =$ földvédelem.



- Ne terhelje túl a generátort.
- Ne csatlakoztassa a generátort az elektromos hálózat társaság háztartási áramellátó rendszeréhez, különben a vezetékkel érintkezve áramütés okozhatja az emberek halálát; és károsíthatja a generátort vagy a háztartási készülékeket.
- Ne futtassa párhuzamosan más generátorokkal.
- Ne hosszabbítsa meg a motor kipufogócsövét.
- Hosszabb kábelek esetén használjon rugalmas kábeleket, például gumihüvelyt (az IEC245 vagy a megfelelő követelményeknek megfelelően). Kábelhosszkorlátozás: 2,5 mm² kábelhossz 60 m; 4,0 mm² kábelhossz 100 m.
- Tartsa a generátorokat távol más vezetékektől és kábelektől, például elosztóhálózatoktól.



Váltakozó áramú tápegység használata esetén egyidejűleg egyenáramú tápegységet is használhat. AC és DC kimeneti aljzatok használata esetén figyeljen arra, hogy a teljes teljesítmény ne haladja meg az AC és DC teljesítmény összegét.

5.1 DC alkalmazás

Az egyenáramú aljzat kimeneti feszültsége 15-20 V.Csak 12V-os egyenáramú terheléshez.

5.1.1 Indítsa be a motort



- Váltakozó áramú tápegység használata esetén egyenáramú tápegység is használható.
- Az egyenáram túlterhelése a DC túlterhelésvédőt működésbe hozhatja. Először távolítsa el az egyenáramú terhelést, várjon néhány percet, majd állítsa vissza a DC-védő gombját.

* Figyelje meg a 11. ábrát a 6. oldalon, ahol $n =$ DC szivargyújtó aljzat.

5.2 AC alkalmazás

5.2.1 Indítsa be a motort, és győződjön meg róla, hogy a váltóáram kimeneti lámpa (zöld) világít.

5.2.2 Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, és csatlakoztassa a készüléket a generátor kimeneti aljzatához.

5.2.3 A legjobb működési hatás és a generátor maximális élettartama érdekében az új generátornak legalább 20 órán át 50%-os terhelés alatt kell működnie, hogy a motor teljesítménye optimalizálható legyen.



A generátor kimenetének csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos berendezés megfelelően működik. Ha használat közben az elektromos berendezés hirtelen leáll vagy nem működik megfelelően, az elektromos berendezést azonnal le kell választani, és a motort le kell állítani.

5.3 Működésjelző lámpa, hibajelző lámpa

- Normál üzemi körülmények között az üzemjelző (zöld) lámpa világít.

- Ha a generátor túlterhelt, vagy ha a csatlakoztatott elektromos berendezés rövidzárlatos, az üzemjelző lámpa (zöld) kialszik, és a hibajelző (piros) bekapcsol, a kimenő teljesítmény leáll, de a motor továbbra is működik.

- Ha a hibajelző (piros) lámpák világítanak,először válassza le az elektromos berendezést. Ha hibajelző (piros) kialudt és a működésjelző (zöld) világít, csatlakoztassa újra az elektromos berendezést,ellenkező esetben állítsa le a motort és ellenőrizze a hibás működést.

* Figyelje meg a 12. ábrát a 6. oldalon, ahol o, p, q megfelel az o = alacsony olajsínjelzőnek (sárga), p = meghibásodásjelzőnek (piros), q = futásjelzőnek (zöld).

5.4 Alacsony olajsintre figyelmeztető rendszer

- Az alacsony olajsintre figyelmeztető rendszert úgy tervezték, hogy megakadályozza a forgattyúházban lévő elégtelen olajsint miatti motorkárosodást. Az alacsony olajsintre figyelmeztető rendszer automatikusan leállítja a motort, mielőtt a forgattyúházban lévő motorolaj szintje biztonságosan lecsökkenne (a generátor motor kapcsolója "bekapcsolva" marad).
- Miután az alacsony olajsintre figyelmeztető rendszer leállítja a motort, ha újra beindítja a motort, az alacsony olajsintre figyelmeztető jelzés (sárga) kigyullad, és a motor nem tud járni. Ha ez történik, kérjük, töltsé fel az olajat.

6. A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A motor vész helyzetben történő leállításához fordítsa a motorkapcsolót "OFF" állásba.

1. Kapcsolja ki a csatlakoztatott elektromos készülékeket, és húzza ki a generátor kimeneti csatlakozóját.
2. Fordítsa a motorkapcsolót "OFF" állásba (* Figyelje meg a 13. ábrát a 6. oldalon).
3. Miután a motor teljesen lehűlt, fordítsa az üzemanyagtartály kupakjának kapcsolóját az óramutató járásával ellentétes irányba a "OFF" állásba (* Figyelje meg a 14. ábrát a 6. oldalon, ahol az r, s megfelel az r = tanksapka kapcsolójának és az s = üzemanyagtartály kupakjának).



Győződjön meg róla, hogy az üzemanyagtartály kupakjának kapcsolója és a motor kapcsolója a "KI" állásban van, amikor a generátort leállítja, szállítja és tárolja.

7. KARBANTARTÁS

A karbantartás és az időszakos karbantartás célja, hogy a generátor a legjobb működési állapotban maradjon.



Állítsa le a motort, mielőtt bármilyen karbantartást végez. Ha a motornakműködnie kell, győződjön meg róla, hogy a terület jól szellőzik, mert a kipufogógáz mérgező szén-monoxidgázt tartalmaz.



A minőség biztosítása érdekében kérjük, hogy a sérült alkatrészek cseréjekor eredeti pótkatrészeinket vagy azonos minőségű alkatrészeket használjon.

Rendszeres szolgálati időszak (3) /Tétel		Mind en egyes használat	Első hónap vagy 10 óra	3 havonta vagy 5 óránként.	6 havonta vagy 60 óra	2 évente vagy 200 óránként
Motorolaj	Ellenőrizze a szintet	●				
	Cserélje ki a címet.					●
Légtisztító	Ellenőrizze a címet.	●				
	Tiszta			● (1)		
Gyújtógyertya	Ellenőrzés-állítás			●		
	Cserélje ki a címet.					●
Szikrakollektor	Tiszta				●	
Szeleptisztaság	Ellenőrzés-állítás					● (2)
Üzemanyagtartály és szűrő	Tiszta				●	
Henger	Tiszta	300 óránként (2)				
Üzemanyagvezeték	Ellenőrizze a címet.	2 évente (szükség esetén cserélje ki) (2)				

- (1) Poros területeken történő használat esetén gyakrabban kell karbantartani.
- (2) Az ebben a részben szereplő karbantartási tételekhez professzionális karbantartási eszközökre és készségekre van szükség.
- (3) Kereskedelmi felhasználás esetén a hosszú távú használat miatt a karbantartási gyakoriság növelhető.

7.1 Olajcsere

Amikor a motor leáll, az olajat gyorsan és teljesen el kell távolítani.

1. Lazítsa meg a légszűrő karbantartó fedelének csavarját, és vegye le a légszűrő karbantartó fedelét.

2. Vegye ki az olajmérő pálcát

3. Engedje le a piszkos olajat.

4. Töltse fel az ajánlott olajat, és ellenőrizze az olajszintet.

5. Szerelje vissza a légszűrő karbantartó fedelét, és húzza meg az olajmérő pálcát.

* Figyelje meg a 4. ábrát a 4. oldalon, ahol az f, g, h megfelel az f = csavaroknak, g = légszűrő és olajkarbantartó fedél, h = csavar és az 1. ábrát a 2. oldalon, ahol az a, b, c, d megfelel az a = olajbetöltő sapkának, b = olajbetöltő nyílásnak, c = felső szintnek, d = olajnyílásnak.



A környezetvédelmi követelményeknek való megfelelés érdekében a használt olajat lezárt tartályba helyezik, majd a szervizbe szállítják újrahasznosításra. Ne dobja a szemétkbe vagy ne öntse a földre.

7.2 Légtisztító

A piszkos légszűrő korlátozza a levegő beáramlását a karburátorba. Kérjük, rendszeresen tisztítsa és karbantartja a légszűrőt, hogy megakadályozza a karburátor tönkremenetelét. Ha a generátorokat gyakran használják nagy porral szennyezett területeken, gyakrabban kell karbantartani.



Ne használjon benzint vagy alacsony gyulladáspontú oldószereket a tisztításhoz. Ezek bizonyos körülmények között gyúlékonyak és robbanásveszélyesek.



Soha ne működtesse a generátort légszűrő nélkül, mert ez gyorsan a motor kopásához vezet.

A. Lazítsa meg a karbantartási fedél csavarjait, és vegye le a karbantartási fedelet.

B. Nyissa fel a légszűrő fedelét, és vegye le.

C. Vegye ki a légtisztító elemet, és tisztítsa meg nem gyúlékony vagy magas lobbaspontú oldószerezrel (például kerozinnal, motorkerékpár-motorolajjal), majd szárítsa meg.

D. Tisztítsa meg a szűrőelemet tiszta olajjal, és nyomja ki a felesleges olajat.

E. Szerelje vissza a légszűrő elemet és a fedelet.

F. Szerelje vissza a karbantartási fedelet, és húzza meg a csavarokat.

* Figyelje meg a 4. ábrát a 4. oldalon, ahol f, g, h, i megfelel az f= csavaroknak, g= légszűrő és olajkarbantartó fedél, h = csavar, i = szűrőelem.

7.3 Gyújtógyertya

A motor normál működésének biztosítása érdekében a gyújtógyertya házágának megfelelőnek kell lennie, a gyújtógyertya ne tartalmazzon szén.

7.3.1 Távolítsa el a gyújtógyertya karbantartó fedelét (*Megfigyelheti a 8i. és 8ii. ábrát, 5. oldal, ahol a t megfelel a t =gyújtógyertya karbantartó fedelének.).

7.3.2 Vegye le a gyújtógyertyasapkát.

7.3.3 Vegye ki a gyújtógyertyát a gyújtógyertyakulccsal.

7.3.4 A gyújtógyertya szemrevételezéses ellenőrzése. Cseréljen újat, ha a szigetelője megrepedt vagy letört.

Tisztítsa meg drótkéfével, ha a gyújtógyertyát újra felhasználja.

7.3.5 Mérje meg a gyújtógyertyahézagot egy szabványos mérőeszközzel. A normál értéknek 0,60 - 0,70 (0,024) kell lennie 0,028 in)

(*Figyelje meg a 8iii. ábrát az 5. oldalon, ahol a gyújtógyertyahézag van ábrázolva.)

A gyújtógyertyát biztonságosan meg kell húzni. A rosszul meghúzás a gyújtógyertya felmelegedését, sőt a motor károsodását okozza. Soha ne használjon nem megfelelő hőtartományú gyújtógyertyát.



- (1) Óvatosan, kézzel szerelje be a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a keresztmenetek kialakulását.
- (2) Egy új gyújtógyertyát ,kézzel ,1/2 fordulatot kell meghúzni egy villáskulccsal, és nyomja meg az alátétét. A használt gyújtógyertyát 1/8-1/4 fordulatot kell meghúzni csavarokkulccsal.
- (3) Szerelje vissza a gyújtógyertyasapkát .
- (4) Szerelje vissza a gyújtógyertya karbantartó fedelet, és húzza meg a csavarokat.

7.4 Szikrakollektor

A szikragyújtót a motor minden 100 üzemórája után karbantartani kell.

7.4.1 Ha a kipufogó lehűlt, lazítsa meg a csavarokat a kipufogó kivezetésénél, és vegye le a szikragyújtót.

7.4.2 Egy kéfével tisztítsa meg a szikrakollektoron lévő szénlerakódásokat. Ha a szikrakollektor sérült, és cserélje ki. 7.4.3 Szerelje vissza a szikragyújtót. (Figyelje meg a 9. ábrát az 5. oldalon).

8. SZÁLLÍTÁS/TÁROLÁS

A szállítás vagy ideiglenes tárolás során az üzemanyag kifolyásának elkerülése érdekében mind a motorkapcsolót, mind az üzemanyagfedél szellőztetőjé "OFF" állásba kell kapcsolni, és a generátort normál működési helyzetbe kell állítani. Miután a motor teljesen lehűlt, fordítsa a tanksapka kapcsolóját az óramutató járásával ellentétes irányba, "OFF" állásba.



A generátor szállításakor:

- Ne töltse túl az üzemanyagtartályt. (A tartály nyakán ne maradjon üzemanyagmaradék)
- Ne használja a generátort a szállítójárművön. A generátort el kell távolítani a járműből. A generátort jól szellőző körülmények között kell használni.
- Kerülje a közvetlen napsütéses expozíciót.
- Ha a generátort hosszú időre zárt szállítójárműbe helyezi. A jármű belsejében uralkodó magas hőmérséklet miatt az üzemanyag elpárologhat, ami robbanáshoz vezethet. A generátort nem szabad hosszú ideig egyetlen úton szállítani. Hailyenúton kell közlekednie, előtte engedje le a benzint és az olajat.
- Hosszú ideig tartó tárolás: Győződjön meg róla, hogy a tárolási hely nem tartalmaz túlzott páratartalmat és port.
- Engedje ki a benzint:



A benzin robbanásveszélyes és gyúlékony a megadott állapotban. Benzin közelében szigorúan tilos a tűzijátékok használata.

- A. Engedje le a benzint az üzemanyagtartályból, és tárolja a megfelelő tartályokba.
- B. Kapcsolja a motorkapcsolót "ON" állásba, és lazítsa meg a karburátor leeresztőcsavarját, hogy a benzint a megfelelő tartályokba ürítse.
- C. Vegye le a gyújtógyertyasapkát, háromszor-négyszer húzza meg az indítókart, ürítse ki a benzint az üzemanyagcsőből és a karburátorból.
- D. Állítsa a motorkapcsolót "OFF" állásba, és húzza meg a karburátor leeresztőcsavarját.
- E. Szerelje vissza a gyújtógyertyasapkát.

- Cserélje ki a motorolajat.

- Távolítsa el a gyújtógyertyát, és töltsön 10-20 ml tiszta motorolajat a hengerbe. Lassan húzza fel a fogantyút, és néhány fordulatot keresztül járassa a motort, hogy az olaj egyenletesen eloszoljon, majd szerelje vissza a gyújtógyertyát.

- Lassan húzza meg az indítókart, amíg ellenállást nem érez. Ekkor a dugattyú felfelé jön a kompressziós löketnél, és mind a szívó-, mind a kipufogószelepek zárva vannak. Ebben a helyzetben segít megvédeni a motort a belső korroziótól.

9. Hibaelhárítás

A motor nem indul	Nincs benzin az üzemanyagtartályban	Töltse fel benzinnel
	A motorgomb nincs "ON" állásban	Fordítsa a gombot az "ON" állásba
	Az üzemanyagtartály kupakjának kapcsolója nincs "ON" állásba kapcsolva	Fordítsa a kapcsolót "ON" állásba
	A motor gombja nincs a "CHOKE" állásban	Fordítsa a gombot a "CHOKE" állásba
	A motorban nincs megfelelő kenőolaj	Töltse fel az ajánlott mennyiségű kenőolajjal
	Nincs gyújtás a gyújtógyertyában	Tisztítsa meg a gyújtógyertya körüli szennyeződések, tartsa szárazon, és állítsa be a gyújtógyertya hézagát. Szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát egy új gyertyára
	A motor semmiképpen sem indítható be	Vegye fel a kapcsolatot a vállalat értékesítés utáni szolgáltatási osztályával
A generátorhoz csatlakoztatott berendezés nem indítható el	A kimeneti jelző nem ON	<p>- Ha a túlterhelésjelző nem világít, forduljon a vállalat értékesítés utáni szervizéhez.</p> <p>- Ha a túlterhelésjelző BE van kapcsolva :</p> <p>a. Ellenőrizze, hogy az elektromos berendezés nem hibás-e, és ha nem, forduljon a vállalat értékesítés utáni részlegéhez</p> <p>b. Ha a berendezés hibás, állítsa le a motort, cserélje ki vagy javítsa meg a berendezést. Állítsa le és indítsa újra a motort</p>
	A kimenet jelzője ON	<p>a. Ellenőrizze, hogy az elektromos berendezés nem hibás-e, és ha nem, forduljon a vállalat értékesítés utáni részlegéhez</p> <p>b. Ha a berendezés hibás, állítsa le a motort, cserélje ki vagy javítsa meg a berendezést. Állítsa le és indítsa újra a motort</p>
Nincs áram az egyenáramú aljzatban	Ellenőrizze, hogy a terhelés működike	Ha a töltő nem működik, cserélje ki a töltőt
	Ha a terhelés működik, ellenőrizze, hogy az egyenáramú áramkör védelme be vane kapcsolva	Ha az egyenáramú áramkör védelme nem ON, lépjen kapcsolatba az értékesítés utáni szervizzel
	Ha az egyenáramú áramkör védelme BE van kapcsolva, és a terhelés működik	Nyomja meg az egyenáramú áramkör védelmi kapcsolót a bekapcsoláshoz

10. KÖRNYEZETI KORREKCIÓ

1. Környezeti korrekció

Névleges kimeneti teljesítmény, feltételek: Környezeti feltételek: Magasság=0 m, Környezeti hőmérséklet=25 °C,

Relatív páratartalom: 30% Környezeti korrekciós tényező:

Magasság (m)	Környezeti hőmérséklet °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56

- Relatív páratartalom 60% , korrekciós tényező C - 0,01
- Relatív páratartalom 80% , korrekciós tényező C - 0,02
- Relatív páratartalom 90% , korrekciós tényező C - 0,03
- Relatív páratartalom 100%, korrekciós tényező C - 0,04

Például: Névleges teljesítmény: 1,6 kW, Magasság: 1000 m, Környezeti hőmérséklet: 1,6 kW:

C, Relatív páratartalom: 80%. **Névleges kimenő teljesítmény:** $P_n \cdot (C-0,02) = 1,6 \cdot (0,82-0,02) = 1,28$ kW

11. KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási károk elkerülése érdekében a terméket szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



Csak az uniósországek esetében

Ne dobja ki az elektromos berendezést a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekről és károkról.

EN

The generators have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The generators are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the generator (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The generators must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (wheels, handles, spark plugs etc.).
- 2) Generators damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Generators poorly maintained.
- 4) Damages as a result of exceeding the maximum load or maximum duration of continuous operation according to the specifications of each generator type, as presented in the instruction manual.
- 5) Generators given to third entities free of charge.
- 6) Storing the generator for a long time with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly or bad maintenance.
- 8) Damage as a result of mistaken mixing of fuel with oil.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Generators that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Generators used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Οι γεννήτριες έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις γεννήτριες παρέχεται περιόδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι γεννήτριες αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (ρόδες, λαβές, μπουζί και λωπά).
- 2) Γεννήτριες που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Γεννήτριες με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Βλάβες από υπέρβαση του μέγιστου φορτίου ή της μέγιστης διάρκειας συνεχόμενης λειτουργίας με βάση τις προδιαγραφές κάθε μοντέλου, όπως αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- 5) Γεννήτριες που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Αποθήκευση του μηχανήματος για μεγάλο διάστημα με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση ή κακή εγκατάσταση.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Γεννήτριες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Γεννήτριες που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση της εγγύησης ενός μηχανήματος, η εγγύηση δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι γεννήτριες τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

FR

Les générateurs ont été fabriqués selon des normes strictes, fixées par notre entreprise, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les générateurs bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit. Preuve du droit de garantie est le document d'achat du générateur (reçu de vente au détail ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et les heures de travail requises respectives, à moins qu'une copie du document d'achat ne soit présentée. Dans le cas où la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (vers et depuis) sont de entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les générateurs doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par la voie et le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (roues, poignées, bougies d'allumage, etc.).
- 2) Générateurs endommagés suite au non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Générateurs mal entretenus.
- 4) Dommages résultant du dépassement de la charge maximale ou de la durée maximale de fonctionnement continu selon les spécifications de chaque type de générateur, telles qu'elles sont présentées dans le manuel d'instructions.
- 5) Générateurs remis gratuitement à des entités tierces.
- 6) Stockage prolongé du générateur avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné ou d'un mauvais entretien.
- 8) Dommages résultant d'un mélange erroné de carburant et d'huile.
- 9) Dommages dus à une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage non effectué au générateur comme requis.
- 11) Générateurs qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Génératrices utilisées en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas de manque de pièce de rechange spécifique, la société se réserve le droit de remplacer le générateur par un autre du même type. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie d'un générateur ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation bénéficie d'une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent la propriété de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un générateur ou ses dommages, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations relatives s'appliquent à cette garantie.

IT

I generatori sono stati fabbricati secondo rigorosi standard, stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. I generatori sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. Prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto del generatore (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e le relative ore di lavoro necessarie senza la presentazione di copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere eseguita dal nostro reparto assistenza, il costo del trasporto (da e verso) sarà pari interamente a carico del mittente (cliente). I generatori dovranno essere inviati per la riparazione alla ditta o ad un'officina autorizzata con modalità e mezzi di trasporto adeguati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (ruote, maniglie, candele, ecc.).
- 2) Generatori danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Generatori mal mantenuti.
- 4) Danni derivanti dal superamento del carico massimo o della durata massima di funzionamento continuo secondo le specifiche di ciascun tipo di generatore, come presentato nel manuale di istruzioni.
- 5) Generatori ceduti a soggetti terzi a titolo gratuito.
- 6) Rimessaggio prolungato del generatore con carburante.
- 7) Danni derivanti da errato montaggio o cattiva manutenzione.
- 8) Danni derivanti da un'errata miscelazione del carburante con l'olio.
- 9) Danni derivanti dalla scarsa qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni derivanti dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Generatori modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Generatori utilizzati in affitto.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

Gjeneratorët janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Gjeneratorët janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo-profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e të drejtës së garancisë është dokumenti blerjes së gjeneratorit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Gjeneratorët duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (rrota, doreza, priza të ndezura etj.).
- 2) Gjeneratorët e dëmtuar si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Gjeneratorët nuk mirëmbahet.
- 4) Dëmtimet si rezultat i tejkalimit të ngarkesës maksimale ose kohëzgjatjes maksimale të funksionimit të vazhdueshëm sipas specifi kimeve të çdo lloji gjeneratori, siç paraqitet në manualin e udhëzimeve.
- 5) Gjeneratorët që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Ruajtja e gjeneratorit për një kohë të gjatë me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i montimit të gabuar ose mirëmbajtjes së keqe.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së gabuar të karburantit me naftë.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Gjeneratorët që janë modifi kuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Gjeneratorët përdoren për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar gjeneratorin me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së një gjeneratori nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një gjeneratori ose dëmtimi mi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Generatori se proizvode prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Za generatore je obezbeđen garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima ma preduzeć e neć e i pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Generatori za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆ A I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Komponente koje se normalno troše od svoje upotrebe (točkovi, ručke, svećice, itd).
- 2) Generatori koji su ošteć eni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Generatori koji su neadekvatno održavani.
- 4) Oštećenja kao rezultat prekoračenja maksimalnog opterećenja ili maksimalnog trajanja neprekidnog rada u skladu sa specifikacijama svakog tipa generatora, kao što je prikazano u uputstvu za upotrebu.
- 5) Generatori su da trećim licima bez naknade.
- 6) Skladištenje mašine sa gorivom na duže vreme.
- 7) Ošteć enja koja su rezultat nepravilne montaže ili loše instalacije.
- 8) Ošteć enja koja nastaju usled nepravilnog mešanja goriva i ulja.
- 9) Ošteć enje usled lošeg kvaliteta goriva ili maziva.
- 10) Ošteć enja usled nepravilnog čišć enja mašine.
- 11) Generatori koji su pretrpeli modifi kacije - izmene ili su otvoreni od neovlašć enog osoblja.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuć e upotrebe.
- 13) Generatori koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabrićku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni generator drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok mašine se ne može produžavati ili obnavljati. Rezervni delovi ili generatori koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom generatora ili njegovim ošteć enjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grćki zakoni i odgovarajuć i propisi.

SL

Generatorji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Generatorji imajo garancijsko dobo 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravicí je nakupna listina agregata (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Generatorje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (kolesa, ročajji, vžigalne svečke itd.).
- 2) Generatorji poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Generatorji slabo vzdrževani.
- 4) Poškodbe zaradi preokrajšitve največje obremenitve ali največjega trajanja neprekinjenega delovanja v skladu s specifikacijami posameznega tipa generatorja, kot so predstavljene v navodilih za uporabo.
- 5) Generatorji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Dolgotrajno shranjevanje generatorja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže ali slabega vzdrževanja.
- 8) Poškodbe zaradi napačnega mešanja goriva z oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Generatorji, ki jih je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen oseba.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Generatorji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati generator z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijska doba generatorja ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila generatorja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

SK

Generátory boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na generátory je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad generátora (malobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Generátory je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku použitia prirodzene opotrebovávajú (kolesá, rukoväťe, zapalovacie sviečky atď.).
- 2) Generátory poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Generátory sú zle udržiavané.
- 4) Škody v dôsledku prekročenia maximálneho zaťaženia alebo maximálneho trvania nepretržitej prevádzky podľa špecifikácií jednotlivých typov generátorov uvedených v návode na obsluhu.
- 5) Generátory poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie generátora na dlhú dobu s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybného montáže alebo zlej údržby.
- 8) Poškodenie v dôsledku chybného zmiešania paliva s olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Generátory, ktoré boli upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného použitia.
- 13) Generátory používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť generátor za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba generátora nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo nástroje, ktoré sa vymenia, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy generátora alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Генераторите са произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европејски стандарти за квалитет. Генераторите са с гаранционен рок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продуктот. Доказателство за гаранционното право е документот за покупка на генератора (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата нема да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не биде представено копие од документот за покупка. В случај, кад ремонтот треба да биде извршен од нашиот сервис, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испращачот (клиентот). Генераторите треба да бидат испратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОД ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (колела, дрџки, запалителни свещи и др.).
- 2) Генератори, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Генераторите са лошо поддржани.
- 4) Повреди в резултат на превишаване на максималното натоварване или максималната продџжителност на непрекъснатата работа съгласно спецификациите на всеки тип генератор, како е представено в ръководството за експлоатација.
- 5) Генератори, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Съхранение на генератора за дълго време с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж или лоша поддрџка.
- 8) Повреда в резултат на погрешно смесвање на гориво с масло.
- 9) Повреда в резултат на лошо квалитет на горивото или смазочниот материјал.
- 10) Повреда в резултат на непочитување на генератора според изискванията.
- 11) Генератори, които са били модифицирани или разглобавани од неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Използвани генератори под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени генератора с друг од сѐијат вид. След прикључвање на всички гаранционни процедури, гаранционниот период на генератор не може да биде удџлжаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива од 1 година гаранција за добра работа при спазвање на гаранционните услови. Подменените резервни части или инструменти остават притежание на нашата компанија. Изисквания, различни од споменатите в тази гаранционна форма, односно ремонт на генератор или негова повреда, не се прилагат. Грџкият закон и съответните распоредби се прилагат за тази гаранција.

Генераторите се произведени по строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. На генераторите им се обезбедува гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на генераторот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Генераторите мора да бидат испратени на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (тркала, рачки, свеќички итн.).
- 2) Оштетени генератори како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Генераторите лошо одржувани.
- 4) Штети како резултат на надминување на максималното оптоварување или максималното времетраење на континуираното работење според спецификациите на секој тип на генератор, како што е прикажано во упатството за употреба.
- 5) Генератори кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Чување на генераторот долго време со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување или лошо одржување.
- 8) Оштетување како резултат на погрешно мешање на гориво со масло.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Генератори кои се модифицирани или расклопени од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Генератори кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени генераторот со друг од ист вид. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот рок на генератор нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или алати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на генератор или негово оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грџките закони и релативните регулативи.

RO

Generatoarele au fost fabricate după standarde stricte, stabile de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Generatoarele sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al generatorului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Generatoarele trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (roți, mânere, bujii etc.).
- 2) Generatoare deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Generatoare prost întreținute.
- 4) Daune ca urmare a depășirii sarcinii maxime sau a duratei maxime de funcționare continuă conform specificațiilor fiecărui tip de generator, așa cum sunt prezentate în manualul de instrucțiuni.
- 5) Generatoare date către terți în mod gratuit.
- 6) Depozitarea generatorului pentru o perioadă lungă de timp cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite sau a întreținerii proaste.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării greșite a combustibilului cu ulei.
- 9) Deteriorări ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifianțului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Generatoare care au fost modificate sau dezasamblate de personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Generatoare folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice firma își rezervă dreptul de a înlocui generatorul cu altul de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a unui generator nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unui generator sau deteriorarea acestuia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

HU

A generatorok a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. A generátorokra nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a generátor vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. A generátorokat a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó alkatrészek (kerekek, fogantyúk, gyújtógyertyák stb.).
- 2) A generátorok megsérültek a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A generátorok rosszul karbantartottak.
- 4) A maximális terhelés vagy a folyamatos üzem maximális időtartamának túllépése miatt bekövetkező károk az egyes generátortípusokra vonatkozó, a használati utasításban bemutatott előírásoknak megfelelően.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen adott generátorok.
- 6) A generátor hosszú ideig történő tárolása üzemanyaggal.
- 7) Hibás összeszerelés vagy rossz karbantartás következtében keletkezett sérülés.
- 8) Az üzemanyag és az olaj téves keverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag miatti sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Illetéktelen személy által módosított vagy szétszerelt generátorok.
- 12) A nem rendeltetészerű használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérelhető generátorok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a generátort egy másikra cserélje ki. Valamennyi jótállási eljárás befejezése után a generátor jótállási ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámok cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon említetteteken kívüli, a generátor javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Il-ġeneraturi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-ġeneraturi huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġeneratur (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xogħol meħtieġa rispettivi sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-ġeneraturi għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (roti, manki, spark plugs eċċ.).
- 2) Ġeneraturi bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ġeneraturi miżmuma hażin.
- 4) Ħsara bħala riżultat ta' 'qbiż tat-tagħbija massima jew it-tul massimu ta' thaddim kontinwu skont l-ispeċifikazzjonijiet ta' 'kull tip ta' ġeneratur, kif ipprezentat fil-manwal tal-istruzzjoni.
- 5) Ġeneraturi mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-ġeneratur għal żmien twil bil-fjuwil.
- 7) Ħsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ żbaljat jew manutenzjoni hażina.
- 8) Ħsara bħala riżultat ta' 'taħlit żbaljat ta' fjuwil ma' żejt.
- 9) Ħsara bħala riżultat ta' 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ħsara bħala riżultat li l-ġeneratur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Ġeneraturi li ġew modifikati jew żarmati minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 13) Ġeneraturi użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirsersva d-dritt li tissostitwixxi l-ġeneratur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' ġeneratur m'għandux jiġi estjż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' ġeneratur jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Generatori su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Generatori imaju jams-tveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je kupoprodajni dokument generatora (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljalatelj (klijent). Generatore je potrebno poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (kotači, ručke, svjećice itd.).
- 2) Generatori oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Generatori su loše održavani.
- 4) Oštećenja kao rezultat prekoračenja maksimalnog opterećenja ili maksimalnog trajanja neprekidnog rada prema specifikacijama svake vrste generatora, kako je prikazano u priručniku s uputama.
- 5) Generatori dani trećim osobama bez naknade.
- 6) Skladištenje generatora na duže vrijeme s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže ili lošeg održavanja.
- 8) Oštećenja kao rezultat pogrešnog miješanja goriva i ulja.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenje kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Generatori koje je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Generatori korišteni za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Los generadores han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los generadores cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del generador (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los generadores deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (ruedas, manijas, bujías, etc.).
- 2) Generadores dañados por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Generadores en mal mantenimiento.
- 4) Daños como resultado de exceder la carga máxima o la duración máxima de funcionamiento continuo según las especificaciones de cada tipo de generador, tal y como se presentan en el manual de instrucciones.
- 5) Generadores entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Almacenamiento prolongado del generador con combustible.
- 7) Daños por error de montaje o mal mantenimiento.
- 8) Daños por mezcla errónea de combustible con aceite.
- 9) Daños por mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar adecuadamente el generador.
- 11) Generadores que hayan sido modificados o desmontados por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Generadores usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de algún repuesto específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el generador por otro del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de un generador no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o herramientas que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de un generador o daños al mismo. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

PL

Generatory zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Generatory objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku zastosowań nieprofesjonalnych i 12 miesięcy w przypadku zastosowań profesjonalnych. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu agregatu (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Generatory należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (koła, uchwyty, świece zapłonowe itp.).
- 2) Generatory uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Generatory są źle konserwowane.
- 4) Uszkodzenia w wyniku przekroczenia maksymalnego obciążenia lub maksymalnego czasu ciągłej pracy zgodnie ze specyfikacjami każdego typu generatora, przedstawionymi w instrukcji obsługi.
- 5) Generatory oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Długotrwałe przechowywanie agregatu wraz z paliwem.
- 7) Uszkodzenia powstałe w wyniku błędnego montażu lub złej konserwacji.
- 8) Uszkodzenia powstałe na skutek błędnego zmieszania paliwa z olejem.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Generatory, które zostały zmodyfikowane lub zdemontowane przez nieuprawniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Generatory używane do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany generatora na inny tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji agregatu nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy generatora lub jego uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".